

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

☎ 582-6747 📍 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw 🌐 www.diario.aw 1,75 FLORIN

**HomeFunSuper**  
EASY • FUN • LIVING

Savaneta 107, Aruba Tel: 5849988

Meet and Get Instant Discount

With Santa  
this Saturday

From 2pm - 4pm

Discount up to 35%!!

📱 Like us on Facebook



"Si esnan ta keha cu Caya Grandi  
na Playa ta slow, nan no a bin mira  
con tragico e ta na San Nicolas"

Pagina 30

**SHOP Early Bird Sale**

BUY 1 GET 2ND December 24th  
**50%** 6AM TILL  
10AM

\* VALID ENTIRE STORE \*

## Parlamento a aproba Presupuesto 2019 y Reforma Fiscal

Final di reunionnan intensivo

### Ministro contento cu aprobacion den Parlamento



ORANJESTAD (AAN): Cu aprobacion di Presupuesto 2019, Gobierno a scohe pa hiba Aruba su finansa publico den un rumbo diferente. Gobierno ta riba un caminda di recuperacion di credibilidad financiero local y internacional. Segun Ministro Ruiz-Maduro, esaki ta di sumo importancia pa recobra e confianza di e inversionistanan y

restablece e confianza den Reino. Mas importante ainda, esaki ta un muestra cu Gobierno ta rumbo pa crea espacio pa nos Pueblo y principalmente e generacion cu ta sigui pa conoce un desaroyo sostenibel den cual tin oportunidad pa por hiba un bida digno riba Aruba.

### WIN TUNG HOME CENTER

RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4 • TEL: 588-9991 • 588-9992  
Dialuna-Diasabra 9:00AM NONSTOP 7:00PM • Diadomingo 9:00AM-2:00PM

#### DECEMBER SPECIAL SALE

**20%-30%** FREE Delivery  
DESCUENTO RIBA MUEBLES

NOS TA TRAHA Y INSTALA GRANJET TOP  
NOS TIN HOPI DECORACION DI PASCO!



**SUPER FOOD Plaza**

**Celebrate & WIN**

BECOME AN INSTANT WINNER!

**50 Prizes**  
Every Day!

Open Sunday  
9am - 9pm



Home Solar Panel System

Afl. 50,-

Afl. 100,-

Bonus Points 100K

Afl. 25,-

Bonus Points 50K

### Early Bird Special

**FREE Apple Pie**  
December 21 & 22



When you shop before 10am,  
with your purchase of Afl. 100,-  
or more at Super Food Plaza

1 Pie per customer / Bonus Card Holder



**Picnic Ham**  
Per Kilo

~~Afl. 7,49~~ Afl. **5,99**

## Light up Aruba Firework Show

Presenta pa Setar y Telearuba

Dia: 28 december 2018  
Orario: Cuminsando 7:30 pm  
Firework Show : 10:00 pm

Lugar: Harbor Arena  
Musica: Gaita y DJ

Durante e Evento Telearuba lo rifa un yabi pa gana e MG3.



SETAR

**SUPER Do it Center**

Bo Familia Pa Siempre!



Ham Bone-In



Beef Tenderloin



Absolut Vodka 750ml



Coca Cola 2Lt

Weekly SPECIALS





# HORARIO SPECIAL & MAS PREMIO NA LING & SONS

Ling & Sons, e supermercado mas grandi di Aruba ta habri tur dia di 7.30 di mainta te cu 9'or di anochi. Diadomingo 23 di December Ling & Sons tin shopping night, na unda e supermercado lo ta habri di 9'or di mainta te cu 9'or di anochi. Dialuna 24 di December Ling&Sons lo ta habri di 7.30 di mainta te cu 5'or di atardi. Diamars 25 di December Ling & Sons no ta habri. Diaranson 26 di December Ling & Sons ta habri di 9'or am te cu 9'or di anochi.

Ademas di horario special, Ling & Sons tin tremendo campaña di pasco 2018: "24 happy days of Christmas".

E campaña aki ta consisti di 24+ dia na unda clientenan por gana tur dia premio na nan supermercado favorito, Ling & Sons.

Premionan ta varia entre celular, laptop, dinners for 2, tours, tickets pa viaha l hopi mas. Tur dia tin premio l ganadornan instantaneo na Ling & Sons.

**PRIZE OF THE DAY Dec 21**

Brand New Laptop!

Product of the Day: Moët & Chandon Champagne

24 Happy Days of Christmas

**PRIZE OF THE DAY Dec 22&23**

Weekend Stay at Marriott Resort

Product of the Day: Moët & Chandon Champagne

Spin the Wheel for a chance to WIN 1500,-

24 Happy Days of Christmas



## Ganadornan te cu awo ta:

- Dec 1&2 dia di Maipo: laptop Lenovo - Namibe Rodriguez,
- Dec 1&2 dia di Santa Rita spin the Wheel - Yolanda Richardson.
- Dec 3 dia di Santa Rita dinner for 2 na Giannis restaurant- Mariela Alvarez.
- Dec 4 dia di Sperone alcatel tablet- Juanita Hart
- Dec 5 dia di Jim Beam recliner TV Chair- Sonia Raghunath
- Dec 6 dia di Trivento, Dinner for 2 at Texas de Brazil- Kimberly Wonokarjo
- Dec 7 dia di Dulzino, 5 piece Dinner set- Paola Vilorio
- Dec 8&9: dia di Maipo Vitral, BBQ Grill Magda Croes & Eta Alvarez- Spin the Wheel 850 awg
- Dec 10: dia di Maipo Ham & Roasters
- Dec 11: dia di Terazzas- Brand New Galaxy Phone- Manual Garcia
- Dec 12: dia di Maipo- Naffany Spa experience for 2 Lua Rose Weststrate
- Dec 13: Dia di Maipo- brand new 40 inch Flat screen TV - Ruth Andrews
- Dec 14: Dia di Maipo- Renaissance day pass for 2- Nicole Oduber
- Dec 15&16: Dia di Maipo & Dulzino- Tablet- Glenda Vrolijk , Spin the Wheel - Jose Chavez
- Dec 17: dia di J.P Chenet- 10 ganador di baskets: Fabian Morales, Jose Reyes, Marauyely Velez, Jaqueline Celaire, Lesley Soyatman, Raymond Tromp, Carla Mackay, Armando Villasmil, Marize Gorceue, Carla Maduro
- Dec 18: dia di Mumm, Nespresso Coffee Machine- Fania Alberts

Ling & Sons tin hopi mas premio pa regala te cu dia 24 di December!! I despues Ling & Sons tin premio grandi tambe pa celebra anja nobo. E spin the wheel cash prize a keda aden e siman aki cual ta hasi cu e suma di Spin the wheel e weekend akin a Ling & Sons ta di 1500 awg cash! E schedule di campaña di 24 days of christmas pa e siman aki na Ling & Sons ta lo siguiente:

- **Diabierna 21 di December por participa pa gana un HP laptop nobo nobo cumprando Moët & chandon champagne of 75 awg di compras**
- **Diasabra 22 di December por participa pa gana un Weekend Stay na Marriott Resort cumprando Moët & Chandon champagne of 75 awg di compras. Tambe por participa pa gana chens pa purba bo suerte na e Spin the wheel na unda por gana 1500 awg cash!**
- **24 di December tin un 50 inch TV flat screen nobo nobo. participa cu bo compra di Moët & Chandon of cu 75 awg di compras.**

Ademas di premio tur dia, Ling & Sons tin su revista di pasco tambe disponible cu tur e specials I horario di December I no lubida e famoso **OLIEBOLLEN** tambe tey caba. Pa keda semper informa di tur loke Ling & Sons tin di ofrece l a haya sa di e premio I ganador di dia di e campaña di 24 happy days of Christmas bishita [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com) of follow Ling & Sons riba facebook of instagram.

**LING & SONS IGA Super Center**

**OPENING HOURS**

Shop at the #1 Supermarket in Aruba, Ling & Sons

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Saturday December 22  | 7.30am - 9:00pm |
| Sunday December 23    | 9:00am - 9:00pm |
| Monday December 24    | 7.30am - 5:00pm |
| Tuesday December 25   | Closed          |
| Wednesday December 26 | 9:00am - 6:00pm |
| Sunday December 30    | 9:00am - 9:00pm |
| Monday December 31    | 7.30am - 5:00pm |
| Tuesday January 1st   | Closed          |
| Wednesday January 2nd | 7:30am - 9:00pm |



**WEEKLY SPECIAL OFFERS**



# Editoria

## Aruba mester uni enfrente peligro comunista den region

2018 a pone DIARIO den un estado di alerta mientras e regimen di Nicolas Maduro tabata origen di problemanan creciente pa mundo. Kico por pasa cu un pasa y kico ta pasa cu e region y mundo henter, casi a ser lubida na e continente Mericano te na e momento cu un Cuba nobo a surgi di Chavismo.

Poco atencion tabata tin pa loke realmente tabata sosode na Venezuela, te na momento cu tur disfraz a cay y a haci bofon di e supuesto medidanan cu mundo tin pa por garantisar paz mundial y evita horror humano.

Na 2018, solo a huy den e panorama cu a presenta su mes na Venezuela. Un grupo grandi di Venezolanonan mester a sigui e ehempel di Simon Bolivar y bandona nan pais ora e yugo dictatorial di Nicolas Maduro a aplasta democracia den eleccion. E resultado no tabata unicamente pa Venezuela.

Problemanan a cuminsa alcanza costa di Aruba ora Venezolanonan mester a trata di saca nan placa for di e pais pero tambe busca un cas nobo pafo di Venezuela. Un grupo a yega como turista, a lanta nan placa for di banconan y a bandona Aruba.

Otro grupo a haci uzo di transportacion peligroso pa na forma clandestino yega costa di Aruba. Siguridad nacional a ser directamente afecta y Aruba no solamente mester a busca recurso, pero mester a biba tambe cu e peligernan cu e situacion a crea.

Tabata conoci cu e regimen Maduro, mescos cu e tempo Cuba a haci, a kita bista di servicio di inteligencia di paisnan pa asina laga su hendenan yega otro pais como refugiado.

Den e epoca cu regimen Maduro a pone e base pa inclusion di Venezuela den e grupo di paisnan comunista activo na America Latino, gobierno anterior di Aruba a firma un acuerdo pa e compania Venezolano den cual Rusia a haya representacion, bin habri e refineria di Aruba. Esaki a bira un laso directo entre Aruba y Venezuela na momento cu mundo liber a oponer e regimen di

Maduro abiertamente.

Na e momentonan aki Presidente Nicolas Maduro ta prepara su mes pa un termino nobo di eleccion cu mundo liber no ta acepta debi na e forma con eleccion a tuma luga.

Union Europeo a prolonga su sancion contra Venezuela y a anuncia medida pisa. Merca ta sigui cu su medidanan. Paisnan den vecindario di Venezuela manera Colombia y Rusia ta den tension grandi.

E cantidad di refugiadonan ta aumenta. Venezolanonan desespera cu no tin cuminda ni remedi na e pais completamente destrui ta sigui huy di nan cas pa scapa di e terror comunista.

Un guerra friu a haya inicio dilanti porta di Aruba cu tin tur motibo pa teme pa su seguridad.

Na November 2018 Hulanda a pidi Union Europeo pa tene islanan ABC na consideracion den nan planificacion mientras e relacion entre Venezuela y Rusia tabata bira mas estrecho.

Mientras Aruba ta prepara pa dianan di fiesta, un base militar Ruso na Venezuela ta den creacion dilanti costa Venezolano.

Ta deber di DIARIO pa pidi Gobierno local pa hunto cu Reino expone e situacion actual di Aruba na pueblo. Splica pueblo e situacion pa asina nos prepara nos mes tambe pa asumi nos responsabilidad como ciudadano.

Pueblo por yuda Gobierno y autoridad actua contra e factor di inseguridad dor di no colabora cu entrada ilegal, cu por ta parti di e problema di refugiado pero tambe di infiltracion di personanan peligroso.

Pueblo por yuda autoridad den vigilancia necesario na e pais. Pueblo por yuda reduci incidentenan cu lo afecta turismo, nos unico pilar economico. Nos kier invita Gobierno pa duna pueblo splicacion di e situacion actual pa asina nos por drenta dianan di fiesta consciente di un realidad, cu ta un responsabilidad pa nos tur.

## Ivan Kelie Jr. a revela cu e ta ricibiendo chemo na Cali

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs anochi via di e noticiario di Telearuba, a divulga cu e conocido locutor y presentador di TV, esta Ivan Kelie Jr., ta na Cali (Colombia) pa asina ricibi tratamento di chemo.

Esey ta e motibo pakico ultimo dianan no por a mira e persona aki mas durante e show di "Nos Mainta" na Telearuba. Ivan Kelie Jr. a crece den popularidad den decada di 1980 ora cu el a cuminsa cu Radio Carina FM como e DJ cu tabata toca den e prime-time di 2:00 pm pa 5:00 pm. Posteriormente el a sa di traha pa diferente medio di comunicacion, y despues a bira manager di un emisora nobo cu a habri na Piedra Plat, esta Blizz FM.

E emisora aki despues a wordo traspasa di doño y a bira Power FM.



Ta recién el a wordo diagnosticado cu un situacion medico, y mesora a dicidi pa mande pa Colombia pa ricibi tratamento medico. Den di dos weekend di December, el a viaha hunto cu su esposa Yvette pa Cali.

Diahuebs anochi el a manda un video pa Telearuba, unda el a mostra con bon el a

sinti un dia despues di a haya su prome sesion di chemo. E ta gradici tur hende pa e oracionnan, y e tambe sa di enfoca su fe den Señor Todopoderoso pa asina e guia riba e Docternan y su famia ta mas na abundancia.

DIARIO tambe ta desea Ivan Kelie Jr., pronto recuperacion.

## Final di reunionnan intensivo ora Parlamento a aproba Presupuesto 2019

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs anochi trempa, e reunionnan intensivo di Parlamento a yega nan fin. Porfin tur Parlamentario por bay bek cerca nan famia, y cuminsa prepara pa Pasco.

E ley di Reforma Fiscal a wordo aproba cu 11 voto na favor, y 9 contra. Entrante 1 di Januari 2019, e cambionan aki lo start y loonbelasting lo bay baha. Grondbelasting tambe lo baha pa gran parti di ciudadanonan.

E Amienda di AVP sinembargo a wordo rechaza. MEP ta bisa cu loke AVP kier a haci cu e Amienda, tin nada na favor di pueblo. E ta djis parce di ta un wega politico.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro a keda contento cu Presupuesto 2019 di Pais Aruba a keda aproba den Parlamento di Aruba.

E mandatario encarga cu Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a contesta tur pregunta di Parlamento riba Presupuesto 2019, mester trece dilanti cu a bin hopi remarke politico cual e mandatario a adresa pero di otro banda no por keda perde tempo cu politikeria di oposicion. Cu e aprobacion aki Gabinete Wever-Croes a logra pa nos Pais por tin un presupuesto promer cu comienso di e aña nobo.

*Mas detaye di esaki tin na Pagina 39 di DIARIO di awe.*



Base militar Ruso mester sostene regimen Maduro

# Guera friu ta crea tension creciente den Caribe

ORANJESTAD (AAN) -- Mientras siman di Pasco ta yega mas cerca, tension den Caribe ta aumenta mescos cu ta e caso na otro paisnan bisiaña di Venezuela. Pa Rusia e poder cu e tin riba regimen Nicolas Maduro ta di balor grandi debi na e situacion geografico di Venezuela pero tambe e posibilidad pa garantia di entrega di petroleo. Caida di regimen Maduro lo deshaci di e situacion di bentaha cu Rusia tin riba Venezuela comunista, cu a ricibi sumanan substancial di placa for di Rusia. E miembro di Congreso Mericano, Ted Yoho, kende ta ocupa un puesto importante den e comision di asuntonan exterior, ta di

opinion cu Merca mester asumi un posicion fuerte si Rusia kier crea un base militar na Venezuela.

El a muestra riba e similaridad entre e crisis actual y e crisis tempo cu Rusia a cuminsa militarisa Cuba. El a vocifera e opinion cu mas y mas ta ser scucha cu Merca lo mester actua.

Segun mas informacion cu a surgi den ultimo dianan, Rusia lo ta construi un base militar na e isla Venezolano Orchilla. Imagenan correspondiente a sali den prensa internacional mientras Rusia mes nunca

a desmenti cu for di 2008 ora Hugo Chavez a crea e relacion entre Venezuela y Rusia, e deseo pa un base militar tabata existi.

Ora ayera e lider di Rusia, Putin, a expresa su mes na forma fuerte riba fin di e acuerdo nuclear, lidernan di paisnan Sud Americano tabata urgi pa bin un solucion pa e actual problemanan. Tanto Brasil como Colombia a expresa nan mes fuerte contra desayonnan na Venezuela, cu ta causa cu e cantidad di refugiadonan ta sigui aumenta. Na Trinidad a ser

papia di un crisis humano cu e refugiadonan a causa. Nicolas Maduro no ta dispuesto pa entrega su poder y ta menasa cu e forma cu e pais a ser militarisa y a emplea miyones den militarismo.

Region di Caribe y America Latino ta centro di un conflicto internacional creciente. E tension ta ser sinti na tur pais mientras siman di Pasco ta acerca.

Bista mundial ta dirigi na Isla La Orchilla caminda Rusia lo ta prepara su baluarte militar den region di Caribe.

## Patruxa a lanta choller "POP"

ORANJESTAD (AAN): Altura di "Arubus" situa riba L.G. Smith Boulevard, patruxa a wordo dirigi diaranzon anochi pa alrededor di 9' or mas 18 minuut y cinco sconde na unda un persona lo ta drumi riba caminda publico.

Polis yegando na e lugar indica, agentenan a papia cu un guardia y e ultimo ta conta polisnan, cu un persona ta drumi na suela. Polisnan a hiba control y nan wak cu ta trata di e conocido choller mihor conoci como "POP" ta drumi morto na soño. Polis a lanta y core cu choller "POP" di e lugar.

Pues awor riba caya, tin un "Pop" tambe ta slenter rond y birando un dolor di cabez pa pueblo, y pa autoridad policial.



**Looking for a new job opportunity?**  
Paradise Beach Villas Tiki Bar and Restaurant is a busy casual restaurant serving breakfast, lunch and dinner and **we need an experienced all-around cook to join our energetic team.**

The right candidate must have at least two (2) years' experience cooking in different styles, be hard-working, well organized, creative, and passionate about food and customer service. They must possess excellent interpersonal and communication skills, be a team player and able to work unsupervised. Their work schedule must be flexible to include days, evenings, weekends and public holidays.

We are looking for a Dutch citizen or someone who possesses valid work documents and knowledge and good written communication in English is a must. Papiamento and Spanish are required.

We offer a competitive salary and benefit package.

Contact directly or send CV to Jealda Damian, Food and Beverage Manager at Our address is Paradise Beach Villas, J.E. Irausquin Boulevard #64, Oranjestad, telephone # (297) 525 4000 or email [jealda@paradisebeach.aw](mailto:jealda@paradisebeach.aw).

*Paseo Herencia*  
**Christmas SHOPPING**  
*Nights*  
**Extended Opening Hours**

**DECEMBER 14 & 21**  
**Gaita Las Unicas**  
**DECEMBER 15**  
**Los Paranderos**  
**DECEMBER 16 & 23**  
**Muchanan di Mama Rosa**  
**DECEMBER 22**  
**Gaita Melodia**  
**DECEMBER 28**  
**Group di Betico**  
**DECEMBER 30**  
**Rincon Boys**

Paseo Herencia Shopping Mall - J.E. Irausquin Blvd 382



5 WEEKS OF  
HOLIDAY  
*Savings*  
DEC 3, 2018 - JAN 6, 2019



AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER  
**FRIO MAX**  
A R U B A  
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION



**WIN!**  
CIAC INVERTER 12.000BTU  
RECEIVE A TICKET WITH  
EVERY AWG.100,- SPEND

THIS GIVEAWAY RUNS FROM DEC 3, 2018 - JAN 6, 2019

**SAVE UP TO AWG. 800,00**

**CIAC**  
Air conditioning



AHRI CERTIFIED™

NEW 2019  
MODELS



UP TO  
20 SEER

| BTU        | V   | AMP     | SEER | Installed Price          | Sale Price    | Monthly Price starting at |
|------------|-----|---------|------|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 9.000 BTU  | 220 | 1-3.53  | 19   | <del>AWG. 1.499,00</del> | AWG. 1.299,00 | 18x AWG. 153,72           |
| 12.000 BTU | 220 | 1-4.5   | 19   | <del>AWG. 1.599,00</del> | AWG. 1.399,00 | 18x AWG. 154,42           |
| 12.000 BTU | 110 | 2-10    | 19   | <del>AWG. 1.699,00</del> | AWG. 1.399,00 | 18x AWG. 154,42           |
| 18.000 BTU | 220 | 1.5-6.7 | 20   | <del>AWG. 2.099,00</del> | AWG. 1.799,00 | 18x AWG. 185,84           |

**CIAC**  
Air conditioning



AHRI CERTIFIED™



UP TO  
16 SEER

| BTU        | V   | AMP    | SEER | Installed Price          | Sale Price    | Monthly Price starting at |
|------------|-----|--------|------|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 24.000 BTU | 220 | 2.7-10 | 16   | <del>AWG. 2.299,00</del> | AWG. 1.899,00 | 18x AWG. 162,58           |
| 30.000 BTU | 220 | 2.0-17 | 16   | <del>AWG. 4.195,00</del> | AWG. 3.395,00 | 24x AWG. 232,21           |

**Carrier**  
turn to the experts™

**XPOWER SAFIRUS**  
INVERTER



**Carrier** WIFI  
(WIFI KIT INCLUDED)



UP TO  
21 SEER

| BTU        | V   | AMP     | SEER | Installed Price          | Sale Price    | Monthly Price starting at |
|------------|-----|---------|------|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 12.000 BTU | 220 | 1.3-4.8 | 21   | <del>AWG. 1.995,00</del> | AWG. 1.695,00 | 18x AWG. 146,54           |
| 18.000 BTU | 220 | 2.0-7.0 | 21   | <del>AWG. 2.495,00</del> | AWG. 2.195,00 | 18x AWG. 185,84           |

**Carrier**  
turn to the experts™

**XPERT**  
Inverter



**WIFI**  
enabled  
(WIFI KIT SOLD SEPERATELY)



UP TO  
16 SEER

| BTU        | V   | AMP      | SEER | Installed Price          | Sale Price    | Monthly Price starting at |
|------------|-----|----------|------|--------------------------|---------------|---------------------------|
| 18.000 BTU | 220 | 2.3-8.7  | 16   | <del>AWG. 2.099,00</del> | AWG. 1.799,00 | 18x AWG. 154,72           |
| 24.000 BTU | 220 | 2.5-12.8 | 16   | <del>AWG. 2.499,00</del> | AWG. 2.199,00 | 18x AWG. 186,86           |

**Installed price includes:**

- Installation within 3 meters
- Piping kit
- Brackets
- PVC Eco Ducts

\*Conditions may apply.



\*ON PARTS AND LABOR



\*ON THE COMPRESSOR

Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance •  
Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available



SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP •  
SATURDAY: 9 AM - 1 PM • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIOMAX.COM



## Caso serio

# Preso a haya 15 hinca den KIA y famianan no a ni wordo notifica

ORANJESTAD (AAN): Famianan tin varios dia caba ta canando un caminda di cruz, enbusca di yudanza di instancianan oficial, cu e deseo grandi di haya sa kico exactamente a socede den di dos siman di December den Prison di KIA na Aruba.

Un caso serio di hincamento entre presonan, a laga e teenager herida. Y a dura te 2 dia despues cu porfin e famia di e hoben a wordo notifica.

Esaki ya caba tin famianan sumamente disgusta, esta cu Prison di KIA no a notifica famia. Ta e preso mes a haci uso di telefon publico den KIA, pa asina yama y notifica su mama.

Loke a pone cu e famianan a cuminsa cana caminda oficial pa asina exige aplicacion di instancianan encuantu e susedido, ta e hecho cu te e siman aki, ainda e hoben no a wordo hiba Hospital.

“Mi yiu a haya 15 hinca brutalmente na su curpa,

y algun di nan tin profundidad di 3 centimeter,” e mama a relata na DIARIO.

E no por compronde, di con ningun rato no a hibe pa Servicio di Emergencia na Hospital pa asina haci un examinacion completo.

A lo menos, el a bin haya sa cu Recherche si a wordo involvi den e caso aki, y cu personal di autoridadnan forensico di BFTO lo a bay saca potret.

Pero ningun rato, ni e mayornan, tampoco Oficina di Reclassering no a wordo poni na altura di e sucedido aki. No a tende tampoco nada kico a pasa cu e otro preso cu a propina e 15 hinca aki, usando un cuchiu.

Famia tin hopi pregunta, y nada di contesta. Pasobra nan a busca tur forma pa haya contacto sea telefonico of personal cu e Hefe cu ta maneha Prison di KIA actualmente. Despues di dos siman, ainda nada. “Semper nan tin un excusa

di con e Hefe no tey,” e mama a relata na DIARIO. Finalmente e guardianan si a bisa e famianan, pa nan bin numa mira nan yiu riba Diahuebs, pasobra e “ta fuera di peligro”. Pero mas cu esey, e guardianan no kier papia.

Despues di no a logra nada, famia a acudi na Reclassering pa check si nan lo por tin informacion. Pa nan sorpresa, ata Reclassering no sa nada di e hincamento aki cu a tuma lugar den di dos siman di December. Nan a bin tende si, cu tin un Comision di Trahador Social den KIA. Di con nan no a notifica Reclassering, ta un misterio.

Famia a acudi tambe na Ministerio Publico encuantu e asunto aki, pasobra nan no ta di acuerdo cu loke ta pasando den Prison di KIA. Aki ta referi na e hecho cu e otro presonan



a horta casi tur paña cu e preso teenager tin den su Cel.

Tambe a cuestiona di con hopi tempo no a tende mas den prensa, con Guardianan di KIA y esnan di CEA no ta tene razzia enbusca di obhetonan prohibi den celnan, incluyendo tur tipo di arma.

Famianan ta exige pa e derecho humano di e preso aki, hunto cu e derecho

di tur otro wordo respeta. Nan kier sa, con bin por tin inseguridad den gran escala asina den KIA.

Fuera di esey, awor cu nan yiu tin par di luna eyden encarcela, nan ta bin nota cu den Instituto Coreccional di KIA, e presonan ta siña nada di ofishi, ni pa siña haci trabao, nada. Ni pa actividad. Pues e caso aki ta tristo pa tur preso na Aruba.



## AANKONDIGING PRO-DEO

Bij exploit van 20 december 2018 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is : DENIS JULIAN ARANGO RAMOS; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op MAANDAG, VIJFTIENDE (15<sup>de</sup>) APRIL 2019 des voormiddags om 09:00 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Angelica Maria Piedrahita Velez ; ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder voornoemd,  
Bernard R. Roos

## CENTRAL BAR & RESTAURANT

Alto Vista 15F Noord • Tel: 586-5358

### Pa Pasco y Aña Nobo

Haci bo pedido awo pa bo ham, pato y galiña horna pa 24 + 31 di Dec.

DIASABRA  
22 y 29 Dec  
9:30PM

# Badu

Entrada:  
Afl.10,00

DIADOMINGO  
23 Dec  
7:30PM

# Jersey y su Je'0 297

Entrada:  
Afl.7,50



Join us at **RED FISH**

Quality Seafood Restaurant

Orange Plaza - Italiestraat 50  
Tel: 280-6666 - [www.redfisharuba.com](http://www.redfisharuba.com)  
Tuesday to Sunday - 11:30am to 10:00pm



# 12 Days of Christmas

Starting December 13th we will be counting down the days till Christmas with amazing gifts at a special price.  
See Facebook for more details.



# Shop & Win

## HOLIDAY CAMPAIGN

With every purchase of AWG25 you will receive a ticket to participate to win.



APPLE  
IPHONE SE 16GB

AWG. **575**



APPLE IPAD 9.7" 2018  
32GB WIFI

AWG. **699**



BOSE  
SOUNDSPORTS WL

AWG. **249**



BOSE  
SOUNDLINK MICRO

AWG. **178**



SAMSUNG GALAXY  
CELLPHONES

J4 32GB  
AWG. **275**

J6 32GB  
AWG. **335**

J8 32GB  
AWG. **500**



MI CELLPHONES

REDMI 6A  
AWG. **220**

6 32GB  
AWG. **299**

S2 64GB  
AWG. **375**



JBL GO 2

AWG. **54**



JBL JR300  
JR HEADPHONES

AWG. **39**



SAMSUNG  
SMART LED TV

40"  
AWG. **650**

43"  
AWG. **689**



ALCATEL 7"  
8GB TAB

AWG. **117**



FITBIT  
CHARGE 3

AWG. **315**



DJI TELLO

AWG. **195**



SONY PS4 1TB  
SPIDERMAN BUNDLE

AWG. **699**



AWG. **135**



IHOME FIT BT

AWG. **49**



PIONEER  
CAR DVD PLAYER

AWG. **350**



LENOVO 15.6" LAPTOP  
INTEL/4GB/1TB/W10

AWG. **565**



SONY  
DIGITAL CAMERA

AWG. **179**



CANON SX530 HS  
WI-FI, 50X ZOOM

AWG. **419**



TOMMY HILFIGER  
PIPPA WATCH

Starting at  
AWG. **135**



BOOLCHAND'S

Improving Quality of Life Through Technology

Havenstraat 25, Oranjestad | 583 0147 | info@boolchand.com | www.boolchand.com | f B Boolchands Aruba



Total  
Finance



# CARNICERIA CENTRAL

KERKSTRAAT # 2 • Tel: 582-4117

PA TRAHA SULS NOS TIN CARNI PORCO CU WESO Y SIN WESO, PATA, OREA, KNUCKLE, PIA DI PORCO PA HORN. KABRITO Y CARNE, Calacuna pa stoba, GALIÑA HENTE, GALIÑA SIN WESO, ROASTBEEF, STRIPLOIN, LOMITO, CARNI PA SOPI CU WESO Y SIN WESO, MONDONGO Y HOPI MAS.



**ORARIO: 7:30AM-7:00PM**

**Diadomingo 23 Dec. 8:00 NONSTOP te 7:00**

**Dialuna 24 Dec. habri di 7:30 NONSTOP te 3:00**

*Carniceria Central ta desea e pueblo di Aruba un Felis Dianan di Fiesta!*



## Ranca porta bula cura baha bay den “Sedan Preto”

ORANJESTAD (AAN): Hombler sospecho a ranca na porta cas y consecuentemente no a keda nada otro pa yama 100 mesora.

Diaranzon despues di merdia pa entre 13:36 y 13:48 esaki lo a tuma lugar pa cual a dirigi patruya di polis seccion San Nicolas di biaha na cas situa den Fort Huevelstraat.

Na yegada polis a papia cu un mucha homber inicial B. y e ta declara un rato prome el a yega cas y e

### Ladron via duct di airco a drenta yega na di tres piso di tienda

ORANJESTAD (AAN): Patruya di polis diaranzon mainta a wordo dirigi den Caya G.F. Betico Croes debi na “Angelo”, ladron a kibra drenta den e localidad menciona.

Na yegada polis a atende y papia cu e supervisor cual su inicial ta K. E supervisor K. a declara di a sera laga e tienda paña diamars anochi pa alrededor di 7:20 pm sera y intacto atras. Diaranzon mainta 19 8:45’or el a constata na piso dos y piso tres desconoci lo a distra.

Control realiza a keda constata cu desconoci (nan) lo a destrui corta candal situa na patras di e edificio. Ademas e intruzo(nan) desconoci via duct di airco a logra drenta na piso tres.

Te caminda e por mira cu ladron(nan) a bay cu entre otro meca, carson interior, jeans, zapatonan plat mas zapatonan.

Keho ta tuma y ta recherche lo continua pa logra gara e ladronnan cu lo luci ala “Sunu a Bisti”

tabata warda riba su ruman muher pero direpiente e ta scucha un hende bula den cura cas y enseguida e persona desconoci ta ranca na schuifdeur.

Ademas e hoben B a sigui

declara cu el a bay den sala y a wak un homber color cla postura delega bisti cu “beach short “. Pero e homber lo a spanta ora el a wak B y pa cual e tipo raro desconoci a bula cura core

bay na un “Sedan Preto”.

Segun B. un muher ta sinta den e” Auto Sedan Preto” y tambe B. a agrega cu e vehiculo encuestion a bay direccion panort.

Patruya a controla e area

pa averigua si lo tin cas cu camara di seguridad pa asina logra pone man riba e individuo bulado di cura cu intencion menos bon. Central di polis ta notifica y e caso tin atencion.

**DEC 21 2018**



**Bingo Club Caiquetio**

**DIABIERNA 8PM**

**18+**

# Bingo

**FLS 20,-**

Hunga bingo y juda otro

**POWERBALL AWG 1850 MINI POWERBALL AWG 250**

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| <b>WEGA 1: AWG 300,00</b> | <b>WEGA 6: AWG 400,00</b>   |
| <b>WEGA 2: AWG 300,00</b> | <b>WEGA 7: AWG 500,00</b>   |
| <b>WEGA 3: AWG 300,00</b> | <b>WEGA 8: AWG 600,00</b>   |
| <b>WEGA 4: AWG 300,00</b> | <b>WEGA 9: AWG 1000,00</b>  |
| <b>WEGA 5: AWG 400,00</b> | <b>WEGA 10: AWG 4000,00</b> |

**PROGRESIVO AWG 43,250.00**

**16 DOORPRIZES**



# DIARIO

En coneccion cu dlanan di Pasco di Nacemento ta participa lo siguiente:

**DIA 25 Y 26 DI DECEMBER 2018**

## NO TIN DIARIO

Pa e motibo aki tur esnan cu kier publica aviso, den DIARIO dia 27 di December por entrega esakinan na DIARIO dia 24 di December prome cu 11 am

*Alavez nos ta desea e pueblo di Aruba  
Un Bon Pasco!!!*

## KFC cu donacion pa Fundacion Ban Duna un Man pa Cria Nos Muchanan



ORANJESTAD (AAN) -- E aña aki tambe Kentucky Fried Chicken a bin cu e campaña pa duna bek na comunidad cu ta esun yama "Add Hope".

Johanna Jacobs a splica nos redaccion cu mescos cu añanan anterior e aña aki y a traha un combo special, cual fondonan ta bira un donacion pa e Fundacion Ban Duna un Man pa Cria Nos Muchanan, cu ta haciendo un tremendo trabao, pa yuda muchanan cu ta bay scol sin desayuna mainta y cu "por kere of no" tin hopi den nos comunidad. Asina Jacobs a menciona.

E donacion aki ta wordo haci na e comunidad di Aruba cu a yuda. Sr. John Fun a ricibi e donacion.



**THIS IS THE BIG FINISH!**



2019 NISSAN VERSA DRIVE AWG. **29,000**  
2019 NISSAN VERSA ADVANCE AWG. **39,750**



2019 NISSAN KICKS ADVANCE AWG. **42,500**  
2019 NISSAN KICKS EXCLUSIVE AWG. **46,000**

**OPEN  
NON-STOP  
FROM 8AM-5:30PM**

**FOR MORE INFORMATION ABOUT SALES**  
☎ 568-9793

Prices excluding applicable taxes. Some models available in different trim levels and transmission. Prices may vary in accordance with trim level. Model shown are for illustration purposes only.

**TOPCAR**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877  
f Nissan Aruba





# THE GRAND GADGET DEALS



## Opening hours

**Monday to Saturday 9:00am till 7:30pm**  
**Sunday 23 December will be Open from 10am till 2pm**

**Samsung Galaxy J2 Prime 16-GB**



AWG 195



**Samsung Galaxy J2 Pro 16-GB**

AWG 215



**Samsung Galaxy J4 32-GB +Free 32GB SD**

AWG 265



**Samsung Galaxy J4+ 32-GB**

AWG 325



**Samsung Galaxy J6 32-GB +Free 32-GB SD**

AWG 325



**Samsung Galaxy J6+ 32-GB**

AWG 385



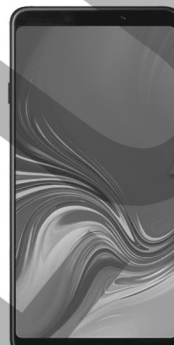
**Samsung Galaxy J8 64-GB**

AWG 599



**Samsung Galaxy A7 64-GB**

AWG 609



**Samsung Galaxy A9 128-GB**

AWG 1129



**Samsung Smart Watch 42mm**

AWG 529



**Samsung Galaxy S8 64-GB**

AWG 999

**Samsung Galaxy S8 Plus 64-GB**

AWG 1079



**Samsung Galaxy S9 64-GB**

AWG 1215

**Samsung Galaxy S9 Plus 64-GB**

AWG 1385

**Samsung Kids Tablet "7 8-GB**



AWG 219



**Samsung Galaxy Note 9 128-GB**

AWG 1639



**BLU Smart Phones**

Starting From 135<sup>AWG</sup>



**Apple iPhone 8 64-GB**

AWG 1449



**Apple iPhone XS 64-GB**

AWG 2449



**Apple iPhone XR 64-GB**

AWG 1839



**Apple iPad 9.7" 32-GB Wi-Fi**

AWG 709



**DJI Spark**  
12MP Still Photos, 1080p/30 Video  
Up to 16 Minutes Flying Time

AWG 789

**Nikon D3500 DSLR Camera Double Lens Kit**

AWG 1170



**SONY Full HD Handy Cam**



AWG 449

**Fujifilm Instax Camera Mini 9**



AWG 129

**HP Wireless Printer**

AWG 99



**Playa - Havenstraat #12 - Tel: 582-7070**  
**San Nicolas - Bernhardstraat #119 - Tel: 584-4040**



# THE GRAND GADGET DEALS

## Opening hours

**Monday to Saturday 9:00am till 7:30pm**  
**Sunday 23 December will be Open from 10am till 2pm**

Haier LED TV 32"



Samsung Full HD Smart TV



Samsung Smart UHD 4K TV Series 6 2018<sup>Model</sup> 43"



Samsung Series 7 Smart 4K UHD TV 2018<sup>Model</sup>



Benq Projector MS550



Samsung SoundBar N Series 2018<sup>Model</sup>

Starting From  
AWG 475



UNNO Karaoke Bluetooth | Super Bass | Built in Battery

NEW UNNO



UNNO SOUNDWAVE 10 PORTABLE SPEAKER

AWG 179



JBL FLIP 4 Portable Bluetooth speaker

AWG 165



JBL Charge 4 20 hours of playtime

AWG 265



JBL EXTREME 2 Portable Bluetooth speaker

AWG 495



JBL BOOM-BOX Portable Bluetooth speaker

AWG 775



Pioneer Car Stereo AUX | USB | Bluetooth

AWG 125



Pioneer Car Stereo Spotify Connect | AUX | USB Bluetooth | CD Player

AWG 165



Pioneer DVD Player 6.2" Touch-screen AUX | USB | Bluetooth



Playstation Classic 20 classic games preloaded



Nintendo Switch

AWG 719



PlayStation 4 Slim 1T-B

AWG 725



PlayStation 4 Pro 1-TB

AWG 965



Playstation 4 Call of Duty Black Ops 4 Bundle



Playstation 4 FIFA 19 Bundle



All New Games Special Price 139,-<sup>AWG</sup>





Tocante CAO:

# Gerencia di WEB a presenta un ultimo proposicion na miembronan di SIWA



ORANJESTAD (AAN)

— Den entrevista cu nos redaccion, e lider di Sindicato SIWA (Sindicato WEB Aruba), sr. Erick Henriquez, a duna di conoce cu e sindicato tin un proposicion nobo cu a bin di Gerencia, despues di basta siman di deliberacion.

E sindicalista a splica cu esaki despues di como tres pa cuater proposicion y e tin cu pase pa SIWA su miembronan pasobra Gerencia a informa cu esaki ta e ultimo proposicion cu nan ta haci.

E miembronan a wordo convoca na un reunion e siman aki pa splica nan tocante e pakete, na unda nan a bay den un votacion di mainta te merdia.

El a subraya cu ta un trahador mas na WEB y cu e decision ta keda na e miembronan di SIWA.

E deliberacionnan aki a cuminsa laat y un di e motibonan ta cu e director di WEB mester a bay Colombia pa opera wowo y e tabata forza mayor.

Tambe a yuda pa e ta laat ta cu nan a cuminsa negocia mitad dia y asina e no ta caba. Nan a kere cu nan lo bay facil den dje, pero e no a resulta, segun sr. Henriquez.

Henriquez a subraya cu locual WEB ta duna su empleadonan no por afecta e compania y sigur no e pueblo, pero e balans mester keda. El a subraya si cu e punto primordial



di gerencia mester ta baha prijs di awa y coriente pa e pueblo consumidor y e trahadornan no por ta un estorbo pa pueblo, pasobra

e hunto mester cargue pa sirbi pueblo mihor. E lider sindical a remarca cu semper SIWA ta tira awa den biña, pero si no ta yega na

nada entre e partidonan, e por tin consecuencia, aunke semper pe e prome opcion ta keda sinta na mesa dialoga.



Sorry We're Closed  
on the following days:

Monday 24 December  
Monday 31 December  
Wednesday 2 January

We will be open back for business on  
January 3, 2019.



528-8888 | boogaard-aruba.com



**Merry Christmas and the best wishes for the New Year from all of us at Garage Cordia Aruba NV.**

**Happy Holidays**  
Opening hours Holiday season

|                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| December 24 <sup>th</sup> 2018                    | <b>Closed for business</b>                    |
| December 25 <sup>th</sup> & 26 <sup>th</sup> 2018 | <b>Closed for business</b>                    |
| December 31 <sup>st</sup> 2018                    | Open 8:00 a.m - 12:00 p.m.                    |
| January 1 <sup>st</sup> 2019                      | <b>Closed for business</b>                    |
| January 2 <sup>nd</sup> 2019                      | All departments open with regular store hours |

Camacuri #8 Oranjestad AW.  
www.cordiaaruba.com  
Tel: +297 284455

**TOYOTA**



**DEAR VALUED CUSTOMER,**

**WE ARE PLEASED TO  
ANNOUNCE THAT OUR  
CARRY OUT LOCATION WILL BE OPEN  
ON THE FOLLOWING DATES:**

**SUN | DEC 23, 2018**

**SUN | DEC 30, 2018**

**FROM 8AM TO 1PM**





**GEMINI SPEAKERS**  
26<sup>95</sup> weekly

**NINTENDO Switch Bundle**  
44<sup>95</sup> weekly

**VERY BIG Christmas SALE RIGHT NOW**

**Starting at 39<sup>95</sup> weekly**

**LG 4K SMART TVs 55"/75"**  
Starting at

**ACER Gaming Laptop**  
52.95 weekly

**Starting at 26<sup>95</sup> weekly**

**HP LAPTOPS**

**ENCLAVE HT SYSTEM**  
36<sup>95</sup> weekly

**MICHAEL KORS & KATE SPADE Purses**  
Great Selection!  
Starting at 23<sup>95</sup> weekly

This is a rent to own transaction. You don't own the product until all rental payments are completed. Example: \$9.95 x 12 months = \$517.40. Some restrictions may apply, visit our stores for details.

**NO CREDIT CHECKS**

Cumana 74 | 582-7368 [www.dialrto.com](http://www.dialrto.com)

**DIAL** Rent-to-Own

# Caha Fuerte cu 5.471 florin horta den cas na Eagle

ORANJESTAD (AAN): Relaciona cu kiebri den cas diamars atardi pasa di 6 or polis a atende siguiente caso. Denunciante biba den Ierlandstraat a duna polis di conoce cu desde 13 December 2018 e tabata den exterior. Diamars el a bolbe y a constata cu desconocinan a kibra drenta den su cas.

Desconocinan a forza porta schuifdeur situa parti panort. Su mama tabata na cas pero e tabata drumi y no a scucha nada. Marduga pa 2:20 am, e persona encarga na cas a spierta debi su cacho den cas ta blaf. El a sali for di apartamento pa averigua kico ta pasando y e ta wak con un homber desconoci for di cas ta core bay na muraya cura.

E persona encarga cu cuida cas y mantene esaki a pasa man pa su telefoon y e ta scucha cu tin un hende

mas den cas. Despues di algun seconde ta core sali un otro homber desconoci for di cas direccion pa muraya cura.

E desconocinan a bay cu Caha Fuerte den cual tabata tin 5.471 florin, tambe nan a bay cu Sony PlayStation 4 y un tas Louis Vuitton

blanco a wordo horta cual ta pertenece na su amiga. E denunciante a constata cu su cachonan a haya cuminda e ta sospecha cu e hombernan desconoci a duna su cachonan cuminda pafo pa desvia nan y mientras e intrusonan a tira para den cas di

denunciante.

Porcierto riba muraya du cura tin glasnan skerpi poni cu cement pa asina proteha cas contra bishitanan di ladronnan. Esaki tambe ladronnan a destrui pa comete ladronia aparentemente e ladronnan mester a planifica pa

comete e ladronia.

Nan lo a sa cu denunciante lo ta den exterior. Tin cachonan pa proteha pero a usa tactica pa desvia nan. Central di polis a wordo poni na altura. Ta conoci semper y cuando ladronnan ta pifia ningun crimen ta perfecto.

**Spin the Wheel**  
Win awesome prizes!

**Orchid Casino**  
Palm Beach, Aruba  
At the Riu Palace Antillas  
Formerly The Westin Hotel

**2018**

**Celebrate the MOST Wonderful TIME of the YEAR At The Orchid Casino SPIN TO WIN 2X A WEEK!!**

**In December every Friday & Sunday from 7pm till 11pm we will have Random Picks!**

**Every 30 minutes a customer playing slot machine will be picked to Spin the Wheel to Win! Awesome Prizes!!**

**More than \$1000,- in SLOT PLAY plus Weekend Stay, F&B Vouchers & X-MAS Baskets!!!**

**Tomato Charlie's Pizzeria**  
Great Tasting Pizzas Since 1987

**Brickell Bay**  
Beach Club & Spa

**Joe & Giuseppe**  
Restaurant

For complete rules and details, see or contact the Players Club desk at 525-7777 Ext.209. Follow us on Facebook: Orchid Casino at Riu Antillas Aruba. Offer is valid for Players Club Members Only. Winner must be present. Must be age 18 to Play. Management reserves the right to change or cancel promotion without notice.

**Telefonnan di DIARIO**  
**582-6747**  
**Fax**  
**582-8551**





# ELMAR

Redefining Energy

## Tuma nota di e siguiente cambio di orario pa cu dianan di fiesta:

|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| Dialuna, 24 december      | : Cera                        |
| Diamars, 25 december      | : Cera                        |
| Diaranson, 26 december    | : Cera                        |
| Diahuebs, 27 december     | : Habri                       |
| Diabierna, 28 december    | : Habri di 7:30 am - 12:00 pm |
| Dialuna, 31 december      | : Cera                        |
| Diamars, 1 januari 2019   | : Cera                        |
| Diaranson, 2 januari 2019 | : Cera                        |

**Diahuebs, 3 januari 2019 N.V. Elmar lo ta habri bek pa publico.**

***Feliz dianan di Fiesta!***





# HOLIDAY OPENING HOURS

**Open until 9 PM in December! Excl. the following dates:**

- Monday Dec 24, until 4pm
- Tuesday January 1, CLOSED
- December 25 and 26 we are CLOSED
- Wednesday January 2, 8am - 8pm
- Monday Dec 31, until 2pm

**Please note that our Sunday opening time has changed to 9 AM due to enforcement of local regulations. We apologize for any inconvenience.**



## Motociclista a dal turista cu tabata cruza caya

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs atardi trafico tabata hopi pisa mes riba Boulevard. Tabatin un barco crusero den Waf, y tur caminda tabatin turista.

Un turista a bay cruza caya na altura di e landmark di I Love Aruba, y no a paga tino cu un motorcycle ta pasando.

E brommer a dal den dje, y benta e turista abao. E victima a haya algun rasca, corta na su pia, y pesey tanto Polis como Ambulans a bay eyan.

E dama turista a drumi abao na banda di caminda, sperando yegada di Paramediconan pa check su rudia banda robez.



**Diabierna di 8:am t/cu 8:pm**

**Diasabra di 8:am t/c 8:pm**

**Didomingo di 10:am t/c 2:pm**



Our wish to you for  
the holidays \_\_\_\_\_

# PEACE & LOVE & JOY

PLEASE SEE BELOW OUR HOLIDAY OPENING HOURS FOR  
**SAGICOR LIFE:**

**DECEMBER  
24<sup>TH</sup>**

**CLOSED**

**DECEMBER  
31<sup>ST</sup>**

**CLOSED**

REGULAR BUSINESS HOURS RESUME ON JANUARY 3, 2019.





# Orario ahusta DURANTE DIANAN DI FIESTA\*

DIALUNA DECEMBER 24 07.00 am - 03.00 pm

DIAMARS DECEMBER 25 CERA

DIARANSON DECEMBER 26 CERA

DIALUNA DECEMBER 31 08.00 am - 12.00 pm

DIAMARS JANUARI 1 CERA

\*Orario regular ta aplicabel riba tur otro dia

**KOOYMAN MEGASTORE**  
NON-STOP OPEN VAN 7AM - 7PM & ZONDAG 9AM - 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

[WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM) [KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA](https://www.facebook.com/KOOYMAN.MEGASTORE.ARUBA)



## Johanna Jacobs, den nomber di KFC, a gradici aporte di prensa local pa nan campananan



ORANJESTAD (AAN) – Restaurant Kentucky Fried Chicken (KFC) tabata tin un evento pa cual a invita prensa local, pa asina elabora riba e campana di Pasco di KFC, di cual nan lo entrega basketnan na e personanan ganador, y tambe lo recorda e clientela pakico nan ta e mihor restaurant fast food na Aruba, unda nan ta ofrece un producto traha den e lugar mes. Sra. Johanna Jacobs, a

splica na nos redaccion, cu nan producto ta wordo prepara tur dia den cushina, kiermen nan no ta traha a base di producto congela sino fresco.

Sra. Jacobs a elabora tocante e premionan cu e KFC a gana, entre nan e Premio na Excelencia. Esaki despues cu e franchise a controla tur restaurantnan aki den e Islanan, y Aruba a pasa tur e rekisitonan di calidad hopi bon.

Tambe nan a gana e premio como e mihor bendedornan di un refresco bon conoci. Jacobs a gradici prensa di Aruba en general cu a yuda crece e acogida di pueblo pa tur campana y actividad di KFC.

Aworaki nan ta anunciando tambe un desert nobo, tambe original di KFC.



# Danki

pa e confiansa durante 2018.

Nos ta desea tur nos clientenan, coleganan y pueblo di Aruba un bon aña **2019**.



Opaal 100, 3316 LE Dordrecht  
Nederland  
Phone: 31 78 631-1877  
Fax: 31 65 360-7277  
[www.allwaystransport.nl](http://www.allwaystransport.nl)



1951 NW 89 Place  
Miami, Florida 33172  
Phone: 305 591-8882  
Fax: 305 591-8804  
[www.cargoic.com](http://www.cargoic.com)





Miembronan a haya mas informacion riba prohibicion uso plastic

# ATIA ta sostene iniciativa di gobierno pa cuida medio ambiente



ORANJESTAD (AAN):

ATIA a organiza un sesion informativo riba e tema di prohibicion di plastic na Aruba, ley cu lo drenta na vigor entrante 1 di Januari 2019.

ATIA a pidi esaki na ministerio di Minister Otmar Oduber pa trece e informacion corecto na e miembronan di ATIA. Esaki pasobra tin hopi miembro cu importa plastic, ta usa plastic den nan negoshi diariamente, pues e ta hopi importante pa nan haya informacion riba con e ley aki lo drenta na vigor, kico ta e "timeline" tambe pasobra ATIA ta compronde cu tin un periodo caminda nan tin ahustacion pa un aña y cual ta e productonan cu ta cay bao di e ley aki.

Segun Michelle de Groot, Director di ATIA, nan ta sostene e iniciativa aki di Gobierno pa cu medio ambiente y ta di opinion cu a bira tempo cu mester cuminsa cuida pais Aruba y dado momento ta spera cu tur ciudadano lo haci esaki di nan mes pero tin biaha Gobierno mester bin cu un ley pa stimula cierto cambio di habito serca e personanan.

E organizacion ta kere fielmente cu e ta un cambio positivo pa Aruba. A wak caba e efecto cu e prohibicion di tasnan di plastic a haci riba nos medio ambiente, pues sigur sigur esaki lo bai trece un cambio positivo atrobe pa Aruba.

ATIA ta di opinion cu e mentalidad mester cambia pasobra Aruba su pilar economico ta turismo y nan tambe ta wak medio ambiente, con e cayanan ta muestra, con limpi e pais ta y ademá nan ta kere cu mas y mas e mundo ta bayendo den un direccion cu tur hende ta bira mas consciente y esaki ta

algo cu Aruba por bende tambe cu e turistanan. Mas y mas turistanan ta interesa den destinacionnan cu ta ofrece "Eco-Turismo" y esaki ta cambionan positivo den e sentido ey tambe.

Pa loko ta e comerciantenan miembro di ATIA, poco ta wak e



cambio den mentalidad, comerciantenan ta birando mas



y mas consciente, mientras cu algun di nan mes a cuminsa haci e cambionan aki.

ATIA ta kere cu te awo nan a haya solamente comentarionan positivo. Claro cu si mester tin un periodo di preparacion pa nan paso esey ta hopi importante. ATIA a

papia cu minister pa duna di conoce cu e tin support di e organizacion y lo bai haci tur lo posibel pa trece mas informacion na su miembronan pasobra e parti di conscientizacion ta hopi importante y ta willing pa duna su aporte na e ley aki, de Groot a indica.

  
**SUPER FOOD**

**De beste**  
**oliebollen van Aruba**

**Afl.**

**Oliebol zonder rozijnen**

**1,10**

**Oliebol met rozijnen**

**1,25**

**Orders of 100 or more**  
**only Afl. 1,- each**



**Great for**  
**office parties!**

**For large orders please call 597-5557**  
**All orders must be placed one day in advance.**  
**Available until December 31st.**





**FRIDAYS JUST GOT CRAZY**

**SATURDAY, DECEMBER 21<sup>TH</sup> at 8pm**

**PROGRESSIVE IS OVER AFL 108,500,-**

**WIN UP TO AFL 5,500,- IN PRIZES**

Full Card Starts at AFL 3600,- CASH! - \$9/AFL 16,-/Bingo Card  
9 Games plus the Powerball, Increase your chances to win 1X PROGRESSIVE POWERBALL.  
Buy 4 Bingo Cards Receive the 5th for FREE, Buy a stamp for \$2 to Double Up Your Prizes.  
Raffles, LIVE Entertainment, Snacks and MORE

**CASINO OPENS AT 10 AM**

**TROPICANA**  
ARUBA RESORT & CASINO

**TA**  
TROP ADVANTAGE™

Must be age 18 to play. Play responsibly.  
[www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org)

J.E. IRAUSQUIN BLVD. 248, ARUBA | [TROPARUBA.COM](http://TROPARUBA.COM) | (297) 527-9160 | LOCATED AT THE TROPICANA ARUBA RESORT & CASINO

# Examenklas di Colegio San Augustin a haya workshop di “leren leren”

ORANJESTAD (AAN): Algun siman pasa alumnonan di 4e klas di Colegio San Augustin Mavo a haya un workshop cu a hiba e tema “leren leren”.

Esaki a wordo duna door di Christiaan Henny cu tabata di bishita na Aruba y a pasa na diferente scol pa asina boluntariamente duna alumnonan tips con pa siña miho y na un manera mas efectivo.

Sr. Henny a comparti diferente

tecnica cu ta simpel y facil cu tur hende por haci uzo di nan. Un di e tecnicanan aki ta entre otro pa reproduci e informacion den bo mente door di haci bo mesun compilacion di e informacion cu bo mester memorisa.

Colegio San Augustin ta gradici Sr. Henny pa e gesto aki y ta spera cu esaki lo yuda contribui na un bon resultado di examenklas na fin di aña escolar.



# FARIANI

-ITALY-



Caya Betico Croes 94A • Tel: 583-5724

*Adams*  
HOUSE FOR MEN



# Simoons

## JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den  
Monta Piedra,  
Graba, Laba y  
Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1  
EDIFICIO DONA CLARA  
LOCAL 2  
TEL: 588-6465



## RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Diahuebs 20 December 2018

| DIARIO                            | KORSOU               | SUPER 4                            | CATACHI                        | ZODIAC                           |
|-----------------------------------|----------------------|------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| 8440<br>7498<br>3579              | 1280<br>2871<br>8460 | 6671<br>FLAMINGO<br>3979-7087-3001 | MERDIA<br>7653<br>7790<br>3082 | ANOCHI M<br>6418<br>7421<br>1228 |
| LOTTO<br>DI DIA<br>02-10-18-21-26 | OFF<br>5247-3855     | BIG 4<br>M<br>7767                 | A<br>8095                      | 3669<br>ARIES<br>7981<br>CANCER  |

**PRIJS:** 1,75 Florin ehemplar  
**ABONO:** 38 Florin pa luna

**EDITOR**  
Agencia Arubano  
di Noticia

**FUNDADOR**  
† Jossy M. Mansur

**DIRECTORIAN**  
Jossy E. Mansur  
Eduardo Mansur  
Luis M. Mansur  
Damilice Mansur

**HEFE DI REDACCION**  
Jossy E. Mansur

**REDACTOR Coordinativo**  
Aureen Werleman  
Marianellys Berry (asst.)

**REDACTOR Ehecutivo**  
Hubert Naar  
Nilton Laclé  
Yorleny Quesada

**REDACTOR**  
Mercedes Abdul-Hamid  
Django Simoons  
Giovanni Lane  
Tania Cunha (International)

**REDACTOR DEPORTE**

**REPORTERO**  
Hubert Tiel  
Gina Burleson

**AVISOS Y ARTE**  
Franklin Peña (hefe)  
Susy Maduro (Project Manager)  
Miguel Garcia  
Glenn Gonzaga  
Robert Simoons  
Charlene Croes  
Vivian Jeand'or

**DISTRIBUCION**  
Yvonne Tromp (hefe)

**ADMINISTRACION**  
Miriam Alders (hefe)  
Freddy Barreto (hefe di personal)  
Irene Croes  
Susette Croes  
Astrid Petrochi  
Jeandella Croes

**RECEPCIONISTA**  
Vivian Maduro

**LAYOUT**  
Alex Croes  
Silvestre Quimper  
Ricardo Jimenez

**IMPRESION**  
Carlos Montañez (hefe)  
William Quiceno  
Raul Valencia

**SUPERVISOR TECNICO**  
Michael Kock

**ADRES**  
Engelandstraat 29, Aruba.  
P.O. Box 577, P.O. Box 695  
Telefon: +(297) 582-6747

## ALMANAC

**Bahada y salida di solo na Aruba**

— 21 December 2018  
Solo ta baha: 6:20 p.m.

— 22 December 2018  
Solo ta sali: 6:57 a.m.

**583-1190**  
Aruba y Confianza

**Lista di Crusero di bishita na Aruba**

— Diasabra 22 Dec. 2018:  
Volendam:  
(08:00 - 17:00)

— Diadomingo 23 Dec. 2018:  
Zuiderdam:  
(07:00 - 17:00)

— Dialuna 24 Dec. 2018:  
Freewinds:  
(06:00 until Fri 28th)

## EMERGENCIA NA ARUBA

Diabierna 21 December 2018

**DOCTER NA WARD**

**SAN NICOLAS:**  
Dr. Ramautar

**NOTA:** Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

**BOTICA NA WARD**

**PARIBA DI BRUG:**  
Botica San Lucas NV  
Zeppenfeldtstraat 49  
Telefon 584-5119

**ORANJESTAD:**  
Dr. Angela

**NOTA:** Huisartsenpost na Hospital, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

**PABAO DI BRUG:**  
Botica Eagle  
Caya Punta Brabo 17  
Telefon 587-9011

**e-CONTACT DIARIO**

E-mail Redaccion: [noticia@diario.aw](mailto:noticia@diario.aw)  
E-mail Avisos: [aviso@diario.aw](mailto:aviso@diario.aw)

E-mail Deporte: [deporte@diario.aw](mailto:deporte@diario.aw)  
E-mail Asunto Funeral: [morto@diario.aw](mailto:morto@diario.aw)

**DIARIO**

## Loke Tempo ta Mostra....

•• Mainta ta anticipa un aire relativamente humedo, cu posibilidad pa aumento temporal di algun nubia. Algun di e nubianan aki por genera yobida den oranan di mainta.

•• Biento ta di pariba entre 20 y 39 km/h. Tin biaha entre 40 y 50 km/h Olanan ta trankil entre 5 te 7 pia.

## E no tabata un bunita bista A basha abao cas di mas di 70 aña na San Nicolas



San Nicolas. E biaha aki, cu cooperacion di famia, un cas cu no tabata un bunita bista riba e caminda principal di San Nicolas, a wordo basha abao. Segun e famia, e cas tin mas cu 70 aña. No ta conoci ainda si lo tin un construccion lo bin na e tereno aki despues cu a basha e cas aki abao pa motibo cu e no tabata habita mas.

ORANJESTAD (AAN):  
Diahuebs mainta trabaonan tabata tumando lugar na



**FLORIDA LOTTO**

Sorteo Diarazon 19 December 2018

**05 - 10 - 13 - 25 - 26 - 34**

6 Number: \$4.0 miyon No tin ganador.  
5 Number: \$ 3.284,50 cu 23 gan.  
4 Number: \$ 56,00 cu 1.051 gan.  
3 Number: \$ 5,00 cu 20.123 gan.

Siguiente sorteo: Diasabra 22 December 2018:  
Siguiente Prome Premio: \$4,5 miyon.

**NEW YORK LOTTO**

Sorteo Diarazon 19 December 2018

**01 - 20 - 22 - 24 - 34 - 39 Bonus: 10**

6 Number: \$2.6 miyon cu 0 ganador.  
5 Number+Bonus: \$ 15.589 cu 0 gan.  
5 Number: \$ 1.689 cu 7 gan.  
4 Number: \$ 29 cu 460 gan.  
3 Number: \$ 1 cu 11.424 gan.

Siguiente sorteo: Diasabra 22 December 2018:  
Siguiente Prome Premio: \$2.9 miyon

**POWERBALL**

Sorteo Diarazon 19 December 2018

**15 - 29 - 31 - 37 - 43 POWERBALL: 16**

5 Number+Pwrb: \$262.0 miyon cu 0 ganador.  
5 Number Bon: \$1.000.000 cu 2 gan.  
4 Number+Pwrb: \$5.000 cu 18 gan.  
4 Number Bon: \$500 cu 369 gan.  
3 Number+Pwrb: \$50 cu 904 gan.  
3 Number Bon: \$5 cu 23.267 gan.  
2 Number+Pwrb: \$5 cu 18.322 gan.  
1 Number+Pwrb: \$2 cu 137.263 gan.  
Powerball so: \$1 cu 331.002 gan.

Siguiente sorteo: Diasabra 22 December 2018:  
Siguiente Prome Premio: \$281 miyon.



# Parce cu Aruba a traha Jogging-Track pornada

ORANJESTAD (AAN): E ta un situacion peligroso, y na otro pais bo por hasta haya multa si bo ta haci esaki. Riba Green Corridor for di Pos Chikito te na Aeropuerto, a traha pista full apart riba e caminda, pa asina publico por haci nan training di canamento, jogging, of coremento duro na pia.

Pero manera por mira riba e potret aki, pa un of otro motibo tin atleta cu ta prefera di core (jog) net na rand di e highway mes, envez di haci esaki riba e pad special pa haci esey.

E persona por tin su motibo, kizas pasobra e pad no ta ofrece e 'bounce' corecto pa pia di coredornan, pero tog en realidad e ta hopi peligroso mes pa ta coriendo asina cerca riba un highway unda autonan por core maximo di 80 km/h.



Yama nos of pasa cerca nos pa pidi e miho marca di rifle of pistola di aire di e famoso marca "Weihrauch".  
No tin competencia den calidad of den prijs.  
**E & E Trading, Tunastr. 6, Apt. 2, Tel: 588-2828.**  
Benta solamente ariba afspraak.

**GARAGE CENTRAAL ARUBA  
TA DESEA UN Y TUR**

**FELIZ DIANAN  
DI FIESTA**

Garage Centraal Aruba kier yama danki na tur esnan cu ta pone nan confianza den nos, y ta parti di e famia Garage Centraal Aruba. Nos deseo na un y tur na Aruba ta pa un bon pasco y un prospero año 2019.

Garage Centraal Aruba lo cera su portanan dia 24 di december pa 12'or di merdia, y lo keda cera 25 cu 26 di december celebrando Pasco. Di mes un manera, nos lo cera nos porta pa celebra e yegada di e año nobo dia 31 di december pa 12'or di merdia, y habri bek dia 3 di january 2019 cla pa sigui ofrece e servicio cu Aruba merece.

**Garage | Centraal**  
**Aruba**





E lo bira Afl. 4.277,88 pa luna

# Limite di salario ta aumenta entrante 1 januari 2019



ORANJESTAD (AAN): Ministerio di Asuntonan Social y Labor y Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia aumento di e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 entrante 1 di januari 2019.

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla e condicionnan di trabou, manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, diano di sosiego, pago di overtime y pago di dianan di fiesta. E Ordenansa Laboral 2013 no ta aplicabel pa tur trahado, pero ta conta solamente pa e trahadornan cu ta cay bou di e limite di salario.

Actualmente e limite di salario aki ta Awg. 4.106,76 pa luna (2.4 x e salario minimo di Awg. 1.711,15 pa luna) of

Awg. 49.281,12 pa aña.

Entrante 1 januari 2019 e factor cu ta acopla e limite di salario di e Ordenansa Laboral 2013 cu e salario minimo ta subi di 2.4 pa 2.5.

Esaki ta encera cu e limite di salario nobo di e Ordenansa Laboral 2013 lo bira: Awg. 1.711,15 x 2.5 = Afl. 4.277,88 pa luna of Awg. 51.334,56 pa aña entrante 1 di januari 2019.

Tur trahado cu ta gana e salario aki of menos lo cay entrante prome di januari 2019 bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

Ta pidi tur doño di trabou pa tene bon cuenta cu aumento aki cu ta dreña na vigor prome di januari 2019.

## MAESTRO BENJAMIN

Mi no ta bruho ni hasido di magia tampoco lesado mente. Si bo ta sinti cu spirito cu no ta lagabo drumi, bo ta tuma hopi remedinan pa kita un malesa y bo ta haña otro, paso abo ta victima di un bruheria hasi door di un potret, cabeí of cuminda. Pero **EL MAESTRO BENJAMIN** tin e solucion pa tur e problemanan.

Yama awor mes na e telefoon: **641-4186**

Mi ta cura cualquier tipo di malesa pa straño o difícil cu e por ta mi ta regresa bo ser stima den poco tempo. No ta importa e distancia ni e tempo. Mi lo regresa bo suerte pabo por gana loteria y casino. Mi ta cura bo curpa y bo cas di tur tipo di bruheria y maldicion..... Trabou ta 100% garantiza

**CEL: 641-4186**

## BUSCA PALABRA

### TUGBOAT

N K E I N F L C I J S Q O C Q L S S P D  
M E V T W A F H H F Y U O C T B A Z Q M  
W M K Q N F N O J N N N F U A J T K G D  
D B P S W E T O O Z T Z U I I C I Z G L  
S Q C W U M M I C E R C Q P C P S T Q W  
Z C K Q R D C A N R C M U E N I F B H J  
O V R O K I E T R I A V A L E F E I I I  
H X L B S Y O T W E Z B R B I N C N N U  
B A Z I Z A T Z E T M R C S R W H J T L  
X B K T U G B O A T V I Y Q E A O L S E  
R D G A L Q J D H S J W R D P H O R Q C  
A C R E C E M E N T O K O P X A J S I S  
L R O T C E R I D B E J R K E I X N N G  
N E D C K Q N P E A X Z V P I R H I G B  
G G C C U Y P R G R R L T D S U L P F O  
R X V M X K A Q E N O N Z F M C Z Y I N  
G L F S B D Z D X E B Y P W P I M R W K  
Z R H W U U C A B F D J Y V I D U A Z C  
Z W I C T I I W L G S H S I J N D A B J  
T T M O C G O V B H B R T R Q A W K D G

ADKISICION

BARCONAN

CRECEMENTO

DIRECTOR

PRIMERAMENTE

SUFICIENTE

ANDICURI

CONTENTO

CUDAREBO

EXPERIENCIA

SATISFECHO

TUGBOAT

## Sudoku

### Conceptis Sudoku

By Dave Green

|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
|---|---|---|---|--|---|---|---|---|
| 3 |   |   | 1 |  | 9 |   |   | 8 |
|   |   |   | 6 |  | 5 |   |   |   |
|   |   | 1 |   |  |   | 6 |   |   |
| 7 | 5 |   |   |  |   |   | 9 | 1 |
|   |   |   |   |  |   |   |   |   |
| 2 | 9 |   |   |  |   |   | 3 | 6 |
|   |   | 8 |   |  |   | 4 |   |   |
|   |   |   | 3 |  | 1 |   |   |   |
| 1 |   |   | 9 |  | 7 |   |   | 5 |

Difficulty Level ★★★★★

12/21

### Resultado edicion anterior

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 9 | 3 | 6 | 4 | 5 | 8 | 7 | 2 |
| 7 | 6 | 5 | 2 | 8 | 3 | 9 | 1 | 4 |
| 8 | 2 | 4 | 9 | 1 | 7 | 3 | 6 | 5 |
| 6 | 4 | 8 | 3 | 9 | 1 | 2 | 5 | 7 |
| 3 | 5 | 1 | 7 | 6 | 2 | 4 | 8 | 9 |
| 2 | 7 | 9 | 4 | 5 | 8 | 6 | 3 | 1 |
| 5 | 3 | 7 | 8 | 2 | 9 | 1 | 4 | 6 |
| 9 | 8 | 6 | 1 | 7 | 4 | 5 | 2 | 3 |
| 4 | 1 | 2 | 5 | 3 | 6 | 7 | 9 | 8 |

Difficulty Level ★★

12/20

### Dicho di dia;

**Bo parce shon  
Cochi Cayente:**

**Bo no tin  
pasenshi bo ta  
mucho pura.**



Sue-Ann Ras (MEP):

# 'Sin relato anual y maneho firme di bon gobernacion, ta dificil pa ami eherce mi funcion legislativo!'

ORANJESTAD (AAN): Den un informe di UNESCO relaciona cu enseñansa tin un parti hopi crucial cu merece tur atencion y Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP) a trece esaki dilanti durante su disertacion ultimo durante tratamiento di presupuesto.

E informe ta indica cu gobierno mester yuda na construi confianza den e sistema educativo, elevando e status profesional di e docentenan, mehorando e capacidad di e lidernan escolar y promoviendo e colaboracion a trabes di e comunidatnan di aprendizaje profesional.



Bon Gobernacion:

"Confianza ta un balor cu bo no ta yega cumpra of adkiri, e ta tuma tempo, dialogo, comprension y actuacion pa logra esey. Mi ta djis spera, cu nos no mester yega na e nivel di Grecia si, unda tin un gran desconfianza entre e docentenan y gobierno, cu a paralisa cualkier discusion tocante respons-

abilidad durante aña, segun UNESCO a indica," Ras a bisa.

Den e programa di gobernacion pa loke ta trata enseñansa, Gobierno di Aruba lo percura pa propone cambio di e leynan di enseñansa pa e directivanan di school por aplica Bon Gobernacion (Good Governance). E aplicacion di Bon Gobernacion ta sosode cu e ayudo y sosten di Departamento di Enseñansa. Banda di esaki Minister di Enseñansa Ciencia y Desaroyo Sostenibel ta duna di conoce den su "beleidsvoornemens" di a topa cu e irregularidadnan

den e fundacionnan, cu ta maneha e fondonan di pais Aruba pa e schoolnan.

Ademas, den e "beleidsvoornemens" tin poni como punto di prioridad, cu gobierno di Aruba, lo promove profesionalismo y transparencia den e directivanan di school sigurando calidad den enseñansa den tur sentido di palabra. P'esey mes ta importante pa minister informa Parlamento tocante; e resultado di e evaluacion di e maneho di subsidio na e directivanan, kico esaki ta nifica pa e maneho nobo, kico ta e plan di minister pa loke ta trata intervencion di e companianan forensico y di contabilidad, cu lo contrata pa traha riba e tema di integridad financiero pa e investigacion y duna un bista di e regla- y proceduranan nobo pa logra integridad financiero.

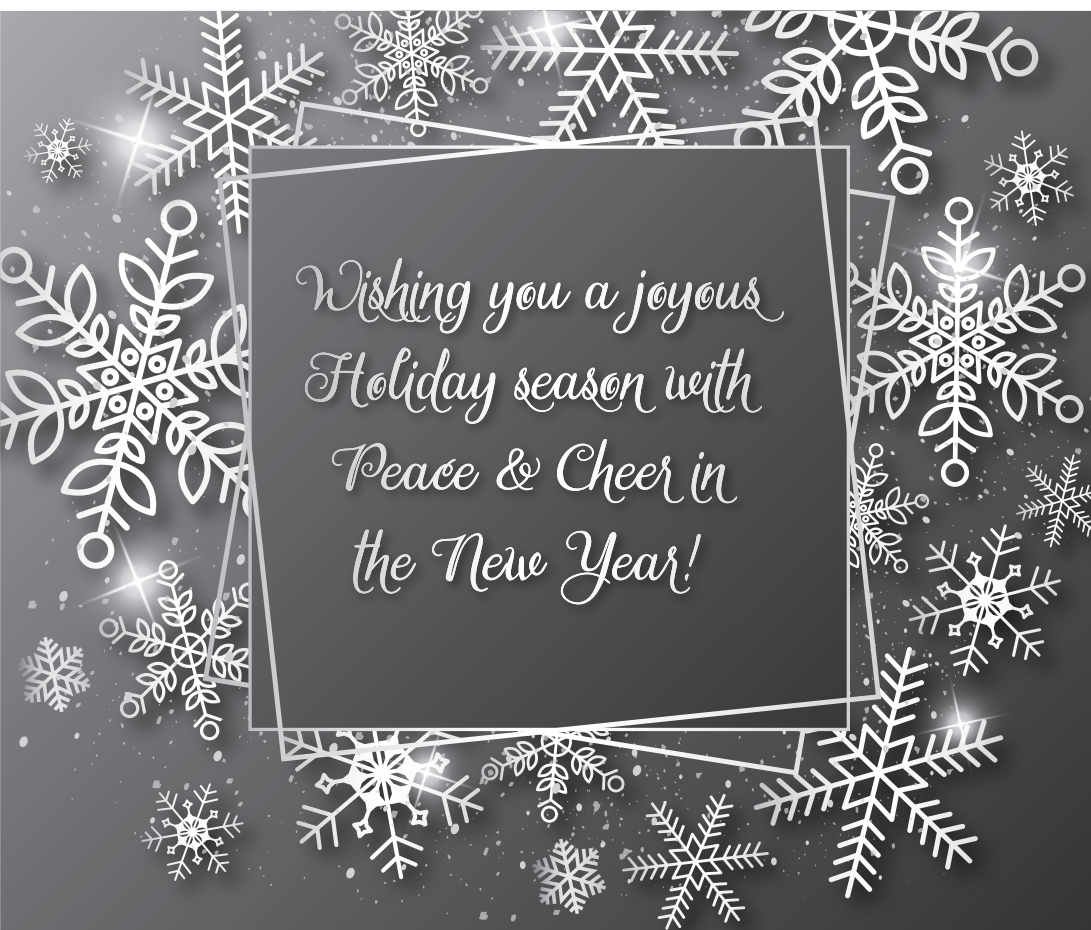
Ta di lamenta y condena tur e directivanan di school como tambe tur instancia cu ta haya subsidio y cu no ta entrega e relatonan anual, p.e. SKOA, cu ainda falta di: 2016, 2017 y 2018. "Ta difi-

cil pa ami eherce mi trabao debidamente y nan ta pone cu ami mester contradecirnos leynan. Mediante ley Parlamento ta aproba e cantidad di placa pa subsidio y Parlamento tin e derecho legitimo pa sa, unda e placa di pueblo ta bay", Ras a expresa.

'NORMBEDRAGEN':

For di 2010 a revisa e 'normbedragen' pa loke ta trata suma pa alumno como tambe pa lokaal, pa aña escolar. Ta bisto cu e cifranan no ta compatibel mas, pa loke ta encera brinda enseñansa di calidad. Ras a haci un apelacion na minister, pa revisa esaki mas pronto posibel y ta spera cu pronto minister por presenta e resultado tocante e revision y un proposicion nobo, cu ta uno mas realistico y husto pa bienestar di enseñansa.

E motibo cu esaki ta asina importante ta, cu unabes tur relato anual ta entrega como tambe e revision y investigacion di 'normbedragen', por analisa e situacion mihor y adapta e contribucion escolar.



|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| December 22, 2018              | Open from 9 AM - 1 PM  |
| December 23, 24, 25 & 26, 2018 | Closed                 |
| December 27 & 28, 2018         | Open from 8 AM - 5 PM  |
| December 29, 2018              | Open from 9 AM - 12 PM |
| December 31, 2018              | Closed                 |
| January 1 & 2, 2019            | Closed                 |
| January 3, 2019                | Open from 8 AM - 5 PM  |

**FRIOMAX**<sup>®</sup>  
A R U B A

**casa cuna progreso**

Christmas is the spirit of giving, without a thought of getting.

**Bestuur - Directiva - Empleadonan - Muchanan**

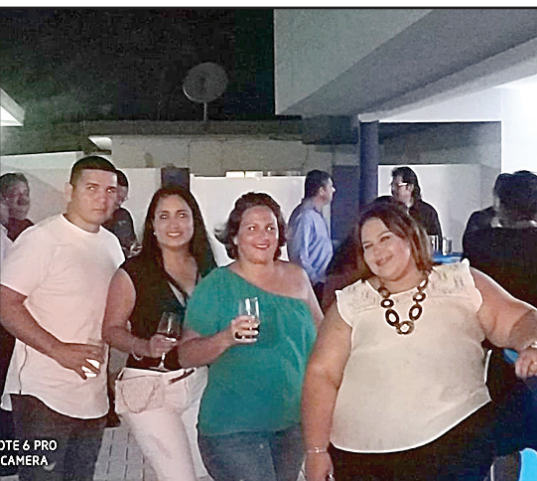
Kier duna danki di curazon na nos fiel amigo(nan) di Casa Cuna Progreso pa e aporte y sosten incondicional durante e aña 2018

**Bon Pasco - Bon Aña**



# espectaculo Local

## Gamma IT Solutions a organisa Happy Hour pa Migracion Aruba

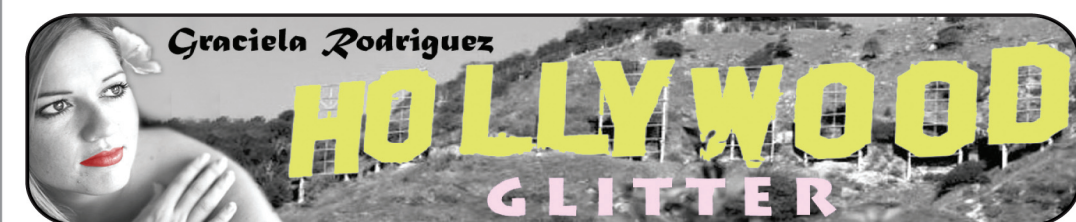


Recientemente Gamma IT Solutions a duna bon bini na full e departamento di Migracion Aruba na su edificio pa un Happy Hour. RADEX BCMS, e Border Control System Management di Aruba a bai 'live' e siman di 19 november exitosamente. Pa celebra e ocasion aki, Gamma IT Solutions a invita e departamento di Migracion Aruba, cu ta e usuario di RADEX BCMS, pa un Happy Hour.

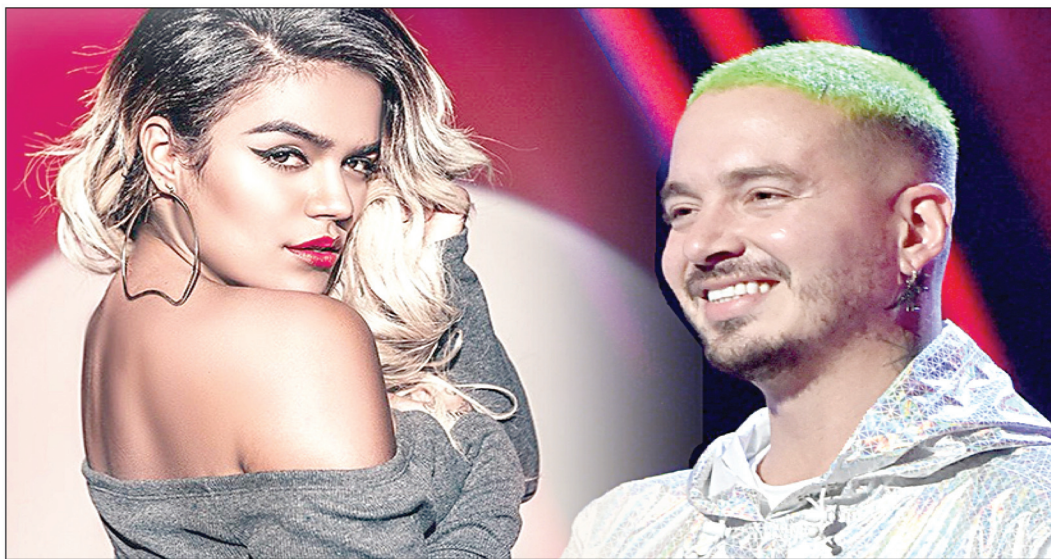
Durante e anochi ameno aki e trahadornan di Migracion Aruba a comparti un rato

agradabel cu e empleadonan di Gamma IT Solutions. Ademas, tur hende a disfruta di snacks, drinks y musica desde 6or di atardi.

Frank Baks, Director of Business Development, ta comenta "Nos ta sumamente contento cu e cooperacion cu nos a ricibi di Migracion Aruba y hopi satisfecho di con exitoso e lansamento di RADEX BCMS a bai. Asina nan kier a mostra Migracion Aruba e aprecio y pa e rason aki a organisa e Happy Hour."



• **A sali na claridad cu Karol G ta fiel admiradora di e cantante J Balvin**



**GLITTER:** Durante 2018, e musica di J Balvin a yena mas di 40 stadion, y esey ta bin danki na su carisma, humildad, y respet pa e profesion cu a pone adkiri miyones di fanatico nobo cu a cruza bareranan inimaginable djis pa mire riba stage. El a logra asina hopi, te cu hasta ex-president Barack Obama a muestra cu e ta un cantante favorito di dje. "Who doesn't love J Balvin?" el a puntra durante un acto di campaña electoral pa Senadornan di Partido Democrat, y a muestra cu e cancion "Mi Gente" ta un di esnan favorito di dje riba Spotify.

Y un di e admiradornan di mas grandi cu e tin, ta e cantante Karol G cu ta sigui vigila di cerca, con J Balvin ta sigui acumula logronan mundial grandi, y a hasta pusha Colombia aun mas den nivelnan mas halto, danki na su musica.

"J Balvin ta e artista cu definitivamente ta ponebo kere den bo mes y ta ponebo mira cosnan cu no ta facil, pero si posible," Karol G a laga sa. E ta admiti cu e ta admira J Balvin.



**MACAULAY CULKIN BEK DEN 'HOME ALONE' PA GOOGLE**

Kevin McCallister tey bek. Den nan propaganda di Pasco, Google ta promove nan asistente personal via di e famoso pelicula "Home Alone", pa muestra con e lo keda cas awor su so, pero hunto cu su herment virtual. E propaganda nobo di Google ta muestra con Kevin ta keda su so, pero e biaha aki ta usa su Personal Assistant electronico, pa e keda acompaña na cas. Awor Macaulay ta adulto, y bo ta mire con e ta recrea varios escena di e pelicula acompaña pa Google Assistant na cual e ta delega varios di su funcionnan, manera pa e corda pa cumpra after-shave lotion, pa corde haci clechi cama limpi, y hasta prepara e defensa di cas. "Make Google Do It" ta e mensahe di nan.



**CHYNO KIER GANA PA USA PLACA PA VENEZOLANONAN**



E cantante Chyno ta participando den e show di TV, "Mira Quién Baila All Stars", y el a bisa cu e lo usa tur placa cu e gana via e show pa manda pa Alimentacion Infantil na Venezuela. Di hopi tempo e ta yudando un fundacion cu yama "Alimenta Venezuela" y na Januari venidero e lo bay inaugura su prome comedor solidario yama "Jesús 'Chyno' Miranda". E show di baile ta pasa via di Univision, y e artista di 34 aña di edad ta ansioso pa manda yuda e muchanan na Venezuela.



# Endy Croes sorprende cu e telraam di Marlon Sneek bou un influencia straño

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Endy Croes a reacciona riba e disertacion di Marlon Sneek di diahuebs ultimo den Parlamento momento cu a trata e Reforma Fiscal.

Despues cu Minister President Evelyn Wever Croes y Minister Xiomara Ruiz Maduro na inicio di e reunion a duna un splicacion amplio na Parlamento, a bay over na Parlamentarionan di tur fraccion kendenan tabata tin e deseo di hiba un disertacion y haci preguntanan alcaso. Por ehempel na un manera hopi profesional Richard Arends a haci su preguntanan alcaso pa asina por haya contestanan pa por a amplia su conocimiento alrespecto e cambionan den e reforma fiscal.

Sembra panico den pueblo:

Reforma Fiscal lo bay den



4 fase. Apenas e promer fase lo drenta na vigor dia 1 di januari 2019. Sinembargo Marlon Sneek manera un alma malo a sinta grita den Parlamento desviando completamente for di realidad y na un manera ansha y brutal kier sembra panico den pueblo.

Marlon Sneek tabata lesando for di un papel cual

nos a comprende e uta un ex politico “moli moli” conoci bou di e nomber “Donkey Tromp” a prepara pa su persona. Marlon Sneek manipulando pueblo tabata grita cu Aruba lo bira 3 biaha mas caro y cu e BBO lo alcanza 18%. Segun diferente colega den Parlamento, Marlon Sneek tabata bou di un otro substancia prohibi, esta

un substancia straño.

Sneek hasta tabata insinua cu ta henter Aruba lo mester bay traha un taxatie rapport pa asina meld balor di nan cas y a puntra si tin suficiente taxateur. Esaki segun Parlamentario Croes ta un mentira flagrante. Meldplicht ta solamente pa esnan cu nunca a ricibi un cobranza di grondbelasting.

Marlon y AVP no ta contento:

Croes ta splica di ta lamenta cu Marlon Sneek no ta lesa su documentonan y no ta atende e reunionnan importante unda Promer Minister a splica esaki den plaka chikito y ta scoge e caminda di e manipulador Mike “HANANAIS” Eman pa engaña un pueblo noble.

A caso Marlon y AVP no ta contento cu 30 mil hende total no ta paga Loonbelasting, esta un aumento di mas

di 7000 persona cu no lo bay paga loonbelasting mas? A caso Marlon y AVP no ta contento cu 12000 persona no lo bay paga grondbelasting mas? A caso Marlon y AVP no ta contento cu pa 28000 ciudadano den total grondbelasting lo baha? Esaki no ta un alivio pa e homber chikito?

Croes ta termina bisando lo ta bon pa Marlon presenta “nuchter” na trabao y debati riba topiconan cu argumento y contenido y no bin lesa documento cu Donkey Tromp a skirbi pe y bin trabao tira para den reunionnan publico asina importante. Si Marlon kier core auto burachi y haci su fechorianan riba caya ta cay pa su responsabilidad pero na pia di trabao bo mester presenta na tino pa bo por funciona, Croes ta termina bisando.

# JOE'S

## SITUA NA PALM BEACH PLAZA

**Bin celebra Fin di Aña y Aña Nobo ku un cuminda fabuloso pa dos persona ku tin un balor normal di US\$ 95.65 pa unikamente AFL. 95,00!**



**Dos Ceviche clasico cu Tortilla Chips**

**Un Half-Rack (6 ribs) di Original Recipe Spare Ribs**

**Un Pincho grandi di Galiña a la Paria**

**Un filet di Picaña ku nos delicioso Chimi-Churi Sauce**

**Acompaña pa tur lo siguiente:**

**Batata hasa, Aros blanco, Boonchi preto, Coleslaw i un Mixed Salad Tortilla Chips**

**I pa ultimo: Dos Quesillo**

**\*Tax, Beverage i Servicio no ta inclui. E special aki ta valido te cu dia 13 di Januari 2018. No por combina e special aki cu otro special.**



# Nigel Ridderstaat ta e "Empleado superior di Aruba Bank" pa luna di December



ORANJESTAD (AAN) – ta central ora di priminti e cia Superior". Cu esaki den  
Pa Aruba Bank e empleado clientenan "Un Experien- mente Aruba Bank ta nomi-

na empleadonan ehemplar tur luna.

E empleadonan cu ta scogi ta esunnan cu durante di e luna a haci nan maximo esfuerso pa brinda momentonan superior na tur esunnan cu bishita Aruba Bank of hazi uzo di un manera of otro di un servicio di banco.

Nigel Ridderstaat ta e em-

pleado cu a ser selecciona durante di luna di December.

Sr. Nigel Ridderstaat, Field Support Technician, ta percura pa su servicio superior ta uno cu lo refleha den e resultado final di su trabou den e organisacion.

Aruba Bank ta felicita y gradici Nigel Ridderstaat.



## AANKONDIGING PRO-DEO

Bij exploit van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao en Sint Maarten en van Bonaire, Saba en Sint Eustatius en bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 20 december 2018, waarvan afschrift is gelaten aan de directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: MARIA ALEYDA TAPASCO MELCHOR; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders;

### BETEKEND:

een grosse van een beschikking van 26 november 2018, ten verzoeken van: Ernesto Antolino Kock; wonende op Aruba, waarbij: de echtscheiding tussen partijen op 8 juli 2016 te Colombia met elkander gehuwd is uitgesproken;

De deurwaarder voornoemd,



## AANKONDIGING

Bij exploit van 20 december 2018 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is: LADY A. LUCHINGER RMADURO; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op WOENSDAG, TIENDE (10<sup>de</sup>) APRIL 2019 des voormiddags om 08:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Stichting International School of Aruba; ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder voornoemd,  
Bernard R. Roos



## AANKONDIGING PRO-DEO

Bij exploit van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao en Sint Maarten en van Bonaire, Saba en Sint Eustatius en bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 20 december 2018, waarvan afschrift is gelaten aan de directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: MARIA ALEYDA TAPASCO MELCHOR; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders;

### BETEKEND:

een grosse van een beschikking van 26 november 2018, ten verzoeken van: Ernesto Antolino Kock; wonende op Aruba, waarbij: de echtscheiding tussen partijen op 8 juli 2016 te Colombia met elkander gehuwd is uitgesproken;

De deurwaarder voornoemd,



## AANKONDIGING

Bij exploit van 20 december 2018 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is: JAVISCH JAVIER ILARIO MADURO; zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op DINSDAG, NEGENTIENDE (19<sup>de</sup>) FEBRUARI 2019 des voormiddags om 08:45 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Paulina Sosita HELDER; ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder voornoemd,  
Bernard R. Roos

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas, bo por gana e jackpot di

**Afl. 770.000,-**

Con?

**Afl. 5**

**Afl. 270.000,-**

**Afl. 500.000,-**

**Extra!**

**lotto**  
Camblando bida

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)



Acuerdo a pone refinaria den man di Venezuela

# CITGO mester duna respaldo na Rusia

*\*Refineria Aruba di balor strategico pa cadena comunista*

*\*Situacion actual ta desbarata mentira gobierno anterior*

**ORANJESTAD (AAN)**  
--Na momento cu e acuerdo entre gobierno anterior di Aruba y CITGO a ser firma den presencia di Nicolas Maduro, Rusia a haya un baluarte strategico den region di Caribe. Mientras un guerra friu entre mundo liber y e cadena comunista ta alcanza culminacion, e refinaria na Aruba ta na disponibilidad di CITGO, cu ta Venezuela. Esaki ta haci cu Rusia, China y tur otro aliado den e cadena comunista crea pa regimen Maduro di Venezuela,

por conta cu e refinaria na Aruba cu ta contra interes Mericano.

Mientras tension ta crece pa e region di Caribe y Latino America debi na e guerra friu entre e cadena comunista y paisnan liber, DIARIO a sigui investiga e resultadonan cu e por tin pa Aruba. Informacion crucial ta indica, cu awor e riesgo di mas grandi cu e acuerdo ta contene pa Aruba ta bini dilanti. E riesgo a ser desmenti dor di Gobierno anterior.

Na e momentonan aki e ad-

vertencianan internacional na Gabinete Eman pa tene e situacion Venezolano na consideracion ora ta cera un acuerdo cu CITGO, ta haya vigencia.

Na juni 2016 publicamente Gabinete Mike Eman a desmenti cu ta firma un acuerdo cu CITGO, propiedad di Venezuela. A sconde e berdad tras di cortina di e compania CITGO Aruba. Presidente Nicolas Maduro tabata mas honesto cu Gabinete Mike Eman y a bisa cu Venezuela a haya un refinaria mas den Caribe.



Awe un problema internacional serio ta culmina den region di Caribe mientras Rusia ta demostra su poder na Venezuela di Maduro cu no solamente ta parti di e cadena comunista mundial, pero ta depende di ayudo financiero di Rusia y China comunista pa sigui existi. Un situacion di gran preocupacion a presenta su mes pa Aruba, cu ainda tin un acuerdo cu Venezuela, doño di CITGO.

2018 a kibra e mentiranan di Gabinete Mike Eman y a mostra cu CITGO ta PDVSA y Gobierno di Venezuela. E hecho cu Venezuela no tin placa, a tranca e proyecto di CITGO baca di lechi di Venezuela.

Actualmente CITGO Aruba ta un punto strategico importante pa Rusia den Caribe y mester sostene bienestar Ruso, cu tin casi mitar di CITGO den su man pero tambe lo ta financia pago di debenan cu Venezuela tin cu companianan internacional pa evita cu Venezuela ta perde CITGO.

Venezuela mester cumpli cu exigencia Ruso no solamente pa e participacion Ruso den CITGO pero tambe como su aliado y financiado principal.

Den e guerra friu cu a surgi, e refinaria na Aruba ta mara na e contracto di huur cu a alcanza cu CITGO cu tin e derecho di uza e instalacionnan. Na e momentonan aki e ehecucion di e proyecto a tranca pero e no ta kita cu CITGO tin e instalacionnan na huur.

Gobierno di Aruba no por dicidi pa CITGO cual ta e prioridadnan den maneho di e propiedad cu e ta huur. E prioridad di CITGO ta e prioridad di Venezuela y e prioridad di Venezuela ta e prioridad di Rusia, cu por conta cu un refinaria cu tanke pa warda petroleo dilanti e costa di Venezuela.

Aruba no por stroba CITGO di duna servicio na Rusia.

Un situacion serio a desbaroya pa Aruba cu mester di informacion pa reconoce e situacion cu e ta biba aden. DIARIO lo sigui informa.



The odds are in your favor on Saturday.

**\$1000 Slot Tournament**

Saturday, December 22, 2018

Starts: 5:00 PM

Sign-up fee: \$5

Re-buy fee: 10 points

You can Re-buy only one time.

A valid ID is required when collecting the Prizes.



**HYATT**  
REGENCY  
RESORT

For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2018 Hyatt Corporation. All rights reserved.



**YOUNG FELLOW**  
BAR & RESTAURANT

Barcadera 10 - Tel: 585-6408

Bo no tin lugar pa come? Young Fellow ta bek.

Diabierna:

5:00PM-7:00PM

**Special: Fillet di Pisca - Afl.11.00**

**HAPPY HOUR y Baila dushi cu WILMER BEJARANO**

Entrada: GRATIS!

**Diasabra: Dia di saca wajaba Sopinan y Mochi Pisca**

**Diadomingo: Dia di famia cu Cos Crioyo Crioyo 11'or Dushi BBQ y MIX y 4'or Cos Crioyo ta cuminsa CU MACUARIMA Y LOS AMICALES**

**Be young @ Young Fellow**  
Entrada GRATIS!



# ATIA kier pa sindicatonan respeta cuadro legal di companianan estatal y fundacionan

ORANJESTAD (AAN): Den luna di april 2018 ATIA a emiti un relato di prensa den cua a señala un desaroyo preocupante caminda sindicatonan ta exige retiro di director di companianan estatal. Den tal relato a indica di ta sigui e desaroyo di serca y alaves a hasi un yamada na sindicato pa keda enfoca ariba e representacion digno y profesional di nan miembro pero semper respetando e cuadro legal y e autoridad di e organonan cu ta regula un compania di estado.

Recientemente a tuma nota di varios comunicado di prensa y entrevista cu lider di sindicato ABV den cual ta exige cabez di director di HOH, ta exige retiro di tur e miembronan di Raad van Toezicht di HOH y alavez ta exige pa e director financiero permanese den su puesto.

Tumando e posicionnan aki ABV ta asumiendo un tarea cu no ta di nan. Mesun caso ta pasando na WEB, caminda trahadornan a scirbi un carta exigiendo retiro di e director y e director financiero.

Den caso di HOH su estructura legal ta un fundacion (*stichting*) cu ta wordo goberna pa un ley (*Landsverordening op Stichtingen*) y pa su *statuten*. Un fundacion no por tin miembro. Un fundacion no por tin e obhetivo pa hasi ganashi y tampoco un fundacion tin accionista cu ta apunta o duna retiro na directornan. Esey ta e diferencia grandi

entre un fundacion y un NV of VBA. E estructura di HOH ta asina cu e maneho diario ta den man di dos director (un director medico y un director financiero) cu ta wordo apunta, retira y supervisa door di un Raad van Toezicht.

Segun e estructura actual Gobierno di Aruba tin e derecho di apunta dos miembro di Raad van Toezicht y e demas puestonan ta wordo yena via asina yama cooptacion, un systema segun cua e miembronan mes ta scohe otro. E estructura legal aki di HOH no ta atribui un tarea general of specifico na niun otro partido y tampoco na sindicato(nan).

Den caso di un compania estatal manera WEB, e organonan cu ta nombra, duna retiro na y supervisa gerencia/director ta su accionistanan y su hunta di supervision of comisariannan. Nombramento di un director of retiro di un director, segun ley, segun statuten di companianan y segun reglanan di bon gobernacion, ta autoridad exclusivo di e reunion di accionistanan.

ATIA kier reitera cu paz laboral ta den tur hende su beneficio. Pa tal motibo gerencia di cualkier compania, sea priva of estatal of un fundacion, semper mester tin respet pa su trahadornan y e sindicato cu ta representa nan.

Na mes momento e tarea sindical, mescos cu e tarea di e directornan (hiba maneho) y Raad van Toezicht

(supervisa) tin su limitenan. Crusando e linjanan dentro di e estructura legal di cualkier compania of fundacion no solamente ta pone comunicacion formal y informal bou di presion pero tambe ta fomenta intranquilidad den un instituto cu ta merese tranquilidad y ta stroba paz laboral sin cu ta necesario.

Pa tal motibo ATIA ta hasi un yamada na sindicatonan pa keda enfoca ariba e representacion digno y profesional di nan miembro pero semper respetando e cuadro legal y e autoridad di e organonan dentro di cualkier compania of fundacion di cual nan ta representa e trahadornan.



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba. Hoofdactiviteiten zijn hierbij: Kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; Verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; Projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; Onderhoud en renovatie van woningen; Bewonersbegeleiding en wijkbeheer. Als hypotheekbank valt FCCA onder prudentieel toezicht van de Centrale Bank van Aruba.

FCCA heeft een vacature een:

## Assistent Internal Audit

De afdeling Internal Audit ressorteert onder het Bestuur en heeft een directe informatie plicht ten aanzien van de Raad van Toezicht. De afdeling houdt zich bezig met het uitvoeren van onafhankelijke en objectieve "assurance" en "consulting" activiteiten. Het doel hiervan is het bewaken dat de activiteiten in lijn zijn met de strategische doelstellingen van FCCA en dat deze voldoen aan intern beleid, procedures en van toepassing zijnde wet- en regelgeving.

### Tot de dagelijkse werkzaamheden en verantwoordelijkheden behoren onder meer:

- Het voorbereiden en uitvoeren van risk-assessments en de daaraan gekoppelde controle werkprogramma's en werkplanning in overeenstemming met de van toepassing zijnde standaarden;
- Evalueren, analyseren en testen van interne controlesystemen;
- Evalueren, controleren en analyseren van financiële overzichten;
- Identificeren van onregelmatigheden, onjuistheden en inefficiënte werkwijzen;
- Controleren van het naleven van de wet en regelgeving en interne richtlijnen;
- Adviseren over procesverbetering;
- Tijdig ontwikkelen van rapportages en auditconclusies;
- Presenteren van gegevens op diverse management niveaus binnen de organisatie.

### Functie-eisen:

- Afgeronde relevante HBO/WO opleiding en bij voorkeur CIA certificering (of in opleiding)
- Minimaal 5 jaar werkervaring op het gebied van (internal en/of external) auditing;
- Beschikt over goede planning, controle vaardigheden, controle technieken en uitstekende rapportagevaardigheden;
- Beschikt over goed inzicht in bedrijfsprocessen, heeft analytisch inzicht en brede evaluatie vaardigheden;
- Affiniteit met Informatie Technologie (IT);
- Beheerst Nederlands, Engels en Papiaments in spraak en in geschrift.

### Persoonlijkheidskenmerken:

- Beschikt over leidinggevende vaardigheden en kan goed in teamverband samenwerken;
- Is daadkrachtig, oplossingsgericht, initiatiefrijk, onderzoeker, integer, resultaatgericht, kwaliteitsbewust, zelfstandig;
- Beschikt over een helicopterview, sterke persoonlijkheid, heeft oog voor detail;
- Ervaring in de financiële sector is een pre.

### Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een salariëring die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling.

Interesse in deze werkplek?

Stuur je motivatiebrief en Curriculum Vitae uiterlijk 15 januari 2019 naar mail@fcca.com t.a.v. VeronieVingal, Hoofd Human Resources. Voor meer informatie kun je bellen op telefoonnummer 5223222 of 5223295.

**Pre-employment screening en integriteitonderzoek maken deel uit van de werving en selectie procedure.**

## My Lady Sport Wear

Manjan Diasabra 22 y  
Diadomingo 23 10:00AM - 3:00PM

**Tur Leggings ta bai na Afl.75,00**  
**Coleccion nobo a yega**

Whatsapp: +297 568-4393 • Email: myladysports@gmail.com  
Facebook: myladysportwear • Instagram: @My Lady Sportswear

Caya Betico Croes # 111  
Aruba

All your fitness needs  
in one place!

**\*\*Nos tin Cadeaubon tambe\*\***



Rapport ARA ta reconoce accion pa desaroyo duradero

# Minister Otmar Oduber ta honra e meta di Nacionnan Uni

*\*Control cantidad di hotel y di rosamento tereno esencial*

*\*Conservacion di bida marina y accion saco di plastic ta urgente*



ORANJESTAD (AAN) --Algemene Rekenkamer Aruba a confirma e posicion cu e ta ocupa den control riba maneho di placa di e pais y e mantencion di ley den uzo di placa di pueblo. Diabierna ultimo e cole-

gio mas halto di control di Aruba a tene un evento historico ora el a muestra riba su responsabilidad a base di e acuerdo di Nacionnan Uni pa desaroyo duradero di paisnan y mundo. Den e rapport cu el a presenta,

ARA a atende cu cada ministerio cu el a investiga pa por determina con Gobierno ta tene su mes na e meta di Nacionnan Uni pa durante e periodo cu ta conduci na aña 2030, mundo ser transforma den un lug a di bienestar pa

hende liber y feliz.

Manera DIARIO a splica, e ultimo dos simannan tabata sumamente importante pa Aruba. ARA a presenta un futuro coordina dor di Nacionnan Uni y visibel den e programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Na mes momento, Gabinete Wever-Croes tabata splica e forma cu e lo uza placa di pueblo na 2019 a base di e presupuesto cu tabata na discusion.

E meta di Nacionnan Uni pa desaroyo duradero di mundo ta di gran importancia pa paisnan y mundo debi na e peligernan di produci pa lama sushi, falta di awa pa bebe, destruccion di naturaleza dor di entre otro construccion irresponsabel y industrialisacion.

Economia mester sirbi bienestar di pueblo y no por crea peliger pa e condicionnan di bida di e ser humano y su salu.

Un punto cu ta hopi na discusion ta e cantidad di hotel cu mester na Aruba y si no mester frena e ampliacion irresponsabel di cantidad di hotel grandi cu mester di tereno. E cantidad di tereno cu ta ser saca for di su ambiente natural pa sirbi entre otro construccion, tambe mester haya atencion pa sigura cu ta resta suficiente tereno den estado original. Lama sushi y e problema cu plastic ta forma pa bida marino ta destrui naturalesa y ta afecta hende directamente.

Minister Otmar Oduber a bin dilanti e siman aki pa splica cu ya a introduci un moratorio riba construccion di hotelnan y cu no ta bay permiti traha mas hotel y otro tipo di acomodacion pa turista te ora e reglanan nobo pa uzo di terenonan ta

conoci. El a bay den detaye riba e ley cu lo bay limita explotacion di tereno.

Minister Otmar Oduber a papia tambe di e proteccion cu ta ser duna na bida marino y accionnan pa percura pa lama limpi. Un di e pasonan ta e lucha conta plastic, cu lo culmina na inicio di otro aña.

Den su rapport, Algemene Rekenkamer Aruba a trece dilanti cu aunke e Ministerio di Otmar Oduber no ta parti di implementacion di e metanan di Nacionnan Uni, el a compromete su mes cu e vision di e programa di Nacionnan Uni.

Minister Otmar Oduber ta papia cu diferente stakeholders, instancianan directamente conecta na e tema, y a inclui e puntonan den su programanan di accion pa ordenansa relaciona cu espacio y pa medio ambiente.

Aunke e Ministerio cu ta resorta bou minister Otmar Oduber no ta inclui den un cifra directo den e presupuesto di 2018 y 2019, tin un presupuesto pa e programa pa medio ambiente cu calculacion di con lo cubri e gastonan involvi.

Algemene Rekenkamer Aruba ta splica cu tin mas paso cu e ministerio mester tuma.

Segun informacionnan cu Minister Otmar Oduber a trece dilanti, na inicio di 2019 Aruba lo bay nota pasonan cu ta ser tuma riba e tereno menciona cu ta di sumo importancia pero tambe ta gosa di hopi atencion publico. DIARIO lo sigui trece informacion pa asina cumpli cu e exigencia pa informacion den e proceso di transformacion di pais y mundo a base di e programa pa desaroyo duradero.



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en woonvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba. Hoofdactiviteiten zijn hierbij: Kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; Verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; Projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; Onderhoud en renovatie van woningen; Bewonersbegeleiding en wijkbeheer. Als hypotheekbank valt FCCA onder prudentietoezicht van de Centrale Bank van Aruba.

FCCA heeft momenteel een vacature voor:

## Senior Assistent Interne Controle & Riskmanagement

De Senior Assistent IC & Riskmanagement functioneert onder de leiding van het Hoofd Interne Controle & Riskmanagement. De afdeling ressorteert onder de Directeur Financiële en Algemene Zaken en heeft een directe informatie plicht ten aanzien van het Bestuur. Primaire verantwoordelijkheid van de afdeling is het geven van invulling aan de toetsing op naleving van beleid en onderliggende processen en procedures door middel van het uitvoeren van 2<sup>nd</sup> Line of Defense Control monitoring activiteiten als onderdeel van de Risk & Control Cyclus.

Tot de dagelijkse werkzaamheden en verantwoordelijkheden behoren onder meer:

- Assisteren van het afdelingshoofd bij het opstellen en beheren van interne controle-, riskmanagement- en kwaliteitscontrolebeleid;
- Assisteren bij het ontwikkelen en beheren van interne controle processen, zelfstandig implementeren, controleren en evalueren van de administratief organisatorische processen en interne controle maatregelen;
- Adviseren en rapporteren over de bevindingen en resultaten aan de hand van onderzoeken en het doen van verbeteringsvoorstellen;
- Mede zorgdragen voor de Risk Awareness van de organisatie en adviseert het afdelingshoofd met betrekking tot verbeteringsmogelijkheden in de AO/IC maatregelen ter beheersing van alle risicogebieden;
- Inzichtelijk maken van de kwaliteit van de beheerskaders van de onderzochte processen en het doen van verbetervoorstellen;
- In kaart brengen en beheersen van de risico's en hieromtrent adviseren aan het Bestuur en management;
- Zelfstandig overleg plegen met diverse betrokkenen binnen de FCCA.

Functie-eisen:

- Afgeronde relevante HBO/ WO opleiding op het gebied van Bedrijfskunde, Accountancy of Bedrijfsadministratie, aangevuld met AO/IC;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in een soortgelijke functie;
- Beschikt over goede planning, controle vaardigheden, controle technieken en uitstekende rapportagevaardigheden;
- Beschikt over goed inzicht in bedrijfsprocessen en heeft analytisch inzicht en brede evaluatie vaardigheden;
- Beschikt over goede kennis van en vaardigheden met de Microsoft Office pakketten, financiële applicaties, en data processing software.

Persoonlijkheidskenmerken:

- Beschikt over leidinggevende vaardigheden en kan goed in teamverband samenwerken;
- Is daadkrachtig, oplossingsgericht, initiatiefrijk, onderzoeker, integer, resultaatgericht, kwaliteitsbewust, zelfstandig;
- Beschikt over een helicopterview, sterke persoonlijkheid, heeft oog voor detail;
- Beheerst Nederlands, Engels en Papiaments in spraak en in geschrift.

Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wet en een salariëring die afhankelijk is van de opgedane werkervaring en opleiding. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling.

Interesse in deze werkplek?

Stuur je motivatiebrief en Curriculum Vitae uiterlijk 15 januari 2018 naar [mail@fccar.com](mailto:mail@fccar.com) t.a.v. VeronieVingal, Hoofd Human Resources. Voor meer informatie kun je bellen op telefoonnummer 5223222 of 5223295.

**Pre-employment screening en integriteitonderzoek maken deel uit van de werving en selectie procedure.**



# "Si esnan ta keha cu Caya Grandi na Playa ta slow, nan no a bin mira con tragico e ta na San Nicolas"



ORANJESTAD (AAN): Ya no a bira sorpresa mas, cada biaha cu e informe cuminza circula cu pacusnan famoso ta cerando nan porta den Caya Grandi na Playa. Mesora bo ta haya hende cu ta core critica, cu debi cu auto no ta pasa mas den caya, y pesey pueblo no ta haya incentivo mas pa haci compras den Caya Betico Croes.

Pero esaki no ta cuadra cu opinion di algun comerciante cu tin nan negoshi na San Nicolas.

"Djis mira nos aki na San Nicolas, cu tin Zeppenfeldtstraat habri cu hopi lugar di parkeer, y tog bo no ta mira hende ta haci compras aki."

DIARIO tabata presente Diahuebs atardi den Caya Grandi di San Nicolas, y e fluho di hende haciendo compras ta visiblemente minimal.

San Nicolas semper a sa di demostra, cu un variedad di mercancia cu bo por haya na Playa, ta obtenible cerca nan tambe. Y ademas e problema di parkeer ta ni haci ningun influencia riba e chauffeur y e consumidor pa asina haci compras na San Nicolas.

"Pa mi bisa berdad, ami ta haya tin biaha hopi tristo cu na San Nicolas mes tin hopi ciudadano cu no ta ni haci compras mes den nan bario, y ta prefera di bay te Playa pa asina cumpra nan paña, regalo, y articulonnan pa Fin

di Aña.

San Nicolas tin tur cos! For di pañanan trendy, artefactonan electrico, souvenirs, banco, articulonnan pa scol, y mucho mas.

"Mi deseo lo ta pa mas hende di Chocolate City haci compras cerca nos," un di e comerciantenan a indica na DIARIO. Di e forma aki bo ta auto-stimula economia di bo ciudad, bo ta percura pa comercio keda draai, y cu nos hendenan ta keda cu trabao.

Aworaki cos ta demasiado slow. Apenas 4 dia prome cu Pasco, ta tristo pa mira asina poco hende ta shop na San Nicolas.

"Si esnan ta keha cu Caya Grandi na Playa ta slow, nan no a bin mira con tragico e ta na San Nicolas", ta loke el a bisa.

Kico por haci? E ta admira cu e.o. San Nicolas Business Association a bin ta implementa algun plan pa asina atrae cliente pa haci compras. Tambe a corda con Gobierno a yega di bin cu incentivo na comerciantenan pa nan habri negoshi. E brainstorming tin di sigui, y e ta convenci cu hasta por inclui consumidornan den e sesionnan aki pa asina mira ki plan of sugerencia nan tin pa asina haci San Nicolas como e joya di comercio manera e tabata den decada di 1960, 1970, y 1980.



## FRASA INTERNATIONAL TRADING N.V.

### CAREER OPPORTUNITY

Frasa International Trading N.V. is looking for a

## Account Receivables Clerk

#### Goal:

The key responsibility of the role is to serve customers by providing information: responding to requests, resolving problems, collecting revenue

#### Job Responsibilities include:

- Provides information to customers by verifying understanding of request; answering questions and offering assistance.
- Initiates service by recording requests; forwarding to dispatch.
- Collects revenue by receiving and recording payments.
- Resolves billing problems by identifying the problem; explaining procedures; forwarding required adjustments.
- Improves quality results by evaluating processes; recommending changes.
- Updates job knowledge by participating in educational opportunities.
- Accomplishes customer service and organization mission by completing related results as needed.
- Collect accounts through contacting customers who are referred to them by clerks, investigating cases of non-payment and negotiating and resolving conflicts.
- Assist in the financial planning by means of forecasting cash.
- Keep the company's information confidential.

#### Job Requirements:

- Experience as accounts receivable;
- Competent in MS Office (i.e. Excel, Word);
- A mathematical background;
- Able to prioritize and manage expectations;
- A keen eye for detail;
- Ability to work independently;
- Ability to communicate articulately and efficiently.

Join our team of friendly professionals!

We offer competitive wages and excellent working conditions.

If you are interested, please email a copy of your resume with a picture and motivation letter to our Human Resources Department [hr@frasaaruba.com](mailto:hr@frasaaruba.com). Only short listed applicants will be contacted.





# Conocido Alfredo Capelo a bira un di e "Boluntarionan di Aña" di OPPA



ORANJESTAD (AAN): Recientemente Organizacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA) a tene su Cena di Pasco na Renaissance Convention Center.



**E feliz ganadornan di e campaña 'Deseo di Pasco' di ENNIA ta conoci!**

**ENNIA lo realisa deseo di e siguiente ganadornan:**

**Corsow: Agnelis Paula**  
**Aruba: Elaine Geerman**  
**Bonaire: Marja Rix**  
**Sint Maarten: Ria Uiterloo**



Manera semper e miembronan presente a gosa bailando bou di e ritmo di e Banda BADU. Nan por a scoge nan cena for di un buffet exkisito y bon surti cu diferente cuminda cu e toke tradicional di Pasco.

E anochi aki Directiva y Comision di Actividad di OPPA a nombra 4 Boluntario di Aña. Boluntario cu semper ta yuda sin ningun interes, dedicando nan tempo liber na e Organizacion. E personanan aki ta: Señora Silvia Wout, Señora Luci Rubiano, Sr. Ruben Giel y e conocido ex-docente di Colegio Arubano, esta Sr. Alfredo Capelo.

Cada un di nan a haya un

bunita plakkaat, obsekio di OPPA, pa demostra e gratitud na e miembronan aki. Durante e anochi aki OPPA a rifa varios premio bunita, bou di e miembronan presente. Pabien na e ganadonan.

E miembronan di Directiva y Comision di Actividad ta sinti nan mes orguyoso di por a yena un sala completo cu 500 miembro y introducido. Cu un cara alegre, e miembronan y e introducidonan a bali henter anochi. Directiva y Comision di Actividad por cataloga e anochi aki como uno exitoso. Tur miembro presente a gosa di un dushi cena y di un ambiente ameno y bon anima.



Diario-32



Diario-33



# Jzenix a gana Chevrolet Spark nobo di Tanki Leendert Service Station



ORANJESTAD (AAN): E fenomenal campaña di fin di aña di Tanki Leendert Service Station a yega su fin. Diahuebs atardi, ora cu a es-coge e nomber ganador di e persona cu ta gana e Chevrolet Spark nobo.

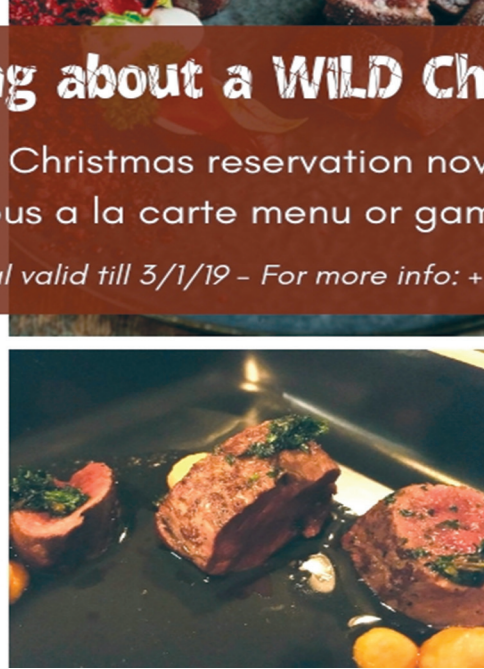
Tanki Leendert Service Station a bin cu e campaña aki como un bunita gesto pa nan clientenan fiel cu ta sigui haci uso di nan lugar pa yena auto of truck cu combustible, y alavez haci compra den nan Food Store amplio.

Abogado Monica Kock tabata presente pa asina vigila e sorteo. E mes a bira su cara, y a hinca man den tombola pa asina saca e ticket ganador.

E nomber di e ganador poni riba e ticket ta: "Jzenix". Y el a djs pone 2 number di telefon. E ticket cu el a usa ta uno riba cual el a gasta 77 Florin y pico di gasolin.

Contacto ta bay wordo

haci cu e ganador pa asina riba un otro dia e presenta y reclama su auto nobo.



## Dreaming about a WILD Christmas!

Make your Christmas reservation now and enjoy our delicious a la carte menu or game specials!

Game Special valid till 3/1/19 - For more info: +297 - 586 5400

# Happiness in a bowl



New England Clam Chowder



Creamy Chicken Wild Rice



Homestyle Chicken Noodle



French Onion



Creamy Chicken Dumplings



Loaded Baked Potato Bacon



Black Bean



Broccoli Cheddar



Cream of Mushroom

# SUBWAY

©2018 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only. Not valid with other promotions or offers. \*Additional charges for extra ingredients, drinks, sides, converting to salad and/or combos. No substitutions.



Segun Diego de Cuba ta kere cu tin compincheria:

# Gerencia di Triple A no kier pa trahadornan vota pa nan pension pasa pa APFA na lugar di Guardian Ins.



ORANJESTAD (AAN) – Diego de Cuba, lider sindical di STA (Sindicato Trahadornan di Aruba), den entrevista cu nos redaccion a elabora tocante e asunto di pension di e trahadornan di aeropuerto, den cual segun e sindicalista tin un situacion di discriminacion entre es-

recientemente. Siman pasa STA a reuni hunto cu Mediador, pasobra e situacion aki mester wordo para. De Cuba a duna di conoce cu mayoria di e trahadornan di aeropuerto kier pa nan pension bay bao APFA.

De Cuba a menciona cu mirando cu 31 di December tey tras di porta, y e ta haya cu esaki mester wordo para, cueste loke cueste, sino despues nan ta bin haya cu trahadornan ta bin culpa e sindicato cu esaki no a sosode, mientras cu e sindicato ta haciendo lo imposible.

Segun de Cuba, Gerencia di Triple A ta actuando completamente di mala FE pasobra STA a pidie pa laga Mediador organiza un votacion, wak si berdaderamente e mayoria di e trahadornan kier keda cu Guardian Insurance of nan kier resorta bao di APFA.

Diego de Cuba tin entendi cu Gerencia di Triple A, a pidi APFA pa manda nan un oferta, pero e producto cu nan a pidi APFA no tine.

E lider sindical a splica e discrepancia cu tin entre APFA y otro companianan cu tin oferta riba mercado. Den e otro companianan no tin un suma fiho y hende cu ta baha despues di mesun añanan di servicio por bay cas un cu mas placa y otro cu menos.

Bao APFA si tin un suma fiho cu cual e trahadornan ta baha ora yega edad di pension, y logicamente cada persona kier sa cuanto nan

ta bay cobra na pension, ora nan yega na final di nan carera laboral.

Na opinion di STA e gerencia di Triple A, a manipula e board actual y tin algun miembro cu a cay den e trampa di Triple A. Segun de Cuba e minister tin cu cay den e asunto aki.

De Cuba a expresa “marca mi palabra” ya cu segun e ta pensa Triple A kier keda cu Guardian pasobra eynan tin compincheria, pasobra e ta imposible cu nan por nenga e trahadornan pa eherce nan derecho di vota. Gerencia di aeropuerto mester laga nan haci un referendum pa nan dicidi si nan keda cu Guardian of kier bay bao di APFA.

Esaki no por haci nan ningun daño, pero nan ta uza delaster un argumento y detaye chikito pa nan keda mantene Guardian, segun Diego de Cuba.

Na Suriname

## Preso descubri scondi den container di cuminda

ORANJESTAD (AAN): Ora ladron tras di trali ta desespera pa cobra su libertad e ta intenta tur forma pa logra esaki. Un detenido cu ta sinta mas cu un año tras di trali ta sperando riba su caso wordo trata den corte a cuminsa bira desespera.

Diamars ultimo 18 di December 2018 e preso a hinca den su cabez pa huy for di prison na unda e ta sera na Suriname. El a hinca den su cabez pa sconde den un container cual ta wordo usa pa entrega cuminda y finalmente ta pone e container encuestion den un vehiculo di entrega.

Na dado momento e

container a wordo carga y transporta pa dos detenido na e vehiculo di entrega y e chofer di e vehiculo di entrega a dicidi pa yuda y transporta e container cuminda bashi. Pero locual e chofer a ripara cu container cuminda ta mas pisa cu normal.

El a dicidi pa habri e tapa pa controla e contenido y e ta wak e detenido B. aden cu man y pia dobla den e container largo drumi.

E chofer mesora a bati alarma y despues e detenido a wordo sera atrobe pa polis den cel. Den su posesion a bin descubri un celular cual a wordo confisca.



### RBC Royal Bank ta avisa cu nos orarionan durante dianan di fiesta ta lo siguiente:

|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| December 24, 2018:                                | 8:00 am pa 12:00 pm |
| December 25 & 26, 2018:                           | CERA                |
| December 31, 2018:                                | 8:00 am pa 12:00 pm |
| January 1 <sup>st</sup> y 2 <sup>nd</sup> , 2019: | CERA                |

Of enbes di bin te banco, subi online y regla tur bo asuntunan bancario cu RBC Digital Banking - tur caminda, 24/7 y riba cualkier celular, computer of tablet.

Bishita [caribbeandigital.rbc.com](http://caribbeandigital.rbc.com), of download e RBC Caribbean app awe.





Parlamentario Edgard Vrolijk:

# Mike Eman ta duna muestra di ta contra pueblo y no kier wak ningun mehoracion



ORANJESTAD (AAN): Segun Parlamentario Edgard Vrolijk, por a ripara cu mientras ta bay ta cerando aña 2018 y pueblo ta cla pa cera aña den harmonia y sigur den felicidad familiar, ta haya e ex Promer Minister Mike Eman ta trece su mentiranan di custumber y manera un Angel di Desaster ta purba trece discordia y rabia den pueblo.

Mike Eman ta duna muestra di ta contra pueblo y no kier wak ningun mehoracion pa un pueblo cu a ser laga financieramente vulnerabel unda tin di bay paga un debe relata na GDP di 90%, unda cu un baby cu nace awe ya tin un debe di 40.000 florin ta colga riba su cabes.

Anto segun Eman, nos tur incluyendo e baby aki tin cu paga e debenan aki cu hopi orguyo y cu lo dura te cu aña 2039 pa nos debe nacional relata na GDP baha y yega bek na 50%.

## Reforma fiscal

Un Promer Minister Evelyn Wever-Croes a tuma e decision grandi y importante di percura pa duna pueblo bek y tur luna laga extra placa atras den nan cartera. 30 mil hende riba e pais aki lo no paga loonbelasting y 25 mil hende lo conoce rebaho di nan loon-

belasting. 12 mil propiedad lo no paga grondbelasting y 16 mil propiedad lo conoce rebaho.

Y den e cambio aki propiedad di riba 750.000 florin lo conoce un aumento. Tambe lo conoce aumento di accijns riba alcohol y tabaco y pues ta keda na cada ciudadano pa haci su escogencia. Pa e siguiente fase 2 di reforma fiscal lo defini kico e belasting indirecto lo bira y tambe lo wak e SIN tax pasobra mundialmente ta trahando cu alma y curpa pa combati obesidad y tambe malesanan cu ta bin hopi biaha cu obesidad manera problema cardiovascular, sucu cu ta un peso grandi riba AZV.

## Mentiranan di Mike Eman

Lamentablemente Mike Eman a scoge pa gaña y trece manipulacion den e dianan di fiesta aki. Echo ta cu niun caminda lo conoce aumento di 18% di BBO, ningun caminda lo aumenta 12% di BBO pa gasolin, alcontrario tin un trend di rebaho di gasolin. Pero esaki ta hustamente un Mike Eman mentiroso cu durante henter campaña pa eleccion 2009 a priminti sagradamente cu – asina e drenta gobierno (from day one) – e

lo percura pa elimina BBO.

Al final e no a elimina esaki, pero si a djodjo y cobra mas di 1 biyon florin na entradanan di BBO local y BBO di Valero durante su gobernacion di 2010-2017. Asina hende sa come y lubida!

## Berdadnan sunu

Berdad ta cu Mike Eman a bin cu e medidanan di mas drastico pa pueblo unda a aumenta edad di pensioen, prima di AOV pero mas cruel ainda a individualisa e

prima di AOV pa parehanan casa, cu tabata un medida hopi cruel.

Y riba esaki e no ta papia, unda cu parehanan casa a bay por lo menos 500 florin atras pa luna y awo cu ta dunanan algo bek, Mike Eman ta contra y ta mira e reduccion di loonbelasting como algo malo.

Echo ta durante henter e periodo di su gobernacion di 2010 pa 2017, Mike Eman nunca a percura pa sikiera 1 florin den reduccion di loonbelasting pa e clase tra-

hador.

## Aña 2019 positivo

Sigur aña 2019 ta bay habri pueblo cu speranza pasobra lo no conoce cambio den BBO y alcontrario ta trece alivio na mayoria di pueblo. Y sigur si pueblo a sigui di cerca pueblo por a wak con transparente nos Promer Minister Evelyn Wever Croes ta door di informa pueblo debidamente y sin haci nada den secrecia y esey ta muestra di grandesa. Esey ta grandesa!



## VACANCY

### Multi-Cargo Sea Terminal Operations Manager

#### Purpose of the function

The Operations Manager is the main responsible person in charge of all operations at the Barcadera Multi-Cargo Sea Terminal (MCST) and all cargo-handling operations remaining at the Port of Oranjestad. The Operations Manager contributes pro-actively to company management and development. The Operations Manager is the head of the Operations Department overseeing all operational personnel, both in management positions (also known as Staff) like Supervisors, Assistant Supervisors and Operations Assistants and the Terminal Workers/Operator positions which report into Operations Supervisory positions. The Operations Manager is one of the main company positions interacting with external stakeholders like the Port Authority, shipping lines, agents, forwarders, truckers/haulers and government entities (Relevant Authorities) involved in the functionality of the Port.

#### Place in the Organization

The Operations Manager reports directly to the Managing Director and is a member of the Management and Leadership Team.

#### Key Focus Areas

- Strong written and verbal communication skills necessary to function in a multiple stakeholder and international environment with people in a wide variety of professional positions, backgrounds and interests;
- Works and communicates with all department managers/heads to assure an effective and efficient functioning of the company;
- Works closely with Human Resources for administration of Human Resources policies and procedures but remains the primary responsible person for leading, coaching, developing and disciplining all operations personnel;
- Able to communicate well both internally as well as with external entities while representing the company;

#### Required Knowledge & Skills

- Minimum relevant HBO education level or similar bachelor's degree is preferred;
- Relevant experience managing a large operation with personnel with a large variety in education and background;
- Department management skills (incl. personnel, budget and compliance);
- General leadership qualities including loyalty to company objectives;
- Good communication-, presentation-, writing-, planning- and organizational skills;
- Excellent computer skills and proficient in MS Office (i.e. Excel, Word);
- Proficient in the languages of Papiamentu, Dutch and English. Spanish is a plus.
- Continuous responsibility requiring a flexible working attitude and availability during non-working hours if necessary (incl. being on-call, weekends and working holidays);
- Innovative, pro-active, contributes to company objectives including continuous improvement of business practices and services provision at the Ports;
- Takes a pro-active approach in optimizing costs;
- Know-how of Port Terminal / Stevedoring operations and all relevant equipment, systems, materials, rules and regulations is considered a plus;
- Able to understand and apply safety and security rules and regulations applicable on the Terminal;
- Has a high level of integrity;

#### Interested?

If you recognize yourself in this profile and are interested in this position, please contact Mrs. Elizabeth Maduro, HR Administrator, at (297) 5822558 or send your application and résumé to emaduro@astecaruba.com. Closing date for applications is December 31th, 2018.



# Fiscal kier pa mas investigacion den caso di 2 ruman sospecha di a malversa mey miyon Florin

ORANJESTAD (AAN): E rumannan muhernan E.F. y E.M.F. a presenta dilanti Hues recien relaciona cu un caso penal cu ta andando desde 2007. Nan abogado mr. de Hoogd a cuestiona e hecho cu despues di cu e caso a keda posponi na 2011 no a tende nada mas te cu awor.

E ta haya cu demasiado tempo a pasa y e dos rumannan a kere cu tur cos a pasa. Fiscal a pidi Hues pospone e caso pa otro aña Maart 2019 pa asina e check cu belasting encunto e caso. Hues a bisa cu enberdad hopi tempo



a pasa pero e ta duna Fiscal a ultimo chens.

## MALVERSACION:

Fiscal a bisa Hues cu e caso na 2011 a keda posponi pa investigacionnan tuma lugar caminda a scu-

cha testigonan. Ta sospecha e rumannan E.F. y E.M.F. di a falsifica documentonan di belasting di mas o menos 500 mil Florin.

Tambe nan ta worde acusa di malversacion di placa di

un compania. Fiscal a bisa Hues cu na 2015 a scucha testigonan. E victima P. a cuminsa caso civil contra E.F. y E.F. caminda el a demanda pa condena nan pa paga. Fiscal a sigui bisa cu despues e caso penal a keda para lamentablemente pero awor e kier sigui cu e caso.

Hues a puntra e homber P., cu tabata presente den sala di Corte, con a bay cu e caso. Segun P. ainda nan no a paga nada. E tabatin sentencia di Hof den su man pa mustra Hues, caminda Hof ta ordena E.F. pa paga 1.5 miyon Florin. Hues a puntra con leu ta para cu e caso di belasting. E.F. a bisa Hues cu nan ta papiando pa determina cuanto e suma ta cu e mester paga back y pa mira si E.F. por paga back. E.M.F. a bisa Hues cu ainda e no a worde yama pa belasting. Fiscal a pidi Hues pa bolbe pospone e caso pa e bay averigua con tur cos ta para cu belasting. El a pidi pa pospone e caso pa Maart 2019.

## TARDA MUCHO CU E CASO:

Abogado mr. de Hoogd a bisa Hues cu e caso ta data 2007 – 2011 mientras cu e casonan ta di 2004. Ta papia aki di casonan hopi bieu. Na 2015 a scucha testigonan. E abogado a sigui bisa cu Fiscal a notifica cu e caso lo ta pro forma o sea cu no tin tratamiento.

Na opinion di mr. de Hoogd, Fiscal a viola a periodo stipula pa un caso penal. El a mustra cu na Hulanda segun hurisprudencia di Corte Supremo no tin casonan mas bieu cu 3 pa 4 aña. E abogado a mustra cu na Aruba segun ley di caso penal, Hues por dicidi riba peticion di Fiscal pa pospone e caso y determina ki dia caso lo sigui.

E abogado a remarca cu e

interogacion na September 2015 ya tabata mucha laat. E ta haya cu ta inhusto cu awor ta bay sigui cu e caso. E abogado a bisa Hues cu e dos rumannan tabata bou di e impresion cu caso lo no sigui mas. Nan a keda sorprendi cu nan ta worde cita pa presenta awor na 2018 den Corte. Na 2015 no a sigui cu e caso sino tres aña despues. E abogado ta haya cu segun ley, mucho tempo a transcuri. Mr. de Hoogd a pidi Hues pa caba cu e caso y no persigui nan mas. E abogado a remarca tambe cu e casonan civil y beleasting ta separa di e caso penal y no manera Fiscal kier laga mustra.

Fiscal a reacciona cu pa Ministerio Publico e caso civil tabata importante y pesey no a sigui cu e caso. Hues a remarca cu e no ta mira pakico Fiscal kier bay papia cu belasting si belasting mes por haci su caso. Hues a mustra cu despues di 2015 e caso a keda para. Fiscal a mustra cu na 2007 e caso cuminsa y na 2011 a sigui. El a bisa cu por bien ta cu despues di haya informacion di belasting, e lo bisa cu no tin interes pa castigo penal.

## CASO POSPONI:

E sospechosonan a splica Hues cu a yama puntra y no a haya claridad si tin caso of no. Nan ta den inseguridad. Hues a bisa cu e ta rechaza peticion di abogado pa para e caso. E ta haya enberdad cu e caso a tarda masha hopi pero esey no ta hustifica pa para e caso.

E ta haya cu ta na su lugar pa Fiscal busca informacion for di belasting pa por prepara su exigencia. Hues a bisa Fiscal cu 21 Maart 2019 definitivamente pa 8.30 lo trata e caso y cu Fiscal mester dicidi si tin caso of no.



Sint Maarten Medical Center (SMMC) is an ambitious and growing hospital organization on Sint Maarten, with more than 300 employees, 24 specialists and a capacity of 69 beds. We continuously strive to ensure safe, quality health care. Our primary service area, St. Maarten, Statia and Saba, represents a total population of approximately 60,000 people, constituting a multi-cultural mix with more than 100 different nationalities. In addition we offer health care services to the tourists, which include annually more than 2 million cruise ship tourists.

SMMC is on the verge of realizing a new hospital building, to expand its services in order to accommodate the increased care demand of the people of St. Maarten, its visitors and neighboring islands. The new hospital is planned to be operational in 2022.

## St. Maarten Medical Center

Currently we have a vacancy for:

### MANAGER FACILITIES

#### What we offer:

We offer you a versatile position with a great deal of responsibility in an open and professional organization. You will work in a pleasant and rewarding atmosphere with opportunities for growth and development.

#### Your Profile:

To manage the hospital facilities and ensure smooth functioning of the various Facilities within the legal framework, general guidelines and pre-determined service levels of the hospital. You will contribute to the expansion and improvement of hospital services.

#### Additional Requirements:

- ◆ A Master's Degree in Civil Engineering;
- ◆ Experience in developing new structures and building maintenance;
- ◆ Complemented with wide experience in a hospital environment and in a managerial position;
- ◆ A clear vision on health care facility management, quality guidelines and knowledge of procurement processes and guidelines;
- ◆ Managerial and reporting skills;
- ◆ Strong analytical, interpersonal & administrative skills;
- ◆ High level of integrity and reliability;
- ◆ Awareness and knowledge of contemporary theory and development;
- ◆ Knowledge of the English and Dutch language is needed.

#### Interested?

For more information contact our HR Supervisor, Harlec Doran via tel. +1 721 543 1111 ext. 2584.

Your motivation letter and resume can be submitted to the HR Department via: [hr@smmc.sx](mailto:hr@smmc.sx). A copy of both should be submitted to the Labor and Social Affairs Dept. located on Soualiga Road #1, Philipsburg, Sint Maarten.

Visit [www.smmc.sx](http://www.smmc.sx) for a full listing of our vacancies.



St. Maarten Medical Center  
Welgelegen road 30 | Cay Hill | St. Maarten  
T: 543-1111 | F: 543-0116



Diego de Cuba ta opina:

# Awor si Minister Dangui Oduber lo pasa man pa e basora y “ruim op de boel” na AAA

ORANJESTAD (AAN) – Siguiendo cu e entrevista cu Lider di STA Diego de Cuba, como sindicato cu ta representa trahadornan di Aeropuerto, el a expresa cu e discrepancia cu tin riba nan pension ta inacceptable. De Cuba a subraya cu STA a informa e minister encarga caba, y nan ta sigui cana pidiendo reunion cu Parlamento y cu Consejo di Minister y e ta spera cu e apelacion di Mediador, pa para e proceso aki pa tres luna pa wak si por haya otro salida pa e situacion aki, por wordo logra.

De Cuba ta considera e wegá di parti di Gerencia di Triple A, hopi stinki. E ta haya cu e intencion ta pa kibra STA pasobra nan sa cu e ta boga pa e mihor pa e empleadonan, y esaki ta loke ta duel e sindicato y cu tin cierto empleadonan cu ta cay den e trampa di e Gerencia y STA ta lamenta esaki.

Gerencia di Triple A ta pagando 15% na Guardian y 16.8% pa esnan cu ta bao APFA cu locual nan ta discriminando un grupo di empleado.

De Cuba a agrega cu STA ta cien por ciento sigur cu mayoria di e empleadonan kier resorta bao di APFA. E ta kere cu kizas tin un grupito malcontento cu STA pasobra nan ta pensa cu e no ta haciendo nada pa e situacion aki, pero for di 30 di April ultimo STA a manda un carta pa gerencia di Triple A unda ta splica nan e situacion hunto cu e documentacion concerni y firmanan. Despues a puntra e director ken a bisa cu nan no a ricibi nada. E ta pensa cu el a wordo manipula tambe pa e hendenan cu ta rond di dje, y cu despues a informe

cu si, cu nan a ricibie. Kiermen su hendenan a ricibi e carta pero nan no a mustra e director.

El a remarca cu e carta a bay dia 30 di April y ainda pa dia 20 di December sin cu a haci nada. Nan a lanta un Comision di Pension y a puntra STA si nan kier ta parti di dje y nan contesta tabata positivo pasobra nan kier pa nan miembronan cambia pa APFA. Pero awor a bin ripara cu  $\frac{3}{4}$  parti di e comision ta bay den direccion di Guardian, y STA no por keda den e “barco” ey. Si STA su barco kier bay den direccion di APFA y esnan di Gerencia ta bay den direccion di Guardian, STA tin cu bula afo di e comision.

Si no a haci esaki awe nan lo a bisa cu STA tambe tabata den e Comision y sa kico ta bay pasa y STA a mustra nan cu nan no ta den e wegá sushi y stinki aki, segun Diego de Cuba su expresion.

El a subraya cu STA ta trahando fuertemente riba e asunto di pension y ta wardando riba contesta di Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius ken a keda di reuni cu e Hunta di Comisario,

El a agrega cu Minister Dangui Oduber mes ta hopi preocupa cu e situacion den Triple A, y STA ta kere cu awor si por fin e ta bay pasa man cu e basora y “ruim op de boel” eyden, pasobra e cosnan aki no por sigui.

De Cuba a subraya cu apart di e situacion aki unda tambe abogado a wordo envolvi tin e asunto cu a presenta rond di e irregularidad di e macutonan pa e empleadonan, cu a wordo bestel na Curacao comosifuera na Aruba no tin hende pa traha macuto, y cu



te ainda e empleadonan no a haya, mientras tin un debe di 75 mil florin den esaki, cu e no sa ken ta bay paga. Door di tur e bululu aki a duna tur

hende un voucher y un pida di ham pa calma e situacion, pasobra un tiki so a falta pa bin cu accion na aeropuerto, locual no mester sosode den

e luna aki pasobra tur hende sa cu nos pais ta depende totalmente di turismo.



Play the  
**FORT KNOX**  
**SLOT MACHINE**  
and have a chance to win big prizes  
or the progressive jackpot!

A valid ID is required when collecting the prizes.



**HYATT**  
REGENCY  
RESORT

For more information about The Fort Knox Slotmachine, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2018 Hyatt Corporation. All rights reserved.



# Final di reunionnan intensivo ora Parlamento a aproba Presupuesto 2019



ORANJESTAD (AAN): Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura ta informa cu despues di varios dia di reunion intensivo den Parlamento pa trata e Presupuesto 2019 di Pais Aruba, esaki a keda aproba den Parlamento di Aruba.

E mandatario encarga cu Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a contesta tur pregunta di Parlamento riba Presupuesto 2019, mester trece dilanti cu a bin hopi remarke politico cual e mandatario a adresa pero di otro banda no por keda perde tempo cu politikeria di oposicion. Mester trece dilanti cu e mal maneho hiba pa e gobierno anterior a causa hopi daño na e credibilidad financiero di nos pais y desde e promer dia di gobernacion a bin ta haci esfuersonan pa por recupera e credibilidad financiero di Aruba. Cu e aprobacion aki Gabinete Wever-Croes a logra pa nos Pais por tin un presupuesto promer cu comienso di e año nobo.

Gobierno a traha hopi duro pa logra baha e deficit di Presupuesto 2019 di Pais Aruba na 25 miyon Florin, compara cu e Presupuesto 2018 cu tabatin un deficit di 149 miyon Florin. Alavez Gobierno a haci un ehercicio hopi grandi pa local ta trata "debt management" y asina a logra baha e necesidad financiero pa 2019 cu 119 miyon Florin (di 401 miyon Florin pa 282 miyon Florin).

Den año 2018 cu tabata e año di transicion, Gobierno a stipula un Maneho Financiero di Pais Aruba den un Memorando Financiero y Economico (FEM) y un Plan di Maneho pa Baha Gasto di Personal. Esakinan lo sirbi como guia pa cana den e direccion di un finansa publico manehabel y sostenibel, den e añanan nos dilanti. Gobierno lo sigui traha duro pa maneha e gastonan di personal y tambe pa baha e debe. Den año 2019 Gobierno lo cuminsa cu implementacion di e tarea dificil y importante aki.

Presupuesto 2019 di Pais Aruba tambe a conoce pa

promer biaha un "meerjaren begroting" den cual for di awor aki caba a stipula e cuadro financiero cu Pais Aruba lo conoce atraves di e Presupuestonan den e añanan nos dilanti. Di e manera aki ta bin un transparencia den finansa publico y tambe den e rumbo cu Gobierno lo hiba finansa di Pais Aruba. Na e manera aki nos comunidad por tin un bista adelanta di con e entrada, gastonan y inversionnan di e sector publico lo ta hinca den otro pa e tempo nos dilanti.

Cu aprobacion di Presupuesto 2019, Gobierno a scohe pa hiba Aruba su finansa publico den un rumbo diferente na locual nos por a observa ultimo tempo. Gobierno ta riba un caminda di recuperacion di credibilidad financiero local y internacional. Esaki ta di sumo importancia pa recobra e confianza di e inversionistanan y restablece e confianza den Reino. Mas importante ainda, esaki ta un muestra cu Gobierno ta rumbo pa crea espacio pa nos Pueblo y principalmente e generacion cu ta sigui pa conoce un desaroyo sostenibel den cual tin oportunidad pa por hiba un bida digno riba nos Pais Aruba.

Di parti di Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta bay un palabra di gratitud pa tur experto cu a yuda prepara e Presupuesto 2019 di Pais Aruba, na coleganan Minister di Gabinete Wever-Croes pa e cooperacion y sosten y na tur miembro di Parlamento di Aruba pa e debate riba nivel y nan aprobacion pa Presupuesto 2019 di Pais Aruba. Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultural, Xiomara Ruiz-Maduro ta convenci cu hunto nos ta tumando e pasonan firme den e bon direccion y logra haci e cambio positivo pa Aruba!

**Telefonandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551



## KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Gabinete di Gobernador di Aruba ta hasi un anuncio por medio di esaki. En coneccion cu dianan di fiesta nos orario nan di Gabinete di Gobernador y di e departamento Consular ta lo siguiente:

### Gabinete di Gobernador

Gabinete di Gobernador lo ta sera dialuna 24 di december, diamars 25 di december, diaranson 26 di december y diamars 1 di januari.  
Gabinete di Gobernador lo ta habri riba diahuebs 27 di december y diabierna 28 di december entre 8:00 – 17:00. Dialuna 31 di december Gabinete lo ta habri entre 08:00 – 11:00 di mainta.

Desde diaranson 2 di januar 2019 Gabinete (cu excepcion di e departamento consular) lo ta habri bek den nos orario normal.

### Departamento Consular

E departamento consular lo ta sera riba dialuna 24 di december, diamars 25 di december, diaranson 26 di december, diamars 1 di januari y diaranson 2 di januari.

E departamento consular lo ta habri riba diahuebs 27 di december, y diabierna 28 di december entre 8:30 – 12:30 y entre 14:00 – 16:30. Dialuna 31 december departamento consular lo ta habri entre 8:30-11:00 di mainta.

Desde diahuebs 3 di januari e empleadonan di e departamento consular lo ta bek na boso disponibilidad desde 8:30 di mainta.

Gabinete di Gobernador di Aruba  
www.kabga.aw  
telefoon: 583-4445



# Concierto di Pasco "Nochi di Splendor" a inicia e temporada di Advent

ORANJESTAD (AAN): Diabierna 30 di november a tuma luga un bunita concierto di Pasco "Nochi di Splendor" na Misa Birgen di Fatima na Dakota cu Melange, Corro Tutti Frutti (bow direccion di Sra. Maybelline Arends-Croes) y nan amigonan musico; Johnny Scharbaay, Reno Steba, Felix "Chucho" Hoek, Lidrick Solognier, Hesther Mathijse y Humphrey Solognier.

Un bunita concierto cu a inicia e temporada di Advent. Prome cu e concierto Sr. Edgar Kelkboom riba Harpa y Sr. Edwin Kock riba guitarra a entretene esnan yegando. E concierto a inicia cu tres angelito, treciendo tres bela dilanti, representando e splendor, sigui pa dos 'drummer boys' tocando riba nan drum y Sr. Richard Dabian cantando e cantica "Peace on earth" cu e contra-melodia di "The little drummer boy" interpreta pa Melange.

E concierto a continua cu diferente bunita cantica di Pasco na diferente idioma, estilo y genero, y interpreta den un forma y estilo hopi varia. E areglonan musical stawata den man di Johnny Scharbaay, Ivan Quandus y Reno Steba. Melange y e musiconan a dedica como sorpresa un cancion specialmente na pastoor Daniel Szpila.

Un cancion popular di Pasco di su pais natal Polonia. E cancion ta titula: "W' Zlobie Lezy", cu ta significa "Drumi den pesebre". Charles Croes di Melange a interpreta e prome couplet na Polaco, sigui pa pa Melange cu dos couplet na Papiamento. E comision organisador tambe tabata tin un sorpesa pa Pastoor Daniel y esaki nan a entrega net despues di e cancion Polaco.

E concierto aki tabata uno special ya cu tabata e prome concierto di Pasco presenta pa Melange den nan 24 aña di existencia. Tambe a recorda e 50 aña di Sra. Maybelline Arends-Croes den musica cu un 'standing ovation'. E concierto a finalisa cu e ñapa "Bendiciona", un composicion di Hildward Croes (d.f.m).

Tur presente a disfruta di un tremendo concierto cu cantantenan y musiconan local, di taya internacional. Un presentacion profesional di parti di tur e cantante, musico, sin laga



afo e areglistanan y e ingeniero musical Sr. Ivan Quandus.

Pastoor Daniel y e comision organisador kier a

gradici Sra. Maybeline Arends-Croes, Melange, Coro hubenil Tutti Frutti, tur e musico, areglistanan y tambe e ingeniero musical pa

nan contribucion y presentacion gratuito haci cu hopi amor pa e concierto aki.

Gratitud ta bay tambe pa e sponsornan y tambe na tur

esnan cu tabata presente. Un Feliz Pasco yena di bendicion y cu e Splendor di e Niño Hesus por ilumina y briya den boso curason.



## SPEEDY FOODSHOP

### ORARIO DI DIANAN DI FIESTA

Diahuebs, 20 di December, 2018: 6AM - 6PM

Dialuna, 24 di December, 2018: 6AM - 6PM

Diamars, 25 di December, 2018: SERA

Diaranson, 26 di December, 2018: SERA

Dialuna, 31 di December, 2018: SERA

Diamars, 1 di Januari, 2019: SERA

Nos lo habri normal bek  
Diaranson, 2 di Januari, 2019.

*Feliz dianan di fiesta!*



# Hendrik Tevreden ta mustra cu Ministerio di Asuntonan Social ta e cartera di mas importante pa Aruba su existencia



ORANJESTAD (AAN): Na momento cu e maneho di e cartera social bay malo, nos tin un problema mas grandi di locual nos ta pensa. Segun Parlamentario di partido MEP, sr. Hendrik Tevreden, e problema aki lo ta mas grandi cu CAft, mas grandi cu capital monetario y tur otro cos. E no lo ta un problema pa nos so, sino pa e futuro generacion cu tin di carga nos Pais.

"Mi ta pro autonomia. Pero ki bal bo ta autonomo si bo ta esclavo di bo circunstancia social?", e parlamentario a puntra durante e reunion tratando presupuesto 2019. E Parlamentario ta expresa cu e kier duna tur e espacio necesario na e minister en carga cu cartera social y e profesionalnan den e ramo aki pa atende cu e actual crisis social, pero tin algun punto practico cu e kier remarca.

Atencion na trahadonan y cliente:

Segun Parlamentario Tevreden, ta importante pa Minister enfatisa ariba un maneho di servicio. Tin buraconan entre e comuni-

cacion di departamentonan, cual ta causa confusion y perdida di informacion valioso. Informacion no ta yega completo, of ni yega, y esaki ta devastador pa por trata e casonan di e clientenan optimalmente.

Pa bo por mehora e situacion, bo mester sa kico ta e peso di trabao actual na e departamentonan. Ki material falta, y cuanto personal falta y apesar cu den e plan di crisis a tuma nota den esaki, tin di crea un sistema pa monitor e asuntonan aki riba forma continuo. Tambe mester tene na cuenta cu cliente ta rey, pero sin trahado, no tin rey. Pues ta na su luga pa empodera, scucha y alivia e trahadonan y nan trabao riba veld, pasobra sin nan nos no por ehecuta e crisis plan efectivamente.

Ta na su luga pa enfoca riba e duracion di tempo pa loke ta e procedura di servicio. Un trahado social tin e tendencia of e necesidad di haci trabao di curason y hopi bes ta keda mas cu e tempo necesario ocupa cu un cliente, pero e realidad ta cu mester calibra si esey

ta efectivo na final. Asta esaki lo por conduci na un wachtlíjst, mientras cu nos no kier pa hende warda demasiado pa haya servicio.

Un otro punto importante ta pa pone mas enfasis ariba un comision di keho, no pa sanciona trahadonan pero pa mehora e servicio na momento cu ta ehecuta e plan di crisis. Y tambe mehora aspectonan di e departamento pasobra despues di e plan di crisis, e departamentonan tin di sigui opera optimal. No por laga afo cu e Parlamentario ta di opinion cu e aporte na comunidad mester bira uno mas central. Esaki nifica cu den casonan di emergencia, mester tin un sinergia entre otro cu Sociale Zaken y FCCA pa casnan pa esnan cu mas tin mester pero segun e lista di Sociale Zaken.

Ta importante pa mas lihe posibel ehecuta e asina yama noodwoning (vivienda di emergencia), pa Sociale Zaken por uza esakinan na e momento necesario ya cu nan ta esnan cu ta topa cu e problema na prome instante.

Minister Dangui Oduber:

# Lo renoba e stashinan di Kapel di Alto Vista



ORANJESTAD (AAN): Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber ta anuncia cu lo bay pa haci un renobacion di e 14 stashinan di caminda di cruz di kapel di Alto Vista. E Mandatario a duna di conoce cu tur esaki lo wordo haci cu consciencia y bou guia di parokia di Noord.

"E caminda di Cruz di kapel di Alto Vista ta un parti di nos cultura hopi sagrado y alaves ta wordo hopi bishita hopi pa nos bishitantenan. E ta un caminda hopi ta bin

haci oracion, meditacion y hopi devotonan catolico ta haci uzo di dje. Pesey como Minister di Turismo y cu fondonan di Ministerio di Turismo nos lo renoba e stashinan y asina eleva e producto turistico pa duna nos turistanan e mihor experiencia posibel" e mandatario ta expresa.

E kapel di Alto Vista ta un sitio hopi bishita y ta sagrado, semper por conta cu sosten di Ministerio di Turismo pa mantene esaki na un nivel agradabel.

# Pasco ta casi yega y keto bay ta haciendo trabao riba Green Corridor



ORANJESTAD (AAN): Algo cu a bin ta halando atencion di automobilistanan, ta e hecho cu e aña aki, awor cu ta laat den December caba, keto bay tin trabao y mantencion andando a lo largo di careteranan.

Den pasado, ta conoci cu tur esnan trahando den mundo di construccion, y tambe den mantencion di carretera,

ta bay den loke ta ser yama "Bouw Vakantie", ya desde mey-mey di December, y ta start bek te Januari.

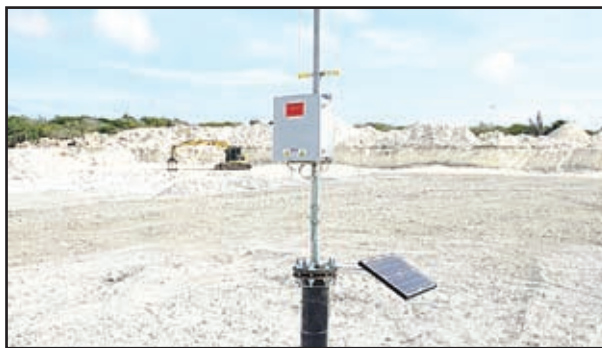
Pero e biaha aki? Riba Diahuebs mes ainda DIARIO a nota cu trabaonan di mantencion ta wordo haci a lo largo di Green Corridor na e.o. Rooi Barcadera como tambe na altura di Savaneta.

**Telefonnan di DIARIO**

**Tel: 582 6747 Fax: 582 8551**



# Minister Oduber a mustra con e proceso di maneho di desperdicio ta tumando luga na Sero Teishi



ORANJESTAD (AAN): Desde juni ya caba desperdicio di cas recoge pa Serlimar no ta bay Parkietenbos mas locual cu a conduci cu e cero no a sigui bay halto cu tur e consecucionan negativo cu esaki ta trece cu ne (contaminacion di e area).

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura

y Medio Ambiente Otmar Oduber a bisa di ta un honor pa mustra parti di e trabou tumando luga, un trabou cu no ta barata.

Pa cual na diferente ocasion a splica e proceso cu ta costa Serlimar un paar di miyon adicional pa por haci e 'baling', cera e contract na Ecogas y percura cu e pro-

ceso cu ta tuma luga na Sero Teishi ta uno limpi.

Esaki ta un fase di implementacion door di e comision cu a traha na januari te cu maart y a identifica e proceso aki como e plan a medio plaso pa yega na un solucion duradero pa loke ta forma responsabel di maneho di desperdicio na Aruba

den cuadro di esaki ta den e proceso di un Request For Proposal (RFP) pa un incinerator na Aruba.

E destaho aki lo cera diahuebs otro siman dia 28. E ora ey lo haya sa si tabatin interes a base di e participacion den e destaho publico, di parti tanto companianan local como internacional.

Ta felicita comunidad di Aruba, pero tambe henter e ekipo di Serlimar cu ta move for di e maneho hiba na Parkietenbos cu semper nos a conoce, pa esun cu ta hiba aworaki na Sero Teishi.

**Telefonnan di DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551



Premier Wever-Croes:

# Cu e Reforma fiscal grondbelasting ta baha pa 28 mil hende



ORANJESTAD (AAN): E Reforma Fiscal lo introduci un cambio di tarifa di Grondbelasting, e belasting cu bo ta paga si bo ta doño di un cas of propiedad. Cu e cambio aki ta diferencia e tarifa basa riba e balor di e propiedad: mas abou e balor ta, e tarifa ta baha. Mas halto e balor ta, e tarifa ta subi.

Tambe ta introduci un tarifa nobo, mas halto, pa esnan cu NO ta biba na Aruba y pa companianan cu tin propiedad comercial. Esaki ta trece un reparticion mas husto den e forma pa cobra grondbelasting. Ta baha e belasting pa esnan cu tin un

cas so, y ta subi e belasting pa esnan cu tin mas propiedad, of propiedad cu ta bal hopi placa.

## KICO E CAMBIO TA?

E tarifa actual ta 0.4% pa tur hende, sea cu bo ta biba na Aruba, of si bo no ta biba na Aruba pero bo tin propiedad, cas of condominium na Aruba.

E tarifa ta cambia di tal forma cu esnan cu tin propiedad cu balor te na 120.000 florin no ta bay paga belasting mas. Esnan cu tin propiedad cu balor di entre 120.000 pa 250.000 florin, e tarifa ta baha cu mita, te na 0.2%.

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre 250.000 y 500.000 florin, e tarifa ta baha cu 25%, te na 0.3%. Esnan cu propiedad na balor di entre 500.000 pa 750.000

florin nan tarifa ta keda mescos, pero debi cu no por deduci e 60.000 florin mas cu por deduci actualmente, nan cobranza ta aumenta cu 240 florin pa aña, cu ta 20 florin pa luna. Esnan cu tin propiedad cu balor riba 750.000 florin ta mira un aumento di tarifa na 0.6%. E personanan aki di otro banda ta haya un reduccion mas grandi di e tarifa di loonbelasting, manera nos a mira anteriormente.

Di otro banda, esnan cu no ta biba na Aruba, pero tin propiedad na Aruba, manera condominiums, ta bay paga un tarifa mas halto, 0.6% pa asina contribui na economia di nos pais.

Companianan cu tin propiedad comercial tambe lo mira un aumento di tarifa na 0.6%. pero di otro banda, nan ta bay haya un rebaho di

Tarifa actual: 0.4% pa tur hende

Tarifa nobo:

Residente:

|   | Begin bedrag | Eind bedrag | Tarief |
|---|--------------|-------------|--------|
| 0 | 0            | 120.000     | 0%     |
| 1 | 120.000      | 250.000     | 0.2%   |
| 2 | 250.000      | 500.000     | 0.3%   |
| 3 | 500.000      | 750.000     | 0.4%   |
| 4 | 750.000      |             | 0.6%   |

No residente y comercial: 0.6%

e belasting riba dividend. E impacto di e cambianan aki ta grandi: 12.000 persona no ta bay paga grondbelasting mas, y 16.000 persona lo mira un rebaho di nan cobranza.

1.800 persona cu no ta biba na Aruba lo mira un aumento. 2.100 persona cu

tin propiedad di balor mas di 500.000 lo mira un aumento, pero mes momento ta mira un rebaho di tarifa di loonbelasting riba nan entrada. Y 1.800 companianan lo mira un aumento, pero lo haya compensacion di e belasting riba nan dividend.

## Ministro Besaril: Arubahuis hunto cu partners a clausura campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda

ORANJESTAD (AAN): Diahuebs dia 13 di december ultimo Minister Besaril den nomber di Arubahuis conhuntamente cu ATA Europe, Phryme Magazine y Stichting Kompas for Students a clausura e campaña special pa studiantenan di Aruba na Hulanda cu a worde lansa na mei ultimo. E campaña a hiba e titulo “Advice future students and help promote Aruba – film, send and win!”.

Studiantenan mester a graba un video cu nan miho conseho pa futuro studiantenan y tambe nan mester a menciona den e video kico

segun nan ta haci Aruba unico. E concepto di e campaña a bin for di e vision pa Arubahuis conhuntamente cu partners y nos propio studiantenan na Hulanda hunga un rol mas grandi y activo pa cu e preparacion y sosten na futuro studiantenan di Aruba. Banda di esey e campaña tabata tin como obhetivo pa nos studiantenan como embahadornan di Aruba na Hulanda yuda cu e promocion di nos isla.

E metanan principal tras di e campaña ta pa genera contenido relevante cu por uza durante encuentronan informativo pa estudiante, crea un

plataforma digital di informacion, y genera un grupo potencial di studiantenan cu lo por fungi como “student-ambassadors” y “Aruba-ambassadors”. Minister Besaril a gradici tur e studiantenan cu a participa na e campaña aki y tambe a gradici e partners y sponser pa nan sosten. Segun e mandatario esaki ta e prome proyecto di mas cu lo bin unda cu ta reconoce e potencial grandi cu tin entre nos studiantenan di Aruba na madre patria”. Minister Besaril ta enfatisa “Nos tin un grupo grandi di estudiante y young professionals na Hulanda cu hopi



talento y experiencia y nos ta convenci cu nan por hunga un rol hopi mas grandi pa yuda Aruba y nan futuro compañeronan cu nan conocimiento”.

Durante di e actividad di clausura a anuncia e ganadornan di e campaña y tambe a haci entrega di e premionan na e studiantenan cu a logra sali den e top 3. Tambe a pasa un bunita compilacion di tur e participantenan cu a manda un video pa e campaña y na final a pasa e videonan ganador. E ganador absoluto di e campaña a resulta di ta estudiante Teun Mulder di Amsterdam cu a ricibi un pasashi ida y buelta pa Aruba como premio. Na

di dos lugar a finalisa estudiante Lucia Leones Galaraga di Utrecht cu a gana un bays pa cortesia di e organizacion Hurenindenhaag.nl. Mientras cu e di tres premio a bay pa estudiante Chantal Emerencia di Rotterdam cu a gana un goodiebag di Aruba pa cortesia di ATA Europe. E videonan ganador lo worde publica pronto riba e pagina di facebook di Onderwijszaken Arubahuis. Minister Besaril y e demas partners ta gradici un biaha mas tur estudiante y persona cu a contribui na e campaña aki y ta felicita e ganadornan cu nan premio.

E potretnan ta cortesia di Cas di Aruba.





# Tur empleado di Riu Palace Aruba a disfruta di nan fiesta di Pasco



**ORANJESTAD (AAN):** Empleadonan di Riu Palace Aruba a yega hunto y a pasa un anochi dushi unda a tene nan fiesta di Pasco. Tur empleado a gosa di e anochi combersando, bailando y disfrutando di e buffet di diferente snacks. Tur hende a muestra nan felicidad na e ocasion special aki cu sonrisa grandi na nan cara.

Empleadonan a gosa di e dushi musica, mientras tur tabata saca potret y creando recuerdonan entre coleganan. Gerencia di Riu Palace Aruba tabata contento y orguyoso di por a mira esey, pasobra nan sa cu e empleadonan merece pa disfruta nan mes despues di a traha oranan largo pa sirbi e bishitantenan di RIU.

E anochi aki a saca esunnan cu a sobresali durante henter e aña y tambe e departamentonan cu a destaca, unda cu nan a ricibi un plakkaat pa nan bon trabou. P'e premio di Esfuerzo y Dedicacion a bay pa e departamento di housekeeping; E premio di "papeleton del año" tabata un empate entre dos team, e team di animacion y re-

cepcion; supervisor di aña Genoveva Gonzales di recepcion; assistent manager di aña Pedro Goyburo; manager di aña Henry Camacho; empleado di aña Enrique Vasquez. A tene un rifa bou di e empleadonan, kendenan a gana diferente premio manera television, speaker, laptop, headphones, celular y hopi mas.

P'e Gerencia di Hotel, pa organisa e fiesta aki tabata un oportunidad pa gradicinan empleadonan p'e bon trabou y tambe ta balora nan esfuerso. Riu Palace Aruba ta desea cada un empleado, cada ciudadano di Aruba y turistanan un feliz diano di fiesta.



# Maria College a celebra su Christmas Dinner combina cu presentacion artistico



ORANJESTAD (AAN) – Directora di Maria College MAVO, sra. Angeline Rosenstand a duna nos redaccion informacion, tocante un actividad artistico cu nan tabata tin, na cual e studiantenan a dedica varios siman di preparacion, cu training di canto y baile. Juffrouw Rosenstand a expresa cu esaki ta e resultado di e dedicacion di e docente nan pa keda cu e muchanan despues di scol, y e alum-

nonan tambe cu ta probecha pa tuma e oportunidad riba e desaroyo aki y muy special pa loke ta concerni Aruba su folklore. E muchanan a yuda den e decoracion di scol tambe y nan ta wordo stimula pa yuda comunidad tambe. E dia aki cada klas tabata tin un comemento y nan a celebra e temporada di Pasco aki, enfocando riba e esencia di nacemento di Jesus.



Minister Otmar Oduber:

## Contrato proyecto Watty Vos Boulevard ta termina te na Augustus 2019



ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di gobierno, Dialuna, Minister di Infraestructura, Maneho di Medio Ambiente y Desaroyo di Infraestructura, a wordo puntra tocante e proyecto di Watty Vos Boulevard, cu ainda no a keda cla mientras cu e ta sigui causando dificultadnan den trafico.

E minister a haya e pregunta si ta bay cobra multa di awo padilanti mirando cu e aña ta den caba y e compania no a cumpli cu e compromiso di entrega di e proyecto, of si a alarga e fecha pa esaki.

Minister Otmar Oduber a indica cu e contrato cu tin aworaki unda DOW ta representa Pais Aruba, y e contratista tanto den Watty Vos Boulevard como Green Corridor, ta uno cu tin hopi pa siña di dje. E mes no ta compronde bon e tipo di contrato cu a wordo firma, segun minister Oduber a comenta.

Tin hopi fout cu Aruba no tabata tin experiencia den nan y pa cual gobierno a haya su mes den e situacion aki.

E mandatario a splica cu un clausula di boet ta cuminsa, practicamente, na momento cu e trabao ta finaliza y no a cumpli cu e contrato. Eigenlijk e termination ta poni pa Augustus 2019, pues aki ocho luna henter Watty Vos Boulevard mester ta cla, no solamente e caminda pero tur loke ta regarda landscaping, y e zijwegennan cu ta wordo coregi.

E dignatario a agrega cu segun conseho huridico y consehonan for di Hulanda,

el a instrui DOW y sinembargo tin hopi trabao ta tumando lugar aworaki cu ta irresponsable, pasobra ta trece trafico y bida di hende na peligro.

Gobierno a cuminsa actua for di e angulo aki, cu no ta uno cu ta prescribi den e contrato. E ta uno cu a wordo laga afo, pero hopi biaha por mira cu por sosode accidente pa motibo di negligencia di e forma di construccion cu ta tuma lugar. No solamente den area aki menciona, pero na Bubali banda di e supermercado grandi eybanda, pa cual a pone boet clausula pa motibo di inseguridad, mas cu djis e contrato.

Dilanti ex Codemsa ta mescos, segun e mandatario. Na cierto momento su man ta mara pasobra nan ta bisa cu e trabao ta bon y cu te otro aña, na Augustus, tin cu entregue.

No obstante, den e caso aki gobierno a aplica e mesun metodo pa loke ta trata responsabilidad di seguridad den trafico, cual no ta presente.

Si na Augustus otro aña no tin cumplimento, segun gobierno y e compania independiente cu a wordo poni pa sigui monitor e proyecto, lo bin sancion.

Si tin incidentenan den trafico, cu lo por tuma lugar di awo te Augustus, pa motibo di irresponsabilidad den e proyecto impone boet. Y despues di Augustus lo por impone e boetnan cu ta den e contrato cu ta pa incumplimento riba e contrato existente.

## Corte di Prome Instancia 11 januari 2019

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08.30   | C.F.F.     | Pro forma. F. ta wordo acusa di un delito sexual den e periodo di 16 di mei 2011 te 15 di mei 2013 contra un persona cu no tabatin 12 aña ainda. E ta wordo acusa di un delito sexual den e periodo di 26 di april 2010 te 25 di april 2015 contra un di dos persona, cu e tempo ey no tabatin 16 aña ainda.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 08.30   | R.A.S.d.R. | Pro forma. S.d.R. ta wordo acusa di kiebros y ladronia den un cas na Serac Biento di propiedadnan di un persona riba 9 di augustus 2018. Tambe e ta wordo acusa di kiebros y ladronia den un cas na L.G. Smithboulevard di pertenencianan di un turista riba prome di juli 2018. Di kiebros y ladronia den un cas na Satir di dos laptop y/of un telefon y/of un iPad y/of un Go Pro y mas propiedadnan di un y/of cuater persona, tur di nan turista riba nos isla, den e periodo di 9 di juli 2018 pa 2 di augustus 2018. E ta wordo acusa di kiebros y ladronia den un cas na L.G. Smithboulevard di cantidad di pertenencia di un y/of siete turista den e periodo di 3 di augustus 2018 te 17 di september 2018. Di kiebros y ladronia den un cas na L.G. Smithboulevard di propiedadnan di un y/of ocho turista den e periodo di 18 di juli 2018 te 4 di augustus 2018. E ta wordo acusa di kiebros y ladronia den un cas na Opal di un telefon y/of un bril di solo y paspoort y/of un par di sapato di un y/of dos turista den e periodo di 11 pa 12 di augustus 2018. E ta wordo acusa di ladronia den un cas na Opal di propiedadnan di un persona riba 14 di september 2018. Tur esaki conhuntamente cu un of mas otro persona.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 08.30   | M.J.C.     | C. ta wordo acusa di a tira gasolin riba persona ya bay riba dje cu un lighter riba 21 di september 2018. E ta wordo acusa di a maltrata e mes persona aki riba 21 di september 2018 dor di dal e varios biha cu mokete y cu wanta na su cara y curpa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 09.00   | N.A.M.V.   | M.V. ta wordo acusa di a maltrata su dos yunan den e periodo di juni 2009 pa april 2018 dor di maltrata nan cu mokete y/of armanan (faha, takidi mata y/of slof). E ta wordo acusa di a comete actonan sexual contra un persona bao 16 aña den e periodo di 10 di juni 1996 te 9 di juni 2004. E ta wordo acusa di a comete actonan sexual contra un otro persona bao 16 aña di edad den e periodo di 11 di juni 2002 pa 10 di juni 2004.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 09.45   | J.A.S.O.   | S.O. ta wordo acusa di falsificacion y intento di estafa riba 25 di juni 2018.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 10.15   | J.A.V.L.   | V.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia den un supermarket riba 21 di maart 2018 di cen y/of un tas di muher y/of un cadena di oro cu tabata pertenece na un y/of tres persona. E violencia a encera cu V.L. y e otronan a drenta e supermercado cu cara tapa y arma di candela y a pone arma riba curpa di un di e personanan y a bise: "Duna mi e placa". Tambe cu a pone arma riba un otro persona y a ranca su tas y su cadena y cu a pone arma riba pecho di e di tres persona y a bise: "Bo move mi ta mata bo".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10.15   | J.A.V.L.   | V.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia den un supermarket riba 21 di maart 2018 di cen y/of un tas di muher y/of un cadena di oro cu tabata pertenece na un y/of tres persona. E violencia a encera cu V.L. y e otronan a drenta e supermercado cu cara tapa y arma di candela y a pone arma riba curpa di un di e personanan y a bise: "Duna mi e placa". Tambe cu a pone arma riba un otro persona y a ranca su tas y su cadena y cu a pone arma riba pecho di e di tres persona y a bise: "Bo move mi ta mata bo". E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia den un supermercado riba 23 di maart 2018 di cen cu tabata pertenece na un y/of dos persona. E violencia a encera V.L. a drenta e supermarket cu cara tapa y arma di candela den man y a punta e arma riba e personanan den e tienda. V.L. ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 21 di maart 2018 y 23 di maart 2018 y 14 di mei 2018. Ademas V.L. ta wordo acusa, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronia cu violencia riba 14 di mei 2018 di un tas cu telefon y un boshi di yabi cu tabata pertenece na un y/of tres persona. E violencia a encera cu a menaza e personanan cu arma y/of a pusha e arma cu forza contra pecho di un di nan y/of a dal e varios biha cu e cabo di e arma na su cabez y/of a tene un otro persona cu forza y a oblighe pa drumi abao y/of a tene e arma na cabez di e di tres persona. |
| 11.30   | G.G.R.S.   | R.S. ta wordo acusa di tabatin placa den su poder riba 14 di mei 2018 di cual e tabata sa cu e tabata procedente di crimen. R.S. ta wordo acusa di ladronia cu violencia di telefon di un persona riba 16 di mei 2018. E violencia a encera cu el a bay cu cuchio riba e persona y a bise: "Duna mi bo celular".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |





SIGUI NOS  
KOOYMAN.ARUBA

# DEALS OF THE WEEK

Oferta ta balidodi djabierne 21 di december t/c djaluna 31 di december 2018 tanten tin den stok.

## SALE ON ALL

# Christmas

## DECORATIONS

• Sale excludes Christmas lighting

# 30%

DISCOUNT



**KOOYMAN MEGASTORE** NON-STOP DI 7AM TE CU 7PM Y DIADOMINGO 9AM PA 2PM  
Kooyman Megastore Av. E. J. (Watty) Vos 20

 [WWW.KOOYMANBV.COM](http://WWW.KOOYMANBV.COM)



## NOW BIGGER & BETTER

Check out nos area completamente nobo  
cu bo productonan preferi!

**Join us e weekend aki y GANA!**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Diabierna December 21   4pm pa 7pm  </b><br><b>Ricibi regalo pa bo mascota cu compra</b><br><b>di cualkier producto di Purina</b>                                                     |
|  | <b>Diadomingo, December 22   10am pa 2pm  </b><br><b>Participa pa gana un Crucero pa 4 persona</b><br><b>cu compra di 2 bleki di Frisian Flag 400 gr</b>                                 |
|  | <b>P&amp;G Diadomingo, December 22  </b><br><b>10am pa 2pm   Drenta e Money Blowing</b><br><b>Machine, participa pa gana Afl. 1000.00 cash</b><br><b>y ricibi premionan instantaneo.</b> |

Cheng's Supermarket Bubali 111, Noord Tel. 587 2151

## Gemeente di Leeuwarden no kier mas Antiyano bin biba eynan



**ORANJESTAD (AAN):**  
Un noticia cu Diahuebs mainta a aparece den Leeuwarder Courant na Hulanda, ta mustra cla y raspa, cu Leeuwarden kier evita cu mas Antiyano ta bay biba eynan.

Simplemente bisa, nan kier evita cu hobennan Antiyano di otro ciudadnan tuma decision pa muda y bay biba na e capital di Friesland.

E plan aki ta forma parti di e Agenda di Seguridad 2019-2023 di e gemeente, cu ta describi e peligro pa calidad di bida. Segun Leeuwarden, tin enberdad un reduccion di molester cu Antiyanonan ta causa na Friesland, pero tog un grupo chikito ta sigui causa mas y mas problema.

### **DIFERENTE DELITO:**

E reduccion di delincuencia den e centro, kizas tin di haber cu medidanan cu e alcaldia y Polis a tuma riba e grupo aki. Pero asina mes, segun e Agenda di Seguridad, e Antiyanonan bibando eynan ta keto bay involvi den criminalidad.

“E problemanan cu e grupo aki ta debi na nan envolvimento den narcotrafico, atraco, y tambe lucha entre gang,” segun e rapport. “Pesey tin hopi posesion di arma”.

Banda di tur esaki tin un problema social persistente. Gemeente ta identifica problemanan manera e dependencia di uitkering, problema di cria yiunan,

teenagernan saliendo na estado, y muchanan cu ta kita demasiado trempan di scol. “E cargo financiero pa sociedad ta hopi halto,” segun gemeente a bisa.

E fluho grandi di Antiyanonan desespera di Antiyas Hulandes, specialmente di Rotterdam den ultimo añanan ta preocupante.

Resultado di esey ta cu e problemanan cu e grupo aki ta djis sigui aumenta. Tin demasiado keho di violencia na cas, hortamento den tienda, dealmento di droga y armanan di candela, y tur esaki ta rekeri un accion.

Gemeente ta pensa cu por evita parti di e ‘mudamento’ aki di e Antiyanonan pa Leeuwarden, door di haci palabracionnan cu gemeente na Almere y Rotterdam. Tambe e taskforce kier sa kico e gemeentenan aki tabata haci antes.

Ademas, Gemeente tin plan di deduci 10.000 Euro pa aña pa apoya e Antiyanonan cu kier emigra bek pa Caribe Hulandes y pa construi un bon bida aya.

Leeuwarden ta un di e 22 municipionan na Hulanda unda tin gran cantidad di Antiyano ta biba.

**Telefonnan  
di DIARIO**

**582-6747**

**Fax**

**582-8551**



## Mantencion di Ecury Complex a keda cla y entrega bek na Museo Arqueologico



ORANJESTAD (AAN): Despues di dos luna, awe a entrega e proyecto di mantencion na e espacionan publico di e museo di arqueologia na Ecury Complex.

E Proyecto a worde financia pa TPEF y ministerio di Cultura. Ehecucion tabata den man di Freman Construction. Directora di Monumentenbureau ta gradici Minister di Cultura, Xiomara Ruiz-Maduro, Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber, TPEF, Freman Construction & Maintenance N.V. y full su team na Monumentenbureau



pa prepara y guia full e Proyecto.

E airconan tambe a worde drecha door di A.C.C. Aruba Climate Control N.V. y awo falta ainda pa drecha algun exposicion pa asina pronto e museo por habri su portanan pa publico.

**Dijtham**  
We've got it!

*Buy 2 cans and get the 3rd for free.*

**1 + 1 = 3**

Get your 3 for 2 discount In November and December 2018.

@Dijtham Aruba  
Schotlandstraat 67  
588-9526  
Dijtham, Aruba

**PRATT & LAMBERT PAINTS**  
Never compromise®

**SURINAM AIRWAYS**

PRESENTS:

# LIVE IN MIAMI 2019

**INCLUDES: FLIGHT - HOTEL - CONCERT TICKETS  
AIRPORT & DOLPHIN MALL SHUTTLE - HOT BREAKFAST - WIFI**

|                                                                          |                                                                      |                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>February 14</b><br><b>Andrea Bocelli</b><br><b>AAarena</b>            | <b>February 15</b><br><b>Michael Buble</b><br><b>BB&amp;T Center</b> | <b>March 1</b><br><b>PINK</b><br><b>BB&amp;T Center</b>      |
| <b>April 20</b><br><b>The Rolling Stones</b><br><b>Hard Rock Stadium</b> | <b>May 31</b><br><b>Ariana Grande</b><br><b>AAarena</b>              | <b>June 15</b><br><b>Twenty One Pilots</b><br><b>AAarena</b> |

**THE PERFECT CHRISTMAS GIFTS**

**HOW TO GUARANTEE YOUR SEAT?**

1. MAKE A DOWN PAYMENT OF AWG 250,- P.P.
2. PAY THE REMAINING AMOUNT 30 DAYS BEFORE DEPARTURE

|              |              |
|--------------|--------------|
| 3 Night Stay | Awg. 1299.00 |
| 4 Night Stay | Awg. 1428.00 |
| 7 Night Stay | Awg. 1665.00 |

**BOOK NOW & PAY LATER!**

FOR MORE INFORMATION  
CALL 582 78 96

**CALL 582 7896**

PRICES ARE PER PERSON, BASED ON 4 PERSONS SHARING A ROOM. PRICES ARE SUBJECT TO CHANGE.  
E-MAIL: INFO@SURINAMAIRWAYSARUBA.COM OR CHECK WITH YOUR PREFERRED TRAVEL AGENT.





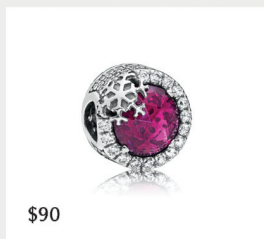
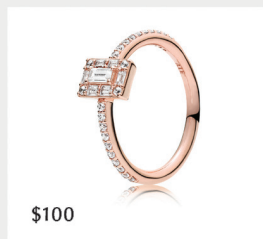
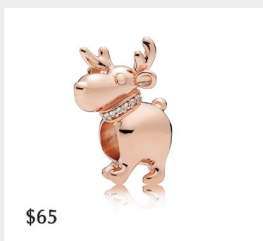
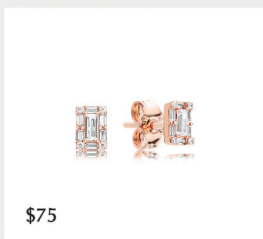
## Yen di creatividad: Debby Doo Peuterschool a celebra Pasco cu un competencia di sombre di Santa Claus



# PANDORA®

GIVE THE GIFT OF SPARKLE

## UNDER \$100 GIFT IDEAS



THE PANDORA STORE  
PASEO HERENCIA  
Aruba • 297.586.5625

**BOOLCHAND'S**  
Havenstraat 25  
Aruba • 297.583.0147

THE PANDORA STORE  
ORANJESTAD  
Aruba • 297.587.7060

Facebook • Instagram • Snapchat: PANDORAaruba

PANDORA Rose™ products available at select retailer locations.

ORANJESTAD (AAN) – Debby Doo Peuterschool a organiza un “Hat Christmas Celebration” unda e mamanan di e chikitinnan a uza nan creatividad pa decora e pechi di nan yiu-nan.

E tabata mas bien un competencia di unda a saca finalistanan y a entrega nan un premio pa e “best Santa Claus Hat”.

Cabesante di Debby Doo a expresa palabranan di bon deseo pa Pasco y Aña nobo, a gradici su juf-frouwnan cu a traha incansablemente, y tambe yama danki na e persona cu a traha un dushi aroz di navidad pa e celebracion bunita aki.

Por a mira hopi colorido y creatividad como tambe e alegria dibuha den e cara di e muchanan di Debby Doo, e mayornan y e team di leidsternan. Hopi pabien na tur, cu e bunita y diferente celebracion aki.

Riba combinacion di potret por observa algun imagen di e celebracion.



# More time to

## SHOP, PLAY, WIN & DRIVE

OPEN ON

Sunday, December 23rd 10am – 2pm

Sunday, December 30th 10am – 2pm

R  
RENAISSANCE®  
MALL



### Minister a honra Mirta Geerman-Stamper kende a cumpli 35 aña trahando pa Gobierno



ORANJESTAD (AAN): Dialuna atardi Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a ricibi na su oficina señora Mirta Geerman-Stamper pa otorga su persona e Landsbesluit di 35 aña den servicio di Gobierno di Aruba.

E mandatario a gradici señora Mirta pa su dedicacion y lealtad y brinda un recuerdo pa e ocasion bunita aki. Masha pabien na Señora Mirta y familia.



ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

## Holiday GRAND BINGOS

**MORE PLAY & CHANCES TO WIN YOUR MARVELOUS SHARE OF \$32,000 IN TOTAL BINGO PRIZES!**

**DECEMBER 16, 23 & 26, 2018 • JANUARY 1, 2019  
STARTING AT 1PM • BUY-IN: \$20 OR AWG 36,-**

Buy 5 bingo's on the same day, receive the 6th bingo free!

**\$8,000 IN TOTAL PRIZES PER GAME!\***

GAME 1 \$200

GAME 2 \$200

GAME 3 \$225

GAME 4 \$225

GAME 5 \$250

GAME 6 \$350

GAME 7 \$500

GAME 8 \$600

GAME 9 \$700

GAME 10 \$850

GAME 11 51 CALLS & UP \$1,250

WITHIN 50 CALLS, STANDING JACKPOT

GAME 12 \$2,500

**WIN THE STANDING JACKPOT OF AWG 50,000,-\***

**THE CASINO**

AT THE RITZ-CARLTON, ARUBA

Must be over the age of 18 years. The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## Juventus ta prolonga contrato di Alex Sandro



ITALIA: Juventus a prolonga e contrato di Alex Sandro cu 3 año. E hungador di defensa awor ta bay keda cu e campeón di Italia te cu Juli di 2023. Segun diferente medio Ingles di prensa, tabata tin diferente equipo interesa den e Brasileiro, incluyendo

Chelsea y Manchester United. Su acuerdo anterior tabata te cu 2020. Sandro na 2015 a wordo firma for di FC Porto. Desde e tempo ey el a hunga 134 biaha pa Juventus.

## FC Barcelona ta practicamente cla pa firma Murillo for di Valencia



BARCELONA: FC Barcelona ta practicamente cla pa firma Jeison Murillo. E hungador Colombiano di defensa central ta bay bin for di Valencia. Barcelona ta bay huur Murillo pa 2 miyon euro. Cu esaki e equipo tin e hungador pa 6 luna largo y nan tin e prome

derecho di dicidi si nan ta bay tume over definitivamente for di Valencia. Si Barcelona dicidi di cumpra e hungador despues di e final di e temporada aki, nan tin cu paga Valencia 25 miyon euro. Murillo di 26 año anteriormente e a hunga pa Udinese, Granada y Inter.

## Warriors a perde contra Jazz den minuut final



UTAH: Diarazon Golden State Warriors a perde contra Utah Jazz den ultimo minuut di wega. Full e wega tabata preta y na final Jazz a gana Warriors 108-103. E ultimo parti di e wega tabata un bataya defensivo, unda cu ambos equipo tabata tin apenas 40% di exito den nan tironan riba e basket. Stephen Curry tabata maximo anotador pa Golden State cu 32 punto, mientras cu Kevin Durant a con-

tribui cu 30. Klay Thompson no tabata tin un bon anochi. El a faya tur di su 4 intentonan di 3 punto y a logra apenas 12 punto. Joe Ingles tabata maximo anotador pa Utah cu 20 punto, mientras cu Rudy Gobert a contribui cu 17 punto y 15 rebounds. Donovan Mitchell tambe a logra 17 punto.

## Bayern Munich por paga un suma record pa Lucas Hernandez



ALEMANIA: Bayern Munich ta pensando di reforza nan mes cu Lucas Hernandez. Segun Marca na Spaña, e campeón di Alemania lo ta dispuesto di paga 80 miyon euro pa e hungador di defensa di Atletico Madrid.

E intencion ta pa e hungador Frances di 22 año bay Munich den e pausa di winter, unda cu tin un contrato di 4 año ta warda riba dje. Si nan paga 80 miyon euro pe, Hernandez lo bira e hungador mas caro den historia di Bayern.



# DEPORTE INTERNATIONAL

## United ta interesa den Alderweireld y Costa



INGLATERRA: Awor cu Manchester United a retira Jose Mourinho como coach, su reemplazante, coach interino Ole Gunnar Solskjaer ta bay wordo permiti pa gasta 55 miyon euro e winter aki, pa purba hasi e equipo mas fuerte.

Segun prensa Ingles, United lo ta

interesa den firma Douglas Costa di Juventus y Toby Alderweireld di Tottenham Hotspur.

Pregunta ta si e equiponan ta bay ta dispuesto pa laga e hungadornan aki uni nan mes na e number 6 actual di Premier League.

## LeBron James a bisa cu lo ta increibel pa hunga cu Anthony Davis, pero Davis a bisa cu e ta enfoca riba Pelicans



NEW ORLENAS: Recientemente LeBron James a comenta riba e posibilidad cu Anthony Davis di New Orleans Pelicans lo por bay hunga pa Los Angeles Lakers.

E strea di Lakers a bisa lo ta algo increibel pa hunga hunto cu Davis, pero ora cu Davis a wordo puntra kico e ta pensa di locual LeBron a bisa, el a indica cu e tin cu enfoca riba Pelicans, pasobra actualmente

e equipo no ta bayendo mucho bon. Hopi ta specula cu ta obvio cu Davis ta bay uni su mes cu James na Los Angeles, pero Davis ainda ta bao di contrato cu New Orleans pa algun aña.

Davis a bisa si cu ta bunita pa tende cu un hungador di caliber ta bisa cu e lo gusta hunga cune den mesun equipo.

## Acuerdo pa hungadornan Cubano drenta MLB sin mester scapa di nan pais, pero Trump por stroba esaki



MERCA: Major League Baseball (MLB) y e Federacion Cubano di Baseball a yega na un acuerdo, pa permiti hungadornan Cubano di baseball pa firma cu equiponan Mericano, apesar di e tensionnan diplomatico.

Hungadornan Cubano awor por uni nan mes cu equiponan di MLB sin mester scapa for di nan pais, hincando nan mes den situacionnan peligroso.

MLB a bay di acuerdo pa paga e Federacion Cubano un porcentahe di e bonus di firma di e hungadornan Cubano ta ricibi.

Oficialnan ta bisa cu nan ta spera cu e acuerdo ta pone un fin na e traficacion di hungadornan Cubano pa Merca.

Sinembargo, Eligible Cuban players can now join MLB teams without defecting from the communist-run nation, in a deal similar to those with Asian leagues.

The MLB has also agreed to pay Cuba's Federation a percentage of

signing bonuses that Cuban players receive.

Officials say they hope the deal will end player trafficking from Cuba. Under the new agreement, Cuban baseball players over age 25, who have played in Cuban leagues for six years, are free to leave and sign with MLB teams, according to US media.

### ADVERTISEMENT

Durante presidencia di Fidel Castro tabata asina cu Cubanonan cu a scapa for di Cuba pa bay hunga na Merca, tabata wordo prohibi pa semper pa regresa e pais.

E acuerdo aki ta pone un fin na esaki.

Sinembargo, apenas algun ora despues di e anuncio e administracion di Trump a ataca e acuerdo, posiblemente intentando pa pone un paro na esaki.

Den un comunicado White House a bisa cu e lo sigui traha pa restringi e regimen Cubano su habilidad di probecha di negoshinan Mericano.

## Angels a firma pitcher Trevor Cahill na contrato di 1 aña



LOS ANGELES: Trevor Cahill ta kedando na California, pero e ta bay ta den parti zuid di e estado.

Ken Rosenthal di Oakland Athletics a reporta cu e pitcher di 30 aña a bay di acuerdo pa firma un contrato di 1 aña cu Los Angeles Angels, na balor di 9 miyon dollar.

Tin diferente incentivo inclui den e contrato, cu por pone e suma yega te cu 10.5 miyon dollar.

Temporada pasa Cahill a cumenza 20 wega pa Athletics y a caba cu un record di 7-4, cu un ERA

di 3.76.

Den 110 inning el a poncha 100 bateador y a permiti 41 base por bola.

Den 304 aparicion den su carera den Major League, Cahill tin un record di 80-83, cu un ERA di 4.08.





# Noticianan for di Hulanda

## Homber acusa di trafico humano, tin cu paga estado Hulandes 1,5 miyon euro



ARNHEM: Saban Baran cu na Hulanda a wordo condena pa trafico humano, tin cu paga e estado Hulandes casi 1,5 miyon euro.

Esaki a wordo determina pa corte di Arnhem, despues di un aysa yama 'ontnemingsvordering' di Ministerio Publico.

Ta trata di placa cu Baran tabata gana cu trafico humano.

Dos otro acusado mester paga 600.000 y 200.000 euro.

Baran di 48 aña hunto cu su gang tabata obliga hendenan muher traha como prostituta, mas tanto na Walen di Amsterdam.

E tabata uza violencia pisa pa obliga e muhernan pa traha den prostitucion, incluyendo cu e tabata marca nan cu hero cayente.

## Scarcedad di docternan di cas ta birando peor



HULANDA: Den e añanan cu ta bin, e presion di trabao pa docternan di cas, asistentenan di docter y otro empleadonan den e sector ta birando mas grandi, door di un scarcedad di colega.

Specialmente den e rebionnan di Zeeland, Drenthe, Drechtsteden, Achterhoek y Noord-Holland e necesidad pa docternan di cas ta bay aumenta.

Tambe den otro regionnan ta bay

bin mas problema den e sector aki, unda cu no ta bay tin mucho balanza entre e demanda y e cantidad di docter cu tin.

Esaki segun investigacionnan cu minister di Salubridad Bruno Bruins a manda pa Tweede Kamer.

Un di e problemanan ta cu mas docter di cas ta bayendo cu pensioen, mientras cu menos docter di cas hoben ta drelando den e trabao.

## Acuerdo di clima den problema



HULANDA: Cinco organizacion di medio ambiente, sindicato FNV y un organizacion pa empresarionan duradero no por biba cu e acuerdo di clima cu a wordo proponi.

Mas tanto nan no ta satisfecho cu e palabracionnan cu a wordo hasi cu e industria den e acuerdo, cu awe ta wordo presenta.

Mester atende mas fuertemente cu

bida di comercio, pa e polucion di medio ambiente door di e gas CO2, nan ta haya.

E organizacionnan cu no ta satisfecho ta Greenpeace, Milieufensie, Natuur & Milieu, e federacionnan di Naturaleza y Medio Ambiente, e asina yama Jonge Klimaatbeweging, MVO Nederland y FNV.

## OM ta bay atende extra fuerte contra esnan cu durante cambio di aña comete crimen



HULANDA: Hendenan cu no comporta nan mes durante cambio di aña, ta core e riesgo cu nan exigencia di castigo lo aumenta cu 75%.

Ora cu ta trata di agresion contra un agente policial, personal di ambulans of di brandweer, e castigo por

subi te hasta cu 200%.

"Nan ta percura pa seguridad y mester por traha na un manera normal", segun OM.

Hendenan cu wordo gara cu vuurwerk pisa, tambe por conta riba castigonan pisa.



# Noticia Internacional

## Maduro a reta vice presidente di Brasil pa bin su gobierno “deroca” su mes

CARACAS: Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a critica vice presidente electo di Brasil, Hamilton Mourao, kende el a califica como “loco” mientras cu el a reta pa e mes duna “golpi di Estado” na Caracas.

Den cadena obligatorio di radio y television, Maduro a bolbe lanza acusacionnan di plannan di golpi di Estado contra dje y a insisti cu Mourao a bisa cu e lo ehecuta e plan “y cu despues Brasil ta bay mete su ehercito pa impone un gobierno na Venezuela”.

“Si, Mourao, e golpi aki, ta bo mes ta bay duna, bo a tende Mourao?, mi ta wardando aki cu varios miyones di homber y muher y un Forza Arma Nacional dispuesto pa defende Constitucion, independencia na cualkier costo, mi ta warda bo Mourao”, Maduro a reta.

E vicepresidente electo Brasileiro y general den reserva a bisa den un entrevista, cu “regimen” di Maduro “ta bay cay pa nan mes” y a mostra su preocupacion riba un posible “guera civil violento” na Venezuela.



## Hulanda a impone prome multa pa acoso sexual verbal riba caya



Un homber di 36 aña a wordo multa pa realiza acoso sexual verbal riba cayanen di Rotterdam, na Hulanda.

“Hello mucha muhernan. Boso ta bunita. Ki tin?”. “Dushi, ya bo ta bay? Keda un rato cu mi”. “Preciosa, bo ta hopi dushi”, esaki tabata frasenan cu el a haci contra varios grupo di muher. Ademas di sigui nan, sinta banda di nan y manda sunchi cu su man.

Segun e homber, ta soltero y kier haya un pareha. Pesey e tabata purba di

cuminsa un combersacion riba caya cu muhernan. Su abogado a asegura cu “tabata apenas compliment” y e no tabata sa cu ta un delito pasobra no tabata algo cu mal intencion.

Na Hulanda, especificamente den ciudadnan di Rotterdam y Amsterdam, acoso sexual verbal ta wordo sanciona desde 2017 cu multanan cu por ta di hasta 4.100 euro of tres luna den prison. Denuncianan por wordo haci a traves di un aplicacion pa

celular yama, StopApp.

Esaki ta prome biaha cu e sancion ta wordo aplica, cu ta penaliza fluit ofensivo, insulto, intimidacion of palabranan malo contra hende muher y homosexualnan.

E sancion tin un multa di 200 euro. Sin embargo, e homber no mester paga den caso di no reincidi den siguiente dos aña. Hues a tene na cuenta problemanan personal di e homber y su debenan.

## ‘Hackers’ a descubri centenares di comunicacion cu ta revela preocupacion di UE pa Trump, Rusia, China y Iran

Hackernan a infiltra e red di comunicacion diplomatico di Union Europeo (UE) a descubri miles di comunicacion cu a revela preocupacion pa Gobierno di Donald Trump, dificultad cu Rusia y China y preocupacion cu Iran lo reactiva su programa nuclear, segun The New York Times.

Mas di 1.100 email a wordo proporciona na e corant pa compania di seguridad cibernetico Area 1, cu a descubri e brecha y cu a considera cu tecnicianan uza pa hackers tabata similar na esun di Ehercito Popular di Liberacion di China.

Segun e corant, e material recoge pa hackers, cu a infiltra durante añanan den e red, “ta inclui memorandum di combersacionnan cu lider na Arabia Saudita, Israel y otro paisnan cu a wordo comparti alrededor di UE”.

“Den un di e emailnan, diplomaticanan Europeo a describi un reunion entre presidente Trump y presidente Ruso, Vladimir V. Putin na Helsinki como “exitoso (menos pa Putin)”, The New York Times a describi.

Den otro email, despues di e reunion aki, cu a tuma lugar dia 16 di Juli pasa,

a transmiti “un informe detaya y un analisis di un discusion entre funcionarian Europeo y presidente di China, Xi Jinping, kende a wordo menciona, comparando “acoso” na Peking di parti di Trump cu un “combate di estilo liber sin regla”.

“Hackernan tambe a infiltra rednan di Nacionnan

Uni, Federacion Americana di Trabao y Congreso di Organizacionnan Industrial (AFL-CIO), y Ministerionan di Asuntonan Exterior y Finanza di tur parti di mundo”, e corant a añadi.

Den caso di AFL-CIO, a enfoca “riba temanan relaciona cu negociacionnan riba Acuerdo Transpa-

cifico, un acuerdo comercial cu lo exclui Peking”, mientras cu e material di Nacionnan Uni ta relaciona “cu lunanan di 2016 ora Noord Korea tabata lanza misilnan activamente”.

E medio a destaca cu “algun di mas di 100 organizacion y institucionnan a wordo ataca pa varios aña, pero hopi no a realiza e violacion te cu recientemente, despues cu algun a wordo alerta pa Area 1, firma funda pa tres ex funcionario di Agencia di Seguridad Nacional”.

E comunicacion tambe ta inclui “informenan extenso di parti di diplomatico Europeo di movimentonan di Rusia pa debilita Ucrania, incluyendo un advertencia di dia 8 di Februari cu Crimea, cu Moscu a anexa cuatro aña pasa, a bira un ‘zona cayente na unda nan por a desplega cabeznan nuclear’”.





# Noticia Internacional

## Rijnan largo pa gasolin na Caracas pa fayo den suministroo

CARACAS: Rijnan pa haya combustible na Caracas a intensifica pa motibo cu varios pomp stacion tabata cera den capital Venezolano pa fayonan den distribucion di gasolin.

E rijnan, cu segun promedio, e ciudadanonan por pasa hasta un hora wardando, a cuminsa desde di aluna na Caracas, aunke ta comun den Estado di frontera cu Colombia, Tachira y Zulia y Lara.

Autoridadnan di Estatal 'Petroleos de Venezuela' (PDVSA) ainda no pronuncia di manera oficial riba e situacion, cu durante e aña a presenta den capi-

tal Venezolano den por lo menos tres oportunidad.

Sin embargo, un fuente di PDVSA a bisa cu fayonan den suministroo ta debi cu e planta cu ta surti gasolin na Caracas, situa na Guatire -40 kilometer di capital Venezolano- no ta operando den su total capacidad debi na un candela cu a tuma lugar siman pasa, cu a laga varios herido y dos morto.

Ademas, den su edicion di diahuebs, corant Ultimo Noticianan, di tendencia pro oficialista, a indica cu e planta a wordo interveni bao di orden presidencial debi na e candela.



E corant a señala tambe cu nan a ehecuta un "plan di contingencia" den planta y cu lo realiza un "mantenimiento exhaustivo".

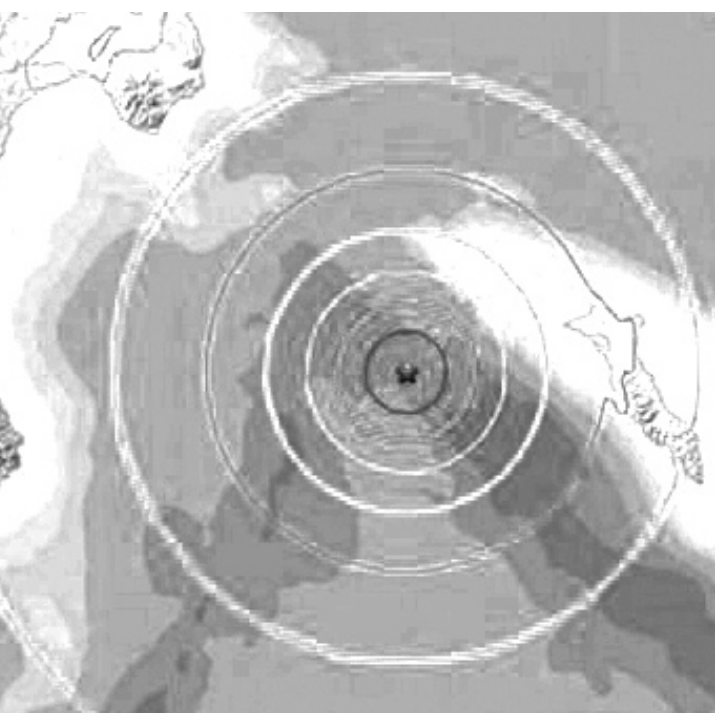
Den ocasionnan anterior PDVSA, cu ta atravesando varios problema incluyendo multiple investigacion pa

corupcion y falta di pago selectivo na algun proveedor, a atribui na fayonan den suministroo y escasez di gasolin na sancionnan financiero di Merca.

Venezuela, e pais cu mas reserva di petroleo di mundo, ta atravesando un crisis

economico grave traducido den hiperinflacion, escasez di cuminda y remedinan y actualmente produccion di petroleo ta den 1,137 milyon di bari pa dia (mbd), segun datonan di Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP).

## Teremoto di magnitud 7,4 a sacudi Rusia y a causa alerta di tsunami



Un teremoto di magnitud 7,4 di magnitud a sacudi oriente lehamo di Rusia, cerca di península di Kamchatka, Servicio Geologico di Merca (USGS). E temblor a causa cu autoridadnan a emiti un alerta di tsunami.

USGS a bisa cu e teremoto, cu a raporta inicialmente un magnitud 7,8, a

tuma lugar 88 kilometer zuidwest di Nikolskoye, un profundidad di 33 kilometer.

Segun Centro di Alerta di Tsunamis di Pacifico, ta existi posibilidad di un tsunami den costanan di Kamchatka.

Ningun autoridad di e region a duna un comentario riba e teremoto.

## Merca a acusa dos ciudadano di China di ciberatake

WASHINGTON: Merca a presenta cargonan contra dos supuesto hacker Chines, vincula cu Ministerio di Seguridad di Estado di China, cu a wordo acusa di a infiltra sistemanan informatico cu meta di obtene informacion confidencial riba asunto comercial.

E vice fiscal general di Merca, Rod Rosenstein, a bisa den un conferencia di prensa cu e dos acusado, identifica como Zhu Hu y Zhang Shilong, ta sospechoso di "conspiracion pa comete intrusion informatico contra varios compania na Merca y mundo".

E "number 2" di Departamento di Husticia a asegura cu e caso ta "significativo", ya cu e supuesto "hackers" a ataca Proveedornan di Servicionan Gestiona (MSP), cu ta empresanan cu otro companianan ta contrata pa warda, procesa y protege datonan comercial, por lo general confidencial.

Rosenstein a splica cu "ora hackernan a logra accede MSO, por horta informacion comercial delicado cu ta duna competidornan un bentaha inhueto".

E vice fiscal a agrega cu e acusadonan a traha pa un grupo di experto cibernetico conoci como APT-10, cu ta uza un "malware" pa accede na rednan informatico cu fin di saca datonan durante un periodo di tem-

po prolonga.

El a subraya cu varios pais a wordo afecta pa accion di supuesto "hackers" y cu entre victimanan tin companianan bancario y financiero, di telecomunicacion, di equiponan sanitario, consultor, companianan biotecnologico, fabricantenan di auto y companianan dedica na minería y exploracion di petroleo y gas, entre otro.





# Noticia Internacional

## Putin a adverti riba un aumento di menaza di guerra nuclear

MOSCU: Presidente di Rusia, Vladimir Putin a emiti un advertencia escalofriante relaciona cu aumento di menaza di un guerra nuclear, alegando cu “por causa destruccion di civilizacion completo y por ta hasta di nos planeta”.

Den su conferencia di

prensa anual, e mandatario a indica intencion di Merca di bandona Tratado di Forza Nuclear di Rango Intermedio (INF). Y a bisa cu si Washington pone misilnan di alcance intermedio na Europa, Moscu lo wordo obliga di tuma medidanan pa contraresta esaki.

“Nos ta testigo di ruptura

di sistema di control di armanan”, Putin a bisa, y a nota cu e plan Mericano pa bandona tratado INF y nan rechazo pa negocia extension di acuerdo nobo, START.

Ademas, a denuncia cu ta existi “tendencia di reduci barera” pa uso di armanan nuclear y a adverti cu

esaki “por conduci na un catastrofe nuclear global”.

Hefe di Kremlin a destaca, den e sentido, e peligro cu ta representa “ideanan di crea carganan nuclear di potencia abao”, pa uso tactico.

El a acusa Merca di provoca un carera armamentista cu nan retiro di tratado di eliminacion di misilnan nuclear di alcance corto y medio (INF).

“Ta hopi dificil pa imagina desaroyo di e situacion. Y kico nos ta bay haci si nan aparece cu e misilnan aki na Europa?”, Putin a puntra.

Despues di un pausa, el a agrega: “Claro cu nos ta bay garantiza nos seguridad. Y cu despues nan no grita y critica pasobra nos

a logra algun bentaha. Nos no ta buscando bentahanan, sino ekilibrio”.

El a recorda cu, despues cu Merca a bandona tratado riba defensa antimisil, “Rusia a wordo obliga di responde cu creacion di armanan nobo capaz di supera e sistemanan di defensa antimisil”.

“Awo nos ta scucha cu Rusia a haya bentahanan. Si ta berdad. Ningun otro pais tin e tipo di armanan aki. E potencianan mas importante por desaroyanan, pero pa awo, nan no tin...”, Putin a agrega.

Den termino estrategico general, e bentahanan “ta simplemente un elemento di contencion di preservacion di igualdad”, el a agrega.



**ONLINE: [www.diario.aw](http://www.diario.aw)**  
**DIARIO Telefon 5826747 /**  
**Fax 5828551**  
**Tipline 5822239**

## Casi 700 pastor catolico di Illinois a wordo acusa di abuso sexual contra menornan di edad

Cerca di 700 pastor catolico a wordo acusa di abuso sexual contra menornan di edad den ultimo decadanan den diocesis di Illinois, Lisa Madigan a revela, kende ta fiscal di e Estado di centro-west di Merca.

Diocesis di Illinois a publica nombrenan di 185 pastor involucra den acusacionnan serio, pero un investigacion di archivonan a revela cu nan a wordo notifica di “acusacionnan contra por lo menos 500 pastor mas”, e fiscal a bisa

den un informe preliminar. E resultadonan provisorio di un investigacion cu a cuminsa na Augustus a descubri cu den seis diocesis di e Estado tabatin por lo menos 685 pastor y miembronan di clero acusa.

Den un declaracion, oficina di fiscal general a critica e maneho di acusacionnan di abuso di parti di Iglesia, alegando cu tabata falta investigacionnan, y den varios caso autoridadnan policial y di bienestar infantil ni sikiera a wordo

notifica.

“E etapanan preliminar di e investigacion ya a demostra cu Iglesia Catolico no por controla nan mes”, Madigan a bisa.

El a añadi cu iglesia no a proporciona “un informe completo y preciso di tur comportacion sexual inapropia cu ta involucra pas-

tornan na Illinois”.

E investigacion di Illinois a wordo motiva pa un amplio informe di gran hurado na Augustus cu a revela acusacionnan di pedofilia creible contra mas di 300 pastor y a identifica mas di 1.000 victima di agresion sexual infantil cubri durante decadanan pa Igle-

sia Catolico den Estado di Pennsylvania.

Na October, autoridadnan federal a habri pa prome biaha un investigacion riba abusanan. Diocesis den e Estado a informa cu nan a ricibi citacion di gran hurado federal pa produci informenan.





**Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.**  
**Servicio lihe y confiabel.**  
 Experiencia ta manda  
**CICLONE**  
 Septic Tank Service  
 Tel: 564-0607 / 734-0607

**Torres**  
 Chica pos Septic tank  
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.  
 Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

**TA HUUR**  
 Apartment na  
 Schotlandstraat,  
 pa dia, pa siman y pa  
 luna Cel: 594 4945

**TA BENDE**  
 Chevrolet S 10, Double  
 cabina 2006, A/C,  
 standard, bon condicion,  
 prijs negociable Afl 8000.-  
 pa mas info 593 9833

**FOR RENT**  
 Alto Vista, 1 bedroom, very well  
 located, semi furnished,  
 Afl.1200.- Cable, wifi, garbage  
 collection included. Water &  
 electricity excluded. To call for an  
 app. ph # 745-9765 or 592-3828  
 (after 2pm).

**TA BUSCA**  
 Security guard masculino full timer,  
 edad entre 25 - 45 aña. Mester tin  
 mavo diploma o enseñansa  
 equivalente. Mester por papia y  
 scribi papiamento, hulandes, ingles y  
 spaño. Mester tin propio transporte.  
 Interesadonan por jama oficina entre  
 8.00-16.00 pa un cita. Tel 588 3677

**TA HUUR**  
 Apartment pa 1 of 2  
 persona, No mucha,  
 no mascota,  
 660 2192

**AIRCO**  
 "SPECIAL" pa servicio di airco  
 inverter solamente Afl.95.- +  
 split unit solamente Afl.85.-  
 SERVICIO LIHER Y GARANTIZA  
 (Technician certifica)  
 Cel: 740-7158 / 565-3232

**TA FURA**  
**STOEL**  
 561-2941

**PA AVISO** [aviso@diario.aw](mailto:aviso@diario.aw)

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL  
 OF COMERCIAL?**

**ecotech**  
**Mr. Bucket**  
 594-3757  
[mrbucket@ecotech.aw](mailto:mrbucket@ecotech.aw)

20 yrd Big Bucket  
 15 yrd Junior Bucket  
 10 yrd Small Bucket

**LUJAN**  
 Septic Services  
**CHICA POS**  
 Tel: 592-8366 / 588-6877

**Glassco**

- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

**Tel. 583-4784**  
 Caya Betico Croes 162 B

**D'La Rosa**  
**CHICA POS**  
 Pa servicio di  
 habri tuberia,  
 area di hotel tambe.  
**562-2059** Pos Chiquito 25-G  
**585-8534** Aruba

**VERF Y DAK**  
 pa tur trabou di verf cas,  
 negoshi, join compound,  
 graniplas, spuit dak y  
 drecha dak cu ta lek.  
 Yama nos na 566-7736.

**APPLIANCE REPAIR**  
 Service, ta drecha airco split  
 / inverter, frigidaire, dryer,  
 wasmachine, stoof, forno,  
 microwave etc. Delivery cu  
 garantia. Tel: 565-4234.

**CONSTRUCTION**  
 Remodelacion di cas, traha  
 cas, apartment, traha y drecha  
 dak, verf, pega mosaico, traha  
 cura y plomeria na bon prijs.  
 Trabao di graniplas y Sheetrock  
 Cel 560 9470 / 741 3883

**TA CHAPI Y  
 TIRA SUSHI AFO**  
**CEL: 594-5115**  
**749-4253**

**CHAPI**  
 Tur hardin general,  
 corta mata, benta  
 sushi afo. Nos tin  
 bon prijs.  
**Cel: 569-8003**

**BOBCAT SANTO**  
 Rent Bobcat, tin graniet blauw  
 y normal, demolicion, yena  
 baki, fundeshi, rosa tereno,  
 bende santo y piedra.  
 Mesora!  
 Cel: 592-3424 / 592-1156.

**FELIX EXCAVATION**  
 Santo, piedra, graniet,  
 blauw y normal. Tur sorto  
 di servicio, di backhoe.  
 Mesora y bon prijs,  
 Cel 563 1116 / 699 9799

**Jumbo**  
 Septic Tank Service  
 Chica pos - Habri Tuberia  
**592.64.76**  
**566.47.96**  
 24/7 SERVICE  
 Montaña 35  
 Tambe nos ta traha pa riba di Brug

**SE ALQUILA**  
 Habitación  
 con todo incluido  
 Brikstraat na Playa  
 Tel 564 1979

**TRANSPORTE**  
 Para transporte o  
 carga Mueble, nevera,  
 cama o carga general.  
 Cell 569 1700

**SE BUSCA**  
 Muchachas para trabajar  
 en un Bar / Restaurant en  
 Boegoeroei 24 A, Noord.  
 Con documentacion legal.  
 Llamar al 560 5427 /  
 641 0129

**FERIA SEMINAL ROCOCO**  
**PLAZA Tanki Leendert**  
**TUR DIASABRA huntu cu**  
**feria frutas y berduras**  
**9-1 .BIG SALE ANTIQUES**  
**& OUTLET info 741-5640**

**REPAIR**  
 Dryer, wasmachine,  
 frigidaire, cooler, airco,  
 walk-in cooler, walk-in  
 freezer. Cel: 562-1584  
 745-7084.

**TA HUUR**  
 apto 1 camber, baño,  
 sala, comedor, cocina,  
 wifi, awa, gas, internet  
 na Camay Noord.  
 Tel: 592-0494

**AYACA DI YUCA**  
 Ayacanan ta cla, dijs  
 pa keinta y come. Dushi  
 ayaca campion 2017!  
 Yama: 566-9797  
 pa mas info.

**DirecTV Gratis**  
 Disfruta la mejor programacion,  
 peliculas, series, telenovelas,  
 premium, HBO, FOX, canales adultos,  
 UFC, canales HD... Aprovecha prome  
 de navidad y disfruta en familia la  
 mejor TV... Llama ya... Box Colombia  
 y Box Venezuela. Tambien reparamos  
 su señal. Tel: 568-5018

**CLASIFICADO**  
**AWOR**  
**TAMBE NA**  
**DIARIO**  
**ONLINE**



**MONTAS EXCAVATION**  
 Nos ta bende santo  
 di pleister, pega blokki,  
 piedra y granito.  
 Bon prijs.  
 Tin servicio di bobcat.  
**Tel: 567-5282 / 565-8639**

**BOBCAT & BACKHOE**  
 Rosa tereno,  
 coba fundeshi, pos,  
 jena fundeshi  
 Ta bende Santo y Piedra  
 Jama 593 5050

**DOG LOVERS 15**  
**Grooming Services N.V.**  
 Baño, contra carpata, sarna y  
 purga. (Ta inclui corte di huña,  
 limpieza di oreja y kita konopi)  
 Nos ta haci tur sorto di corte.  
 Miembronan cu nan mes ta trece e  
 cacho lo haña e di 6 baño GRATIS.  
 (Mester trece entre 7.30 pa 9.30 am)  
**Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673**  
**Shaba 4, Dialuna pa Diasabra**  
**8.00 pa 12.00 'or.**  
 Corda di jama un dia prome pa haci cita!

**SE ALQUILA**  
 Apartamento en Pos  
 Chiquito 223 E, Casas del  
 Caribe Afl 750.- + deposit,  
 amueblado.  
 Llamar Tel 569 4661

**DIRECTV Gratis**  
 Promo Fin Año  
 Instalacion gratis mas  
 de 120 canales HD  
 Inf 641 9859

**DING DONG EUROKIDS**  
 Kortong op kinderschoenen,  
 sandalen, kedsen en kleding  
 maat 18 t/m 40, Birkenstok,  
 slippers voor dames, heren en  
 kinderen + waterproof maat  
 24 t/m 50, Avenida Milo  
 Croes 57C, Tel 583 7639

**ZEILEN MET  
 DE KERST!!**  
 Te koop zeilboot Sunfish  
 compleet met toebehoren  
 en trailer.  
 Prijs n.o.t.k Tel 586 4004

**TA BENDE**  
 Mitsubishi Pick-up  
 Sportero L200,  
 automatic, 4x4,  
 diesel, full equipped,  
 Afl.22500,-  
 Cel: 660-9901

**DRD Septic Service**  
 Ta duna servicio di chica pos,  
 tuberia, awa pa fundeshi y awa  
 pa muha mata.  
**592-9999**  
**594-8400**

**ATCO**  
 ARUBA N.V.

- Land Cleaning
- Container Hauling
- Demolition
- Excavation
- Heavy Transport and Lifting
- Material Transport in Bulk Sizes

**TEL: ( 297 ) 523 6600**  
**FAX: ( 297 ) 582 7108**  
**infoatcoaruba@atco.aw**  
 Find us on Facebook

**CARPINTERO**  
 A domicilios hacemos y  
 reparamos toda clase  
 de muebles dañado madera,  
 y formica, cocinas, closet,  
 cama, puertas y sillas (stoel).  
 cell 568 1347 Raul

**GREENLINE H.E. ROCOCO**  
**PLAZA # SPECIAL OFFER**  
**SANTO PA: Pega Bloki Y**  
**Basha Afl. 35.- + Tin**  
**Graniet, Piedra Y verf di**  
**Europa. Info Jama 583-**  
**8521 of 7415640 Open 9-5**

**TA FURA**  
**Elma Matras & Fabriek**  
 matras, box,  
 busca mainta y haye  
 atardi! Set di sala, tv chair,  
 comedor. Tel: 592-3344,  
 Rondweg 125

**TA HUUR**  
 Cas na Madiki  
 comfortabel di 2  
 kamber.  
 Tel 564 0458

**DIARIO**  
**582-6747**



**MENU SPECIAL**

Diabierna 21 Dec.

**SHAHAI TAKE AWAY**  
STA CRUZ • Tel: 585-7022

pasta alfredo cu pecho, pisca hasa of balchi pisca, lomito ariba grill y sopi galinja

**SE RENTA**

Habitacion en Playa awa y corriente incluido para persona sola  
Llamar al tel y whatsapp  
560 9264

**4SALE CRAZY WEEKEND**

3 dias so!! Dec 21,22,23  
Nos lo ta para na Ex Bon Bini Bazar na Playa. Tur ta 100% cuero tas, carteras, correas & more  
Pa H & M  
Cell 560 3451

**CENTRAL BAR & Restaurant**

Dia 24 & 31 December.  
Nos tin Ham, Pato y Galinja horna. Haci bo pedido 593 9643

**TA BENDE**

Paña pa temporada di fiestanan elegante y casual pa mucha, hende muher y hende homber. Tur na un super bon prijs di 50,70 y 80 % descuento. Jama 582 7456 of 592 7456. Diabierna 21dec 10 am- 5 pm / Diasabra 22 dec 10 am - 5 pm

**TA HUUR**

un apt di Dos Kamber semi muebla  
Roncador Paradera  
Afl 1400.- /luna y deposito  
Cell 593 7988

**TA HUUR**

Apartment na Hooiberg. Pa mas info jama 562 2456 / 568 6611

**TA HUUR**

Un apartment na Tanki Leendert. Tur cos ta inclui Awg 1200.- (pa 2 persona)  
Jama 733 3120

**TA BUSCA**

Un cocinera y ayudante di cushina pa Doña Rosa Take Away.  
Por jama 733 3120

**NOS TA HACI**

Trabao di verf cas y cura. Nos ta drecha schuer of crack di muraya. Tambe nos ta haci trabao di hardineria. Instala puerta y cocein, carpinte na un bon prijs.  
Tel: 661-5319 / 742-0002

**CLW REAL ESTATE**

Ta Huur Mnt .Scenerystr 11(San Nic) studio aptm muebla. Prijs p.l. Awg 750.00 incl cable & water. Excl: elec (pre paid)- deposit 1 luna.  
Info Tel 588 3228/ 593 9976

**CLW REAL ESTATE**

Ta Huur MNT. Scenerystr 11 aptm S.N., 1 camber, 1 baño Muebla. Prijs p.l.Awg 1000.00 incl cable. Excl awa, elec (prepaid) deposito 1 luna.  
Info Tel 588 3228 / 593 9976

**TA HACI CHAPI**

Ta haci trabao di chapi y bai cu sushi, bon trabao.  
Info: 749-6583

**YARD SALE**

Container 40 pia 2.950,- as is where is / Honda Accord 2005, automatic, core bon / perfecto 2.500,- as is where is / Brandblusser 100/65,- / Microwave 35,- / macuto plastic pa paña 5,- / tas scol 10/5,- / paraplu pa cabez pa carnaval 5,- / paña 2,50/5,- / 2 frigidaire chikito 100,- p/un y hopi cos mas.  
Diabierna y Diasabra 10'or am - 4'or pm. Ponton 72, Cel: 567-1520 / 562-9490

**WEKELIJKSE ROMMEL-MARKT ROCOCO PLAZA**  
Tanki Leendert Road 4 A  
**Iedere Vrijd en Zat + Groente en vruchten**  
**Start 9 am BIG SALE**  
**Antiek & OUTLET Open**  
**Ma - Zat 9-1 uur**  
**Kraamhuur Afl. 15,-**  
Bel info :Ph. 7415640  
Wholesaler BubblePlastic

**TA BUSCA**

un hende pa trabao domestico pa traha 3 siman cuminsando diasabra awo dia 21 di dec. te cu 15 di januari 2019. Porfabor yama na cel: 592-0770

**TA BUSCA**

trahado como security.  
Porfabor yama cel: 593-2181.

**Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha**

Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno. Tur tipo di split-unit y window.  
**ALEX MERCADO !Any Time!**  
Cel: 567-0580

**Nos Ta Drecha**

Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco, etc.  
Anytime cel: 561-1615.

**Telefonnandi DIARIO**  
Tel: 582 6747  
Fax: 582 8551

# Daphne Lejuez kier sa kende tabata responsable pa a selecciona contratista pa traha riba Hospital

ORANJESTAD (AAN): Den cuadro di continuacion di tratamiento di presupuesto 2019 den Parlamento, parlamentario Daphne Lejuez a remarca riba algun punto importante durante e segundo tanda den direccion di minister Dangui Oduber encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte.

Na 2015, Parlamento a trata y pasa e ley di All-Inclusive na Parlamento, y durante su tratamiento e tempo ey, fraccion di MEP mes a pidi pa e famoso y ilusorio rapport di PWC na cual tabata referi pa asina aki duna sosten na ponencianan pa e necesidad di e ley aki. “Ta puntra Minister, cu si awor como mandatario den Turismo por a topa cu e rapport aki, y den caso cu tin e rapport aki, si por comparti esaki cu parlamento y tambe kico ta Minister su maneho en cuanto All-Inclusive”, parlamentario Lejuez a subraya.

Moratorio:

Den cuadro di Moratorio pa hotel, parlamentario Lejuez a puntra Minister su opinion pa loke ta trata introduccion di Moratorio a corto plazo, y cuanto proyecto hotelero ainda tin den pipeline mirando cu a keda di haci un esfuerzo pa reduci esakinan pa enfoca riba un maneho cu ta stimula calidad vs cantidad.

“Tin rumornan cu anexo na e area di Arashi tambe lo conoce un otro desaroyo hotelero, ta pidi Minister pa confirma of desmenti e rumor aki”, parlamentario Lejuez a trece dilanti den Parlamento. Den caso cu e no ta asina, cu lo tin un compromiso pa traha hotel adicional den e area aki, con esaki ta cuadra cu un maneho di moratorio y unda e enfoca ta calidad y no cantidad, ya cu sector mes a indica den un articulo recien cu ta conta cu ocupacion den 80 y pico porciento, segun parlamentario Lejuez ta subraya.

“Y cu esaki lo por worde reduci, mirando e desaroyo den regio unda cu lo bay



habri mas camber y competi cu Aruba pa atrae mas turista?”, parlamentario Lejuez ta puntra.

Tambe ta puntra ki analisis of estudio tin pa sostene decision pa expande mas camber si mira e rapport preliminar di ATA pa cu Carrying Capacity Report, unda cu expansion di camber den cierto area y tipo di proyecto por hustamente contribui na consecuencia negativo socio-economico y lo por sigui tira fuel riba problemanan social y economico?

Parlamentario Lejuez aki ta bisa: “Minister ta di opinion cu mester bin un balans entre e parti di beneficio financiero vs. e parti social, economico y medio ambiental?”

Maneho di AZV: V ta un organo cu como ‘ziek-tekosten verzekering’, pues seguro di costo medico, ta enfoca riba costo di cuida envez di stimula un bida saludable y promove actividad di prevencion, cu lo por ta un forma pa reduci e costonan di AZV cu tin un caracter di aumento structural desde su introduccion. “Tambe tin e factor di envehecimento y aumento di condicionnan cronico di salud cu tin su efecto riba e aumento di costo di AZV”, parlamentario Lejuez ta agrega. Mirando esaki, den cuadro di maneho di Minister, parlamentario Lejuez ta puntra con ta bay percura pa e aumento structural den costo di AZV worde controla y haya un caracter mas sostenible.

Preguntanan riba proyecto di Hospital:

Pa loke ta trata e proyecto

di renobacion y construcion di Dr. Horacio Oduber Hospital, parlamentario Lejuez a bin cu algun pregunta. Entre otro ta puntra Minister si por splica ken tabata responsabel pa selecta e compania cu a traha riba e proyecto aki. “Kico tabata e grado di experticio di e compania cu a selecta pa e proyecto aki, pues cuanto hospital nan a traha prome cu e proyecto aki, pa di e forma aki tambe por a alerta di adelanta riba cierto standard cu lo mester tene cuenta cu ne”, segun parlamentario Lejuez ta subraya.

Un ehempel simpel ta cu por ehempel por a premira e necesidad di awa cayente den hospital enbes cu awe e ta bira un gasto adicional. “Ken ta encarga pa financia e proyecto aki, y mirando e situacion unda ta yegando na casi 110 miyon Florin na gasto adicional pa por termina e proyecto aki, cu lo causa cu na final di dia ta casi 1 biyon Florin cu lo mester bay paga, incluyendo financiamiento?”, segun parlamentario Lejuez.

Lo por conclui e ora, cu cada Florin extra cu ta bin acerca na gasto adicional lo tin cu worde financia, y como consecuencia, lo crea mas entrada na interes pa e compania cu ta financiando esaki? Por ultimo, parlamentario Lejuez a conclui cu Minister a menciona cu AZV lo bay financia un investigacion den e proyecto di hospital, pues ta puntra ki tempo por spera su inicio y cu e lo por keda cla? Y un bes cu e investigacion aki keda conclui ta puntra tambe si por comparti esaki cu Parlamento di Aruba.

## APPLIANCE REPAIR

Service, ta drecha airco split / inverter, frigidaire, dryer, wasmachine, stoof, forno, microwave etc. Delivery cu garantia. Tel: 565-4234.



**Oracion pa awe:**  
 Señor, proteha mi contra malisia y engaño di e etentado. Duna mi un pensamiento limpi pa mi persevera den e lucha pa yuda Bo pone hunto pa gloria di Tata.



**ONDERLINGEHULP**  
 Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:  
 (297) 582-4427  
 info@onderlingehulp.com

**Royal Aurora**  
 Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
 Oranjestad, Aruba  
 T.: (297) 588-6699  
 E.: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu profundo tristesa den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Raymond Gregory Gomes**  
 Mihor conoci como “Pietje”  
 \*02-03-1973 – †12-12-2018



Na number di su:

Mama: Maria Elisabeth de Cuba  
 Tata: Juancito Gomes  
 Rumannan: Elvia y Felipe Croes –de Cuba  
 Albertico de Cuba  
 Maikel Matino Gomes  
 †Johnny Arthur Gomes

Welo y welanan: †Francisco y Denisia de Cuba  
 †Isaac Flanegin y †Ambundia Gomes

Tanta y omonan: †Francisca y Johannes (Louchi)  
 Eduwardo-de Cuba  
 †Filomena Maria de Cuba y yiuunan  
 Hose Thomas de Cuba  
 †Maximo de Cuba  
 Juanita de Cuba y yiuunan  
 Eusebio de Cuba  
 Reynalda de Cuba  
 Johana de Cuba  
 Carlos y Maria Gomes-de Cuba  
 Fabiano Flanegin Dechi Flanegin  
 Juanita Flanegin y yiuunan  
 †Lucianita Flanegin  
 Sebastiana Flanegin y yiuunan  
 †Monica Flanegin y yiuunan

Primo y primanan  
 Madrina: Leoncita Farro  
 Padrino: Renswick Tromp  
 Iha: Elton lampe  
 Comper: Evelino “Pay” Lampe  
 Mihor amigo: David Raffini y demas amigonan  
 Demas famia: Gomes, de Cuba, Croes, da Silva, Tromp, Eduwardo, Flanegin, La Fontaine, Webb, Farro, Hamlet, Bislip, Dirksen, Britten, van der Biest, Vrolijk

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Pa avisonan di morto**  
**morto@diario.aw**

**Royal Aurora**  
 Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
 Oranjestad, Aruba  
 T.: (297) 588-6699  
 E.: info@aurorafuneralaruba.com

**Gradicimento**  
 Na number di Adiel Diaz Moreno y demas famia, ta gradici tur esnan cu na un of otro manera a demostra nan atencion y sostén durante fayecimento di nos casa, ruman y tanta stima.

**Adelaida Anthonia Diaz Moreno-Werleman “Laida”**



Tambe nos ta gradicina un y tur cu a yama, manda mensahe via whatsapp y Facebook. Un danki special na tur Dokter, staff y personal di Dr. H.O.H., Lite Lyfe y dialyse center hospital pa e atencion duna na nos defunto stima. Un danki na su amiganan sra. Rosa y Ramona, su ayudante di cas Alex. Tambe nos kier a gradici tur famia, amigo(a), bisiña y conocirnan cu tabata presente na momonetonan dificil. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar **diabierna 21 di december pa 5’or am, diadomingo 23 di december pa 6.30 pm y diamars 25 di december pa 9’or am na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un rosario pa 8’or pm na cas Bushiri 361.**

*Boso presencia lo ta altamente aprecia.*

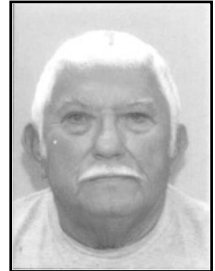
**Royal Aurora**  
 Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
 Oranjestad, Aruba  
 T.: (297) 588-6699  
 E.: info@aurorafuneralaruba.com

**Gradicimento / Invitacion**  
 Na number di famia Tromp-Kelly-Wouter nos kier a gradici for di profundo di nos curason na tur e personanan cu di un of otro manera a demostra nos famia nan atencion y sosten den e momentonan hopi dificil pa nos.

Danki pa asisti na e despedida di nos difunto stima:

**Victor Juan Tromp Papa Toy**



Danki especialmente na Mommy Tromp y Magaly Kelly. Boso atencion y cariño ta un gran consuelo pa nos.

**Alavez nos ta invita boso pa 2 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord: Diabierna 21 december 2018 pa 7’or di anochi Diasabra 22 di December 2018 pa 7’or di anochi**

*Boso presencia lo ta altamente aprecia.*

**Royal Aurora**  
 Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44  
 Oranjestad, Aruba  
 T.: (297) 588-6699  
 E.: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa trankil,  
 Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:

**Domingo Patricio Geerman**  
 Mihor conoci como:  
 “Milto” of “Milton”  
 \*04-08-1954 †20-12-2018



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

# E Modus Operandi di e trio **A detene chofer “Johannes”, “Anita” y tambe “Shirley”**

ORANJESTAD (AAN): Informe procedente di Suriname a hala atencion debi na e modus operandi di dos muher y un taxista. Polis di resort “Santo Boma” diadomingo ultimo a detene dos muher ladron mas un taxista boef.

E dos muher sospechoso, e muher Anita S di 36 aña y e muher Shirley J. di 42 aña nan a haci nan mes culpable di ladroncia den tiendanan riba dialuna 10 y diasabra 15 December den un supermercado den Magentakanaal weg.

A tira man riba dos bol di keshi, cierto cantidad di snechi di keshi mas cuarenta paki manteca. Ora doño di e tienda tabata wak kico camara a filma, tanto Anita y Shirley a aparece riba pantaya. Tambe camara a capta con tanto muhernan sospechoso Anita y Shirley pa medio di un auto color blanco ta wordo baha y despues di comete acto criminal nan ta bolbe wordo busca cu e mesun vehiculo color blanco.

Anita y Shirley diadomingo nan a bolbe bishita e mesun supermercado. Na entrada di e tienda nan a wordo reconoci pa esnan encarga cue supermercado y tambe pa e personalnan. E polisnan di Santo Boma a wordo notifica pa detene e dos muhernan.

Investigacion haci a resulta cu tanto Anita Shirley tambe ta wordo busca pa polisnan di Resort Lelydorp relaciona cu ladroncia den tienda na unda tin denuncia entrega.

E chofer di e auto blanco riba e mesun dia a wordo busca y deteni. Ta trata aki di e homber di 49 Johannes B. E homber chofer Johannes B. ta wordo sospecha di entre otro, como complice di ladroncia. Tanto “Johannes”, “Anita” y “Shirley” a base di demas investigacion nan ta tras di trali.

**Diario tel: 582-6747**  
**Fax: 5828551**





## Fundacion Pro Famia Feliz

Directiva, parehanan animador, parehanan coordinador, hobennan di EHH y tur encuenteristanan di **Fundacion Pro Famia Feliz**, tin e tristo deber di participa cu **DIOS** a tuma den su reino:

### Sra. Mirna Agatha Felicia Vis-Martijn Mihor conoci como 'Mientje'

Na bida ruman muher di Eric, Lina y famia Martijn, pareha animador di FPFF.  
Tambe 'Mientje' tabata como mama pa Eric.  
Defunto Mientje cu su defunto esoso Aquiles Vis tabata participante na Vuelo EC 86 na aña 2006.

Fundacion Pro Famia Feliz ta desea Eric, Lina y famia Martijn hopi forsa den e dianan dificil aki y sa cu den Cristo nos tin tur consuelo.

Cu 'Mientje' sosega na Paz Eterno den Reino di Dios!  
Acto di entierro di 'Mientje' ta tuma lugar na Boneiro.



Cumana # 76 & # 44  
Oranjestad, Aruba  
T.: (297) 588-6699

E.:info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimiento di:



### Augustin Julian Dorothal

\*28-08-1954 - †20-12-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana # 76 & # 44  
Oranjestad, Aruba  
T.: (297) 588-6699

E.:info@aurorafuneralaruba.com

Drenta su portanan cu gradicimento,  
drenta su tempel cu cantica di alabansa,  
glorific'e, bendiciona su Number.  
Salmo 100:4

Cu inmenso dolor na nos curason  
pero conforme cu Dios su boluntad,  
nos ta anuncia fayecimiento di nos  
difunto stima:

### Rita Imelda Schmidt

\*01-12-1941 - †19-12-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



The LORD is my shepherd; I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters. He restores my soul  
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announce the passing away of:

### Donicio Dacosta James

Better known as: "Djispi or  
Mosquito"

Sunrise: November 11, 1960

Sunset: December 15, 2018



Left to mourn are his:

Father: † Edwin "Mambo" James

Mother: Sylvia James-Hodge

Sisters: Mariam James & family in NL

Lolita "Gracita" James & family in AUA

Elaine and Edsel Giterson & family in CUR

Ingrid and Eswin Leito & family in AUA

Brenda James & family in NL

Sheryl James in NL

Vanessa Anthony & family in NL

Edwina David & family in SXM

Brothers: Elvis James in BON

Edwardo James and Jen Russell in AUA

Edwin David & family in AUA

Orlando David in USA

Dinto Hazel in NL

Aunts: Frida and Manuel da Silva in AUA

Frina and Humphrey Giel & family in AUA

Merlin and William Wilson & family in AUA

Maritza Carti & family in AUA

Isma Carti & family in AUA

Junior and Sandra Zimmerman & family in NL

Bernice Brooks & family in SXM

Sarah Vickorie & family in USA

Sylvia Tross & family in AUA

Rita and Benny Richardson & family in AUA

Geraldine Meyers & family in USA

Uncle: Winslow Wilson in Germany

Aunt: Juanita and Boyboy Richard in USA

As Brother: Eddy Lovell and Rubia

Jose and Leyda Perez

Sellvi Coutar & family

Nieces and Nephews too numerous to mention

Cousins too numerous to mention

Neighbours: Flora Wernet & family

Greta Nicholas & family

Family Silie

Friends: Herbie's and the boys

He was related to: James, Carti, Carters, Wilson, Marlin, Brooks, Vanterpool, Hodge, Morris, Giel, Connor, David, Hazel, Pieters, Anthony, Zimmerman, Giterson, Bernabella, Arrindell, Flanders and Da Silva, Rodríguez & Arndell

*It is the families desire that you come dressed in colorful clothing*

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family

**The funeral will take place on Saturday December 22, 2018 at 4:00 pm at St. Teresita Church and from there to the Central Burial Ground in Sabana Basora. The body of Mr. Donicio will be laid out from 2:00 pm at Church.**

**Opportunity for condolences: Weg Rooi Hundu 17 Friday 21 December 2018 from 7:00 pm to 9:00 pm**

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family. Condolences can be sent through our e-mail address or website: adpatresnv@hotmail.com



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
5842299/7372299  
adpatres@qualityservice.com  
Family owned and operated

## Esnan di "The Paddock" mester ta harta pa actitud di choller

ORANJESTAD (AAN): E problematico di choller ta keda un preocupacion y ta causando daño den area turistico. Pa di tantisimo biaha patruya ta wordo dirigi entre otro na "The Paddock" situa riba L.G. Smith Boulevard relaciona cu molestia di choller.

Polis a presenta y manager di e establecimiento ta declara na polis tocante un choller cu ta hasi fastioso cu e personalnan di dicho establecimiento.

Ora cu a bay atende e choller y e ultimo a cuminsa grita y expresa tur sorta palabra malo den su direccion. Wel si tabata den pasado "Un solo wanta educativo lo a cay. Pero lastima e contra ley considera como maltrato.

Pa bay bek den pasado ainda ta corte di husticia Aruba, na unda un acusado mester a presenta mester dilanti hues debi cu un hende coba su mama y el a reacciona pone e persona na ordo formal.

Den corte hues a considera esaki ofensivo y a bira e acusado esaki ta nada. E acusado a reacciona y a manda un mama den direccion di e hues, reaccion di e hues tabata lo siguiente: "Sluit Hem Op". E acusado a wordo aresta y a sere pa ofende hues.

## Mercedes-Benz a bay dal den Truck di Sushi

ORANJESTAD (AAN): Chauffeur di un Mercedes-Benz no a stop mes na final di Kamerlingh Onnestraat, y a djis subi De La Sallestraat y dal den un Truck di marca Heil di Serlimar.

E impacto tabata fuerte, sinembargo e vehiculo Aleman ta equipa cu lo ultimo den proteccion den pasahero, y e chauffeur di e Mercedes-Benz a djis habri porta y sali casi ileso di e vehiculo.

Debi na spanto of otro motibo, e chauffeur a baha na awa prome cu Polis a yega.

Si acaso e Truck di Serlimar no tabata pasando e momento ey, e chens ta grandi cu e Mercedes-Benz lo a bay finaliza den cura di e cas banda pazuid di caminda.



# Danki Ronny



ORANJESTAD (AAN)-Diahuebs merdia Sr. Ronny Croes di grupo di oracion Señora de los Milagros tabata na DIARIO pa duna un danki pa e cooperacion na e grupo durante 2018. Sr. Croes a entrega un bolo y tambe algun recu- erdonan di Señora de los

Milagros na Sra. Aureen Werleman Coordinador di Redaccion DIARIO, kende a keda masha agradecido pa e bunita gesto aki y a desea Sr. Croes y e grupo di oracion Señora de Los Milagros feliz dianan di fiesta y un prospero 2019.

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, ruman stima:

**Altagracia Polanco Carmona**  
mihor conoci como  
"Sensa la reina del chicharon"

\*06-10-1956 †19-12-2018



Na number di su mama: Ana Margarita Carmona  
Yiunan: Elizabeth Betances Polanco  
Robert Ayendy Polanco Carmona  
Rodolfo Betances Polanco  
y Anais Betances  
Rumannan: Maria E. croes Carmona  
Fidelia y Leonel Elionara, Manolo Polanco  
y Nicolasa, Tony y Maribel Carmona y Juana Paula Carmona y demas ruman nan na Santo Domingo  
Nieto y nietanan na Santo Domingo y Aruba  
Shawn y Aishal Betances  
Tanta y omonan na Santo Domingo  
Valeria y Rafael Jimenez, Danilo y Daniel y Rosetty Elionara  
Sobrino y sobrina nan na Santo Domingo y Aruba.  
Primo y prima nan na Santo Domingo.

**Adres pa condolencia na Aruba ta  
Madiki 90-A, for di 7'or pa 9'or di anochi.**

# Tin sirbishi bispo di Pasco na Iglesia Piedra Plat



ORANJESTAD (AAN): E sirbishi normal di diadomingo awor 23 lo ta cancela y lo cambia pa 24 di december bispo di Pasco y lo ta 10:00 di anochi. Despues di e sirbishi lo tin e oportu-

nidad di habri Pasco hunto den comunyon y un tempo social.

Por trece algo di come of bebe. Tur hende ta bon bini na Iglesia Piedra Plat. Ta desea tur hende di bon bol-

untad un bon Pasco y un felis y prospero año 2019.

"Ma buska promé e reino di Dios i Su hustisia, i tur e kosnan aki lo wòrdu añadí na boso". Mateo 6:33

## Doño ta sinti falta di 15 cabrito

ORANJESTAD (AAN): Luna December no ta exclui cu ladron di cabrito lo a bira activo. Ta asina e ciudadano inicial B. a acudi diaranzon mainta na warda di polis Santa Cruz y e ta notifica lo

siguiente.

B. a notifica e polis (nan) cu a atende, cu e ta sinti falta di 15 Cabrito. B. cu ta biba na un direccion na Kas Ariba. Tambe el a declara cu e cabritonan ta circula los

y no na stal.

Ta su intencion pa controla un stal pa su cabritonan. E hefe encarga na warda lo a wordo poni na altura.

## Alumnonan di Colegio San Augustin cu donacion na Maristella



ORANJESTAD (AAN): En conexon cu celebracion di Pasco alumnonan di Colegio San Augustin Mavo a colecta diferente produccionnan pa asina por haci un donacion den nomber di tur su alumnonan.

Esaki entre otro tabata parti di un proyecto cu alumnonan mester a traha pa e materia Godsdienst. Hunto cu juffrouw Maritza Koolman cu ta duna e materia, alumnonan di derde klas a haci un bishita caminda cu nan a haci donacion di un basket.

Cu e gesto aki e alumnonan di Colegio San Augustin ta ilustra cu celebracion y espiro di Pasco ta pa duna y comparti.



# THE CINEA

RENAISSANCE MARKETPLACE

## LATEST RELEASES



|                                   |     |       |        |
|-----------------------------------|-----|-------|--------|
| BUMBLEBEE                         | NEW |       | SP SUB |
| SECOND ACT                        | NEW |       |        |
| SPIDER MAN: INTO THE SPIDER VERSE |     | PG    | SP SUB |
| MORTAL ENGINES                    |     | PG 13 |        |
| AQUAMAN                           |     | PG 13 | SP SUB |
| ONCE UPON DEADPOOL                |     | R     | SP SUB |
| CREED 2                           |     | PG 13 | SP SUB |
| QUE LEON (EN ESPANOL)             |     | PG 13 |        |
| THE GRINCH                        |     | PG    | SP SUB |
| RALPH BREAKS THE INTERNET         |     | PG    | SP SUB |

# LET'S GO LATIN!

Todos los jueves a las 8:00 p.m.  
una película en idioma español  
(No subtitulada)  
a precio de miércoles

Visit us at [thecinemas.aw](http://thecinemas.aw) or on Facebook, keyword: **The Cinema**

Afl. 7,<sup>50</sup> movies, every Wednesday at The Cinema

## “Kidpreneur\$ Bazaar” tabata un exito



ORANJESTAD (AAN) - Diasabra ultimo a tuma luga e “Kidpreneur\$ Bazaar”, den Caya Betico Croes banda di ALDO. IDEA a organisa e bazaar y e muchanan cu a participa e aña aki den e proyectonan di: “Kidpreneur\$ with BIG Ideas” y “Kid\$ BIZ Market” a haci e presentacion.

“Kidpreneur\$ with BIG Ideas” ta un proyecto di 2 aña cu a cuminsa e aña aki 28 februari y lo termina otro aña december 2019. Ta ofrece e proyecto n’e 9 traimerdianan na Aruba y ta destina pa muchanan di 5-de y 6-de klassen cu ta bishitando Traimerdia.

“Kid\$ BIZ Market”, a tuma luga durante e herfst-

vakantie (1-5 okt-2018). Y e proyecto tabata pa muchanan cu no ta bishitando traimerdia. Un total di 32 mucha a participa na e proyecto aki.

E proyectonan a ofrece e muchanan educacion empresarial cu lo yudanan reconoce oportunidadnan comercial, door di siña nan con pa gana placa ya for di un edad hopi jong usando nan mesun creatividad. Esaki nan ta haci door di haya workshop den diferente angulo, manera den arte p.e.: carchi creativo, pintamento riba canvas y con pa crea un areglo musical cu lo por genera placa. Tambe nan a siña con pa traha juice y snacks saludabel/natural. Ademas nan a haya les teo-

ria di finansa y cada mucha a traha nan mes un business plan, di nan negoshi cu nan tin den mente.

Durante e workshopnan nos por a ripara cu cada mucha cu a participa den e proyecto, tabata hopi satisfecho y a keda motiva pa un dia nan por experiencia den un forma educativo, kico e ta pa “ta un comerciante”.

Pa e motibo aki, Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA) ubica den oficina di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DE-ZHI) a dicidi di organisa un “Kidpreneur\$ Bazaar”, pa e muchanan aki.

E traimerdianan cu a participa e aña aki den e bazaar tabata: Traimerdia Dakota, Traimerdia Morgenster, Traimerdia Sabana Basora y Traimerdia O’sad. Otro aña e otro 5 Traimerdianan cu yega na turno lo participa den un bazaar similar.

Durante e bazaar 25 mucha a bin hunto como un comerciante ariba nan mes, y a bende diferente producto

manera: cupcake, juice di lamunchi, pinturanan ariba canvas, kuki, mata, pinturanan riba boter, diferente decoracion di pasco, armband, slime etc. Mas na final di e anochi algun artistanan jong a presenta diferente cantica di pasco y tambe tur presente por a disfruta di e luznan di Pasco.

Cada mucha presente na e bazaar por a experiencia con pa ta un bon comerciante, door di comunica y ta amabel cu cliente y tambe a siña con pa duna nan producto un bon prijs pa asina por bende nan.

Tur mucha a bende hopi bon, y a bay cas satisfecho cu nan ganashi bon mereci.

IDEA ta gradici tambe tur su partnersnan manera, SETAR, Elite Promotions & Entertainment, Bureau Traimerdia, Departamento di Cultura, CEDEHM y DOW, pa e evento exitoso



aki di: “Kidpreneur\$ Bazaar”.

Un danki na pueblo di Aruba cu a bin duna e muchanan, cu ta nos futuro, nan aporte. Y un danki na cada mayor cu a confia den nos, y a sigui guia nan yiu pa por participa den e bazaar.

Y por ultimo kier a desea e muchanan cu a participa den e proyecto di “Kidpreneur\$ Bazaar” hopi exito.





PoetsTV

# Atco Concrete Products NV y Atco Aruba a honra nan empleadonan di 2018

\*\* Diabierna ultimo Metacorp su prestigioso companianan Atco Concrete Products NV y Atco Aruba a honra nan empleadonan cu a sobresali durante aña 2018. Esnan cu a ser honra pa Atco Concrete Products NV: Operator di Planta – Roberto Brown, Operator – Aischell Tromp, Helper – Otmar Kelly, Driver mas cooperativo – Darius Kock, Driver mas servicial – Frans Kelly, Driver cu mihor mantencion di truck – Michel Ras, Driver cu mihor mantencion di truck – Fernando Lewis, Empleado cu mas a destaca – Paul de Cuba.

Atco Aruba: Dept. Container Hauling Side Loader Operator of the Year. Marco Creeze. Single Axel Driver of the year Norwin Vries. Dept. Tractor Trailor. Operator of the Year Leonardo Davis. Employee of the Year. Jaime Osorno- Restrepo Garage Employee of the Year: Carlos Suarez- Rivera

Silvestre Maningas. Tambe CEO di Metacorp Eddie de Veer a anuncia cu desde 1 december 2018, Richard de Veer lo ta e director nobo di Atco Concrete Products NV. Pabien na tur esnan cu a ser honra pa nan excelente trabao realiza y ta desea Richard de Veer hopi exito como Director di Atco Concrete Products N.V. Danki na Lili Krozendijk di Atco Concrete Products y Suzette Croes y Jinselys Gross di Atco Aruba.



**Poets TV Diadomingo 9:30 p.m. na Telearuba - TDS 113 Curaçao..  
Concierto 50 aña Celebracion Grupo di Betico**





# HAGEMYER

# 0%

## DOWN PAYMENT PA TEMPO LIMITA!

**Whirlpool Refrigerator**  
**Afl. 1159,-**  
CASH  
EASY CREDIT AVAILABLE



**LG Led HDTV 24"**  
**Afl. 319,-**  
CASH  
EASY CREDIT AVAILABLE



**GE gas cooktop 30"**  
**Afl. 850,-**  
WAS 1099,-  
CASH  
EASY CREDIT AVAILABLE



**Metal wood console**  
**Afl. 850,-**  
WAS 1125,-  
CASH  
EASY CREDIT AVAILABLE



**La-Z-Boy Twin sleep chair**  
**Afl. 2025,-**  
WAS 2699,-  
CASH  
EASY CREDIT AVAILABLE



**CAMPAÑA DI FIN DI AÑA**  
Cu cada compra di Afl. 50,- of mas bo ta ricibi  
ticket pa partisipa pa gana premionan great!

**Turns into  
a bed!**

**FULL E SIMAN AKI  
SHOPPING  
NIGHT**  
**TE CU  
8'OR**

